

# LE GUIDE GOQ

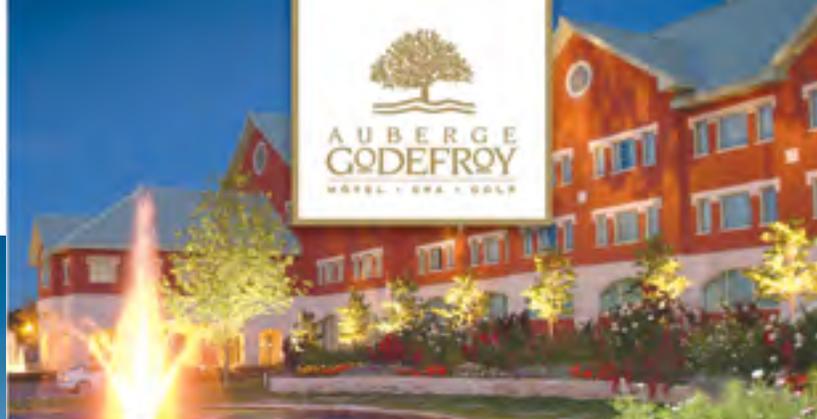
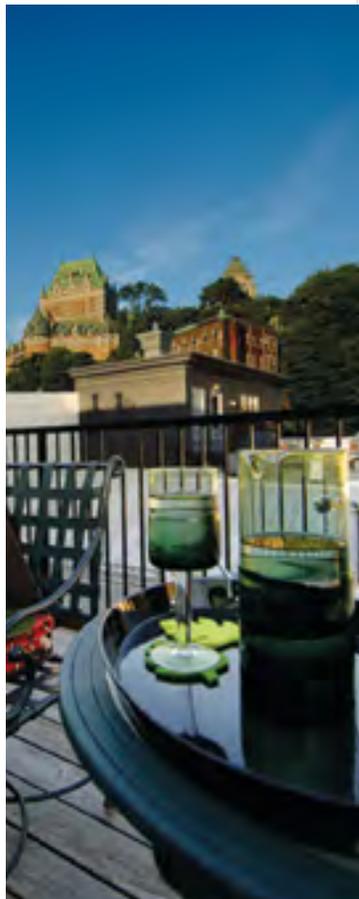


20<sup>e</sup> édition

**TOURISME, SORTIES ET ESCAPADES**

**QUÉBEC** / Charlevoix / Chaudière-Appalaches  
& **RÉGION** / Mauricie / Centre du Québec

AUBERGE  
 SAINT-ANTOINE



*Torfaits vacances*  
 à partir de **99\$** par personne

À mi-chemin entre Montréal et Québec

**1 855 883-2200**

[www.aubergegodefroy.com](http://www.aubergegodefroy.com)

*L'art de recevoir*

- Confort raffiné • Cuisine réputée
- Centre de santé Amerispa • Clubs de golf
- Espace Aqua-Détente 4 saisons
- Piscines intérieure et extérieure chauffées
- Spas nature • Attractions et activités à proximité

**H** Hôtelière  
 Champêtre



8, RUE SAINT-ANTOINE, QUÉBEC  
 418-692-2211 — 888-692-2211  
 WWW.SAINT-ANTOINE.COM



# MANOIR BREAKEY

BED & BREAKFAST



[www.manoirbreakey.ca](http://www.manoirbreakey.ca)



Construit en 1900, le Manoir Breakey fait partie des manoirs et villas qui témoignent de la présence de la famille Breakey en Chaudière-Appalaches. Il est situé sur un promontoire en bordure de la rivière Chaudière et compte parmi les joyaux du patrimoine architectural de la Ville de Lévis.



Le Manoir Breakey offre un cadre exceptionnel pour tous vos événements (mariages, réunions). Toutes nos chambres ont été aménagées pour vous offrir le confort et le luxe d'un grand hôtel. C'est notre définition de la vie de Manoir!

3741, av. Saint-Augustin,  
Lévis, QC, G6Z 8H7

Téléphone : 418 988-3228  
[info@manoirbreakey.ca](mailto:info@manoirbreakey.ca)



AU COEUR DU  
VIEUX-QUÉBEC

[WWW.CHATEAUFLEURDELYS.COM](http://WWW.CHATEAUFLEURDELYS.COM)

# TABLE DES MATIÈRES

## QUÉBEC CAPITALE NATIONALE

/// Québec.....	09
/// Vieux-Québec / Vieux-Port .....	26
/// Faubourg Saint-Jean-Baptiste .....	42
/// Montcalm / Grande-Allée .....	46
/// Nouvo Saint-Roch .....	57
/// Sillery / Sainte-Foy / Cap-Rouge .....	64
/// Ailleurs à Québec .....	70

## AUTOUR DE QUÉBEC

/// Wendake .....	74
/// Portneuf.....	81
/// Jacques-Cartier .....	84
/// Côte de Beaupré .....	88
/// Île d'Orléans .....	102

## CHARLEVOIX

/// Charlevoix .....	107
/// Baie-Saint-Paul.....	110
/// Des Éboulements à Sainte-Irénée.....	126
/// Isle-aux-Coudres .....	132
/// La Malbaie .....	144
/// Saint-Siméon.....	152

## LÉVIS / CHAUDIÈRE-APPALACHES

/// Lévis .....	153
/// Lotbinière .....	160
/// Vignobles de Bellechasse .....	164
/// Côte-du-Sud .....	168
/// Montmagny .....	170
/// Saint-Jean-Port-Joli .....	172



Cuisine Italienne authentique!  
L'endroit où tout est spécial!



Service voiture gratuit

418-692-0341

38, rue Saint-Louis

[www.restaurantparmesan.com](http://www.restaurantparmesan.com)

1 digestif  
maison  
**GRATUIT**  
(4 personnes  
minimum)

## TROIS-RIVIÈRES / MAURICIE

➤ Trois-Rivières.....	185
➤ Shawinigan .....	194
➤ Saint-Alexis-des-Monts .....	204
➤ Ailleurs en Mauricie .....	208

## CENTRE DU QUÉBEC

➤ Centre-du-Québec .....	211
➤ Bécancour / Lac Saint-Pierre.....	214
➤ Drummondville .....	216
➤ Victoriaville / Warwick.....	222

### Les Guides GQ

C.P. 222, succursale C

Montréal, Québec

H2L 4K1

(514)521-3873

[www.guidesgq.com](http://www.guidesgq.com)

Éditeur : André Gagnon

Ventes : Stéphane Maltais, Élisabeth Filion, Dominique Lorange,  
Isabelle Ouellet, Richard Boileau.

Rédaction : André Gagnon, David Girard

Directeur artistique : Diego Bayancela

Graphistes : Fernando Calderon, Diego Bayancela, Ugo Sauvé

Les Guides GQ 2015. Tous droits réservés. ISSN 0845-4736



# NOTRE 20<sup>e</sup> ÉDITION



**L**e Québec est parmi les nations du monde les plus ouvertes à la diversité sexuelle. Première législature dans les Amériques à interdire la discrimination sur la base de l'orientation sexuelle en 1977, quelques années après la décriminalisation de l'homosexualité au Canada en 1969, c'est à l'unanimité que son Assemblée Nationale instituait en 2002 l'union civile et de nouvelles règles de filiation. Le Québec allait alors aussi loin qu'il pouvait aller avant la redéfinition fédérale du mariage au Canada en 2005. En 2009, le Québec est devenu un des rares États sur la planète à adopter une politique nationale contre l'homophobie.

C'est dire comment cette nation est accueillante et cela se reflète aux quatre coins du Québec où la vie et la culture gaie et lesbienne sont présentes. Cela tient largement aux hommes et aux femmes qui ont façonné le Québec moderne, parmi lesquels des artistes des plus marquants qui ont exprimé cette culture. Nous leur rendons hommage dans nos Guides.

Cette ouverture de la société québécoise se reflète dans le développement du Guide gai du Québec aux Guides GQ, un guide gai et lesbien de deuxième génération. Depuis le lancement du Guide gai du Québec en 1979, nous sommes passés socialement de la tolérance à l'acceptation. L'évolution des Guides GQ en est le

reflet, regroupant aujourd'hui un large éventail d'adresses homosympas, beaucoup plus nombreuses que les quelques adresses s'adressant plus spécifiquement à la communauté gaie des débuts. Ce développement nous a permis dans un premier temps de séparer les éditions française et anglaise, puis d'entreprendre notre régionalisation avec un Guide pour Québec et les régions environnantes que vous avez entre les mains, et un autre pour Montréal et les régions environnantes du sud et de l'ouest du Québec, incluant la région transfrontalière de la capitale fédérale. En 2016, nous ajouterons même une édition particulière pour les régions du Golfe du Saint-Laurent et de l'Atlantique, du fjord du Saguenay aux îles de la Madeleine.

Mais surtout, le grand développement de cette 20<sup>e</sup> édition, c'est notre nouveau site web à l'adresse [www.guidesgq.com](http://www.guidesgq.com) où le territoire couvert par nos guides est divisé maintenant en vingt régions qui se déclinent en plus de 140 destinations pour mieux vous guider dans vos déplacements, escapades et sorties. Un site mis à jour quotidiennement qui contient maintenant beaucoup plus d'informations que nos guides imprimés qui en sont devenus le condensé et la vitrine. Bonne visite!

André Gagnon, éditeur

## Les trésors antiques



Achat et vente

Grande variété de meubles et accessoires

418 358-0900 418 291-4292

76 C, Ave de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

<http://www.lestresorsantiques.com>

[lestresorsantiques@hotmail.fr](mailto:lestresorsantiques@hotmail.fr)

# LA VILLE DE ROBERT LEPAGE



**Q**uébec, la capitale nationale du Québec, est véritablement le verseau de l'identité québécoise. Fondée en 1608, c'est l'une des plus anciennes villes coloniales de l'Amérique du Nord. C'est aux alentours de ce poste de traite que la Nouvelle-France a pris racine, et de là sur la Côte de Beauport, puis sur l'île d'Orléans, avant d'essaimer sur tout le territoire de la vallée du Saint-Laurent.

La vieille ville qui rappelle le nord-ouest de la France d'où sont partis les premiers colons français, fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Ville au cachet indubitablement européen, nichée entre le Cap Diamant et les berges du fleuve au fond de l'estuaire, elle fait le charme des touristes. Fait unique en Amérique du Nord, la ville a gardé ses murs d'enceinte de l'époque coloniale qui en avait fait le Gibraltar d'Amérique. Dans les années 1970, le Gouvernement du Québec a restauré le secteur de la Place Royale et sa batterie, le premier quartier où est née la ville au XVII<sup>e</sup> siècle. On s'y croit replongé dans la vieille Europe.

## GRANDTIMESHOTEL



**LES TEMPS CHANGENT! /  
LIVE A GRAND LIFE!**

[www.timeshotel.ca](http://www.timeshotel.ca)

**Aéroport de Québec, 6515, Boulevard  
Wilfrid-Hamel, Québec, Qc, G2E 5W3  
T. 418.877.7788**

**Galerias de la Capitale, 5100, Boulevard  
des Galeries, Québec, Qc, G2K 2M1  
T. 418.353.3333**

**Sherbrooke, 1, rue Belvédère Sud  
Sherbrooke, Qc, J1H 0G8  
T. 819.575.2222**



# À

l'occasion de son 400<sup>e</sup> anniversaire en 2008, l'un de ses créateurs les plus marquants, Robert Lepage, a offert à la ville de Québec, Le Moulin à images, une réalisation multimédia spectaculaire projetée l'été sur les silos du Bassin Louise qui retrace l'histoire de la ville et du site.

Car c'est à Québec, sa ville d'origine, que Robert Lepage, un artiste multidisciplinaire de renommée internationale a décidé de créer, en établissant son centre de création, Ex-Machina, dans le secteur historique du Vieux-Port à deux pas de la Place Royale.

En 1975, âgé de à peine 17 ans, Robert Lepage entre au conservatoire d'art dramatique de Québec. Il nous offre en 1985 La trilogie des dragons s'intéressant au quartier chinois qu'il y avait jadis le long de la rue Saint-Vallier Est à Québec. C'est cette production qui le fera connaître à l'échelle mondiale. Après avoir été directeur artistique du Centre national des arts d'Ottawa, il fait une incursion dans le monde du cinéma avec Le confessionnal, un film où il s'attarde sur la quête d'identité d'un homme bisexuel, sur passage de la vieille capitale. Dans l'adaptation cinématographique de La face cachée de la lune qu'il situe aussi dans sa ville natale

(comme la plupart de ses créations), il se met en scène dans le rôle double de deux frères, l'un gai, l'autre universitaire déçu, dérangé. Les deux hommes dont la mère vient de mourir, tentent à travers ce deuil la réconciliation.

En avril 2015, après plusieurs mois d'attente, le projet de Théâtre Le Diamant que caressait Robert Lepage dans le secteur de la Place d'Youville au cœur du Vieux-Québec a obtenu le feu vert. La participation cruciale du gouvernement du Québec qui comptera pour la moitié du projet 'bonifié' de 60 millions \$ est désormais acquise.

«Ce n'est pas l'implantation d'un nouveau wagon, mais d'une locomotive», s'est réjoui Robert Lepage à l'annonce du projet. «C'est un projet qui va profiter à plein de gens...On est convaincus que [le public va] suivre», a déclaré le metteur en scène, qui précise que la baisse d'achalandage qui affecte présentement le monde du théâtre ne s'est pas produite avec Ex Machina. «Les gens veulent des valeurs plus sûres quand ils ont moins d'argent. On pense qu'on est une garantie de qualité.»

L'ouverture du Diamant est désormais prévue pour 2017. «Tout est un peu chamboulé pour l'instant [...] il y a eu un retard du projet de six mois», expliquait Robert Lepage, qui disait ne jamais avoir douté de sa survie.



CHÂTEAU  
**BONNE ENTENTE**  
HÔTEL CONTEMPORAIN / QUÉBEC



NOS CHAMBRES  
À PARTIR DE  
**159\$**



& URBANA,  
NOTRE ESPACE-VIE  
HAUT DE GAMME  
À PARTIR DE  
**259\$**  
occupation double

1 800 463.4390  
[www.lebonneentente.com](http://www.lebonneentente.com)



# LE GRAND QUÉBEC ET SES RÉGIONS ENVIRONNANTES



# CORPS REBELLES AU MUSÉE DE LA CIVILISATION

**J**usqu'au 14 février 2016, l'exposition Corps rebelles propose au Musée de la Civilisation une incursion dans l'univers de la danse contemporaine. Il s'agit d'une occasion exceptionnelle de découvrir ou redécouvrir des œuvres québécoises et internationales à travers le langage du corps en mouvement et l'écriture chorégraphique.

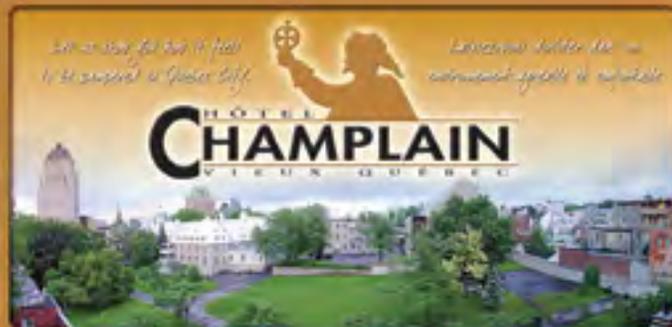
La danse contemporaine transgresse les règles. Rebelle, elle bouscule les références autour du corps idéal et de l'art comme simple divertissement. Chaque création dansée instaure de nouveaux référents esthétiques et poétiques. La danse se fait transdisciplinaire : elle fait tomber les frontières entre les arts et métisse son travail de composition. C'est ce que montre l'exposition.

Après une introduction qui campe le thème et un aperçu de l'histoire de la danse contemporaine, ce grand rendez-vous avec la danse est orienté autour de six thématiques associées au corps. Six modes d'appropriation du corps jalonnent ainsi le parcours de l'exposition présentés dans autant d'espaces immersifs. Ils sont exprimés en gestes et en paroles (à l'aide de vidéos) par Victor Quijada (corps urbain), Margie Gillis (corps naturel), France Geoffroy (corps atypique), Daniel Léveillé (corps politique), Louise Lecavalier (corps virtuose), Martine Époque et Denis

Poulin (corps multi). Il va sans dire que ces chorégraphes peuvent tout aussi bien être associés à l'un ou l'autre des genres chorégraphiques.

Dans un studio intégré à l'exposition, Corps rebelles propose une expérience participative hors du commun réalisée par Moment Factory. Inspirée par la chorégraphie phare de Jean-Pierre Perreault, Joe, l'expérience se vit en quatre étapes : se costumer en Joe, rencontrer Joe, vivre (expérimenter l'œuvre) et revivre l'œuvre. Guidés par la voix de la répétitrice Ginelle Chagnon et des consignes lumineuses, les participants effectuent des mouvements de cette célèbre chorégraphie. L'expérience a été rendue possible grâce à la collaboration de la Fondation Jean-Pierre Perreault.

Dans ce studio, des résidences de créations chorégraphiques professionnelles et des classes de maîtres seront présentées tout au long de la durée de l'exposition. Le public pourra voir en direct et in situ, le travail de chorégraphes et de danseurs. C'est le chorégraphe Harold Rhéaume (qui a collaboré aux contenus de l'exposition) avec des danseurs de sa compagnie Le fils d'Adrien danse qui a entamé cette série de résidences, dès le 11 mars 2015.



[www.champlainhotel.com](http://www.champlainhotel.com)

115, rue Ste-Anne, Québec, Qc. G1R 3X6  
418.694.0106 1.800.567.2106

# SERGE BRUYÈRE ET LA NOUVELLE CUISINE

**O**riginaire de Lyon en France, Serge Bruyère est tombé amoureux de la ville de Québec dès son premier séjour, en 1976. Il migre au Québec à l'occasion des Jeux Olympiques de Montréal où il a travaillé à l'Hôtel Reine-Élisabeth avant de s'installer dans la ville de Québec. Ayant fait son apprentissage dans les cuisines de l'Auberge du Tunnel en Auvergne, chez Paul Bocuse et chez les frères Troisgros avant de quitter la France, il est allé à la bonne école. Il travaille d'abord au Hilton et devient chef exécutif du restaurant Éperlan où il y passera un an avant de quitter pour fonder le restaurant Marie-Clarisse avec un partenaire près de l'escalier Casse-cou. Puis, en 1980, il tente une nouvelle aventure en s'installant, seul cette fois, dans la Maison Livernois, rue Saint-Jean. Le restaurant À la table de Serge Bruyère a été créé. Il est parmi les premiers chefs à travailler étroitement avec les artisans locaux, pour obtenir des produits d'une grande qualité et de les mettre à son menu.

Serge Bruyère est décédé prématurément en 1994 à l'âge de 33 ans. On dit que son héritage est colossal : il introduit la fine cuisine actualisée en jetant les bases d'une gastronomie soucieuse de qualité et basée sur un rapport de proximité avec les fournisseurs et a aussi consacré temps et énergie à former des dizaines de cuisiniers compétents au fil des 14 ans qu'a duré l'aventure d'À la Table de Serge Bruyère, dont plusieurs des grands



chefs réputés du Québec, comme Daniel Vézina, Jean Soulard et Marie-Chantale Lepage, qui s'inspirent toujours de sa philosophie culinaire.

Sa passion pour la cuisine et son dévouement à la cause de la reconnaissance du métier, qu'il voyait comme un sacerdoce, étaient totaux. Il a su transmettre cette flamme, en même temps qu'il faisait découvrir l'importance du travail bien fait, le respect des clients et des producteurs. Il est l'un des deux chefs québécois à figurer dans le Larousse gastronomique. Il fut le premier à Québec à faire découvrir aux Québécois la nouvelle cuisine.

Cuisinier humble, sympathique et très respecté. La passion pour les produits, sa technique sans faille, le travail bien fait dans la simplicité et sa transmission du savoir ont été sa philosophie. La Fondation Serge-Bruyère vouée à soutenir et encourager la relève québécoise en gastronomie, perpétue sa mémoire.



RESTAURANT  
**TOAST!**

17 SAULT-AU-MATELOT  
VIEUX-PORT, QUÉBEC  
G1K 3V7  
418 692-1334

[WWW.RESTAURANTTOAST.COM](http://WWW.RESTAURANTTOAST.COM)

*cuisine ouverte  
tous les soirs  
jusqu'à minuit...*

**SSS** SIMPLE SWACK SYMPATHIQUE

71, RUE SAINT-PAUL  
VIEUX-PORT, QUÉBEC  
G1K 3V8

418 692-1991

[WWW.RESTAURANTSSS.COM](http://WWW.RESTAURANTSSS.COM)

## CAPITALE GASTRONOMIQUE



À la fois capitale et destination touristique recherchée, Québec est une ville où l'on retrouve un grand nombre de bonnes tables. Tout particulièrement dans le secteur très touristique du Vieux-Québec où on retrouve parmi les quelque cent restaurants du quartier les meilleures tables de la capitale et les chefs les plus prestigieux. On y fait une large place aux produits du terroir québécois dans une cuisine très largement d'inspiration française. Cette grande tradition culinaire, on la doit largement au regretté Serge Bruyère, un précurseur de la nouvelle cuisine au Québec qui a contribué à réactualiser la grande tradition française dès les années 1970.

Dans la grande région de Québec, il y a plus de 2500 restaurants, du simple casse-croûte au restaurant gastronomique, un ratio de un resto pour 350 habitants... soit trois fois plus qu'à New York! Le visiteur a donc l'embaras du choix. Outre le Vieux-Québec, la Grande Allée, les rues Cartier et René-Lévesque non loin de l'Assemblée nationale, regorgent de bonnes tables. C'est dans ce quartier qu'il faut se tourner si on est à la recherche de terrasses qui abondent sur la Grande Allée et la rue Cartier en été.

La rue Saint-Jean, au cœur du faubourg Saint-Jean-Baptiste, le quartier le plus gai de la capitale, compte plusieurs cafés et bistros homosympas. Le Nouvo Saint-Roch émerge aussi comme une destination de plus en plus recherchée. Les quartiers Saint-Roch et Saint-Sauveur en basse-ville comptent de nombreux restaurants offrant différentes cuisines nationales provenant des quatre coins du monde. Dans le quartier cosu de Sillery, la rue Maguire compte d'excellents restaurants. Dans cet arrondissement où on trouve l'Université Laval, plusieurs hôtels et centres commerciaux le long du boulevard Laurier qui prolonge la Grande Allée vers l'ouest, on peut aussi trouver d'excellentes tables.

Probablement parce que c'est une capitale depuis le tout-début et une ville tournée vers le tourisme depuis plus d'un siècle qui affiche fièrement sa tradition et son caractère français, il n'y a pas de spécialité régionale vraiment associée à Québec. La marque de sa gastronomie est certainement d'associer avec brio les meilleures traditions de la grande cuisine française avec les meilleurs produits du terroir québécois.



PATRIARCHE  
TRILOGIES DU TERROIR



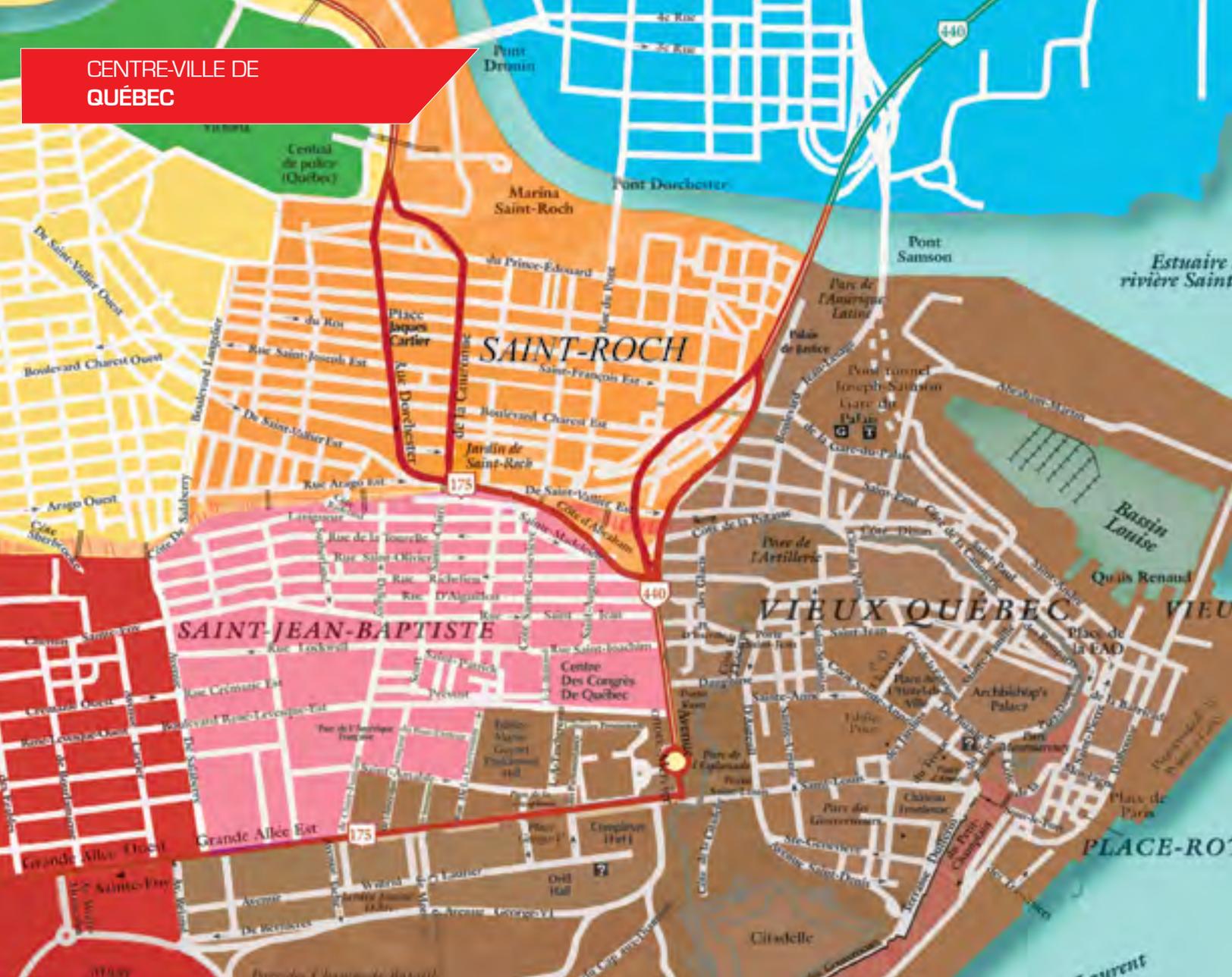
GIBIERS DE SAISONS  
POISSONS FRAIS  
FOIE GRAS



AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC,  
À QUELQUES PAS DE LA PORTE SAINT-JEAN

17, RUE SAINT-STANISLAS, QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 4G7  
418 692-5488 | [LEPATRIARCHE.COM](http://LEPATRIARCHE.COM)

CENTRE-VILLE DE QUÉBEC





## SUR LES TRACES DES FONDATEURS

**E**n marchant dans les rues du Vieux-Québec, on marche sur les pas des pionniers qui ont donné naissance à cette nation. Fondée par Samuel de Champlain comme poste de traite en 1608, la colonie s'est d'abord développée autour de l'Habitation, puis dans les premières rues tracées autour de la Place Royale au cœur du Vieux-Port actuel. Restauré au début des années 1970, cet arrondissement historique nous replonge dans la capitale de la Nouvelle-France à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, au siècle du Roi-Soleil dont le buste orne la place. Comme descendant d'un des premiers marchands de Québec, Mathurin Gagnon, dont la résidence et magasin se trouvaient sur le site actuel du parc du Sault-au-Matlot ou Parc de l'Unesco, c'est pour moi renouer avec l'histoire de notre enracinement dans ce pays que de

marcher sur les pavés de ces lieux historiques. C'est à quelques pas de la Place Royale que se trouve chaque année le site principal des Fêtes de la Nouvelle-France qui font revivre la vie des Québécoises et Québécois à l'époque coloniale française.

Dans le Vieux-Port, il ne faut pas manquer de visiter le Musée de la Civilisation. À quelques pas, l'ancienne Caserne Dalhousie est le lieu de création d'Ex-machina la compagnie de Robert Lepage. Le quartier compte de nombreux établissements homosympas dont de chouettes hôtels boutiques comme l'Hôtel 71, le Germain Québec et même un Relais & Châteaux, l'Auberge Saint-Antoine, mais aussi plusieurs gîtes et auberges pour tous les goûts et budgets



**HOTEL71.CA**  
**Hôtel urbain au cœur du Vieux-Port de Québec**



**INFO@HOTEL71.CA**  
**(418) 692-1171 / 1 888 692-1171**  
**71, rue Saint-Pierre, Québec (QC) G1K 4A4**





En montant vers la Haute-ville, on découvre les divers éléments de fortification qui ont fait de Québec la seule ville encore fortifiée en Amérique du Nord. C'est ce quartier emmuré qu'on appelle communément le Vieux-Québec. Le Château Frontenac, hôtel datant de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, se dresse au-dessus de la Place Royale, au bout de la terrasse Dufferin qui se prolonge jusqu'à la Citadelle au sommet du Capaux-Diamants. La terrasse offre une promenade romantique aux amoureux avec sa vue spectaculaire sur toute la région qui permet aisément de comprendre pourquoi les fondateurs de Québec avaient choisi cet emplacement stratégique pour établir la colonie qui allait devenir la capi-

tale de la Nouvelle-France, du Bas-Canada et enfin du Québec.

La vie gaie a depuis longtemps pris racine dans le Vieux-Québec. Le Sauna-hôtel Hippocampe, rue Mac Mahon, le plus vieil établissement gai toujours en opération au Québec, où furent tournées des scènes du film Le Confessionnal de Robert Lepage, célèbre cette année ses 40 ans. Son propriétaire, Yvon Pépin, avait d'abord été tenancier de plusieurs bars gais dans le Vieux-Québec à l'époque où l'homosexualité se vivait toujours dans la quasi-clandestinité.

André Gagnon

**HÔTEL MANOIR D'AUTEUIL**  
CONSTRUIT EN 1844, RENOVÉ EN 2010

1-866-662-6647 — 49, rue d'Auteuil, Vieux-Québec — [www.manoirdauteuil.com](http://www.manoirdauteuil.com)

**Maison ancestrale de 300 ans  
 situé en plein cœur du Vieux-Québec, l'Hôtel Sainte-Anne est  
 un témoin vivant de l'histoire  
 du centre-ville.**

[www.hotelste-anne.com](http://www.hotelste-anne.com)  
 32, rue Sainte-Anne, Québec • 418 694-1455




HÉBERGEMENT

**Auberge Place d'Armes**

24, rue Ste-Anne,  
Québec, G1R 3X3

418.694.9485 / 1 866 333.9485  
[www.aubergeplacedarmes.com](http://www.aubergeplacedarmes.com)

Une auberge dans deux résidences cossues d'antan, choisie par le National Geographic Traveler 2009 comme un des 129 hôtels où il faut rester en Amérique du Nord et en 2011 dans le top 20 au Canada d'Expedia Insider's Select.

**Auberge Saint-Antoine**

8, Rue Saint-Antoine,  
Québec, G1K4C9

418.692.2211 / 1 888.692.2211  
<http://www.saint-antoine.com/>

Hôtel de luxe au cœur du Vieux-Port de Québec, face au majestueux fleuve Saint-Laurent, voisin des remparts, des musées et des rues animées du Petit Champlain.

**Château Fleur de Lys - L'HÔTEL**

15, Av. Sainte Geneviève,  
Québec, G1R4A8

418.694.1884  
<http://www.chateaufleurdelys.com/>

Situé dans une demeure victorienne au cœur de l'arrondissement historique du Vieux Québec, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

**Hôtel 71**

71 rue Saint-Pierre,  
Québec, G1K 4A4

418.692.1171 / 1 888.692.1171  
[www.hotel71.ca](http://www.hotel71.ca)

Hôtel urbain du Vieux-Québec de 60 chambres et suites avec vue sur le fleuve, établi dans un prestigieux édifice situé à deux pas du Vieux-Port de Québec.

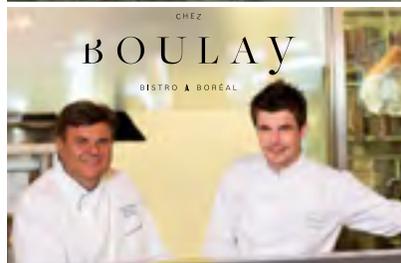


**HÔTEL**  
  
**ACADIA**  
43, rue Sainte-Ursule  
Vieux-Québec, Québec  
G1R 4E4  
1 800 463-0280 | [www.hotelacadia.com](http://www.hotelacadia.com)

  
**LES HÔTELS**  
**NOUVELLE-FRANCE**  
VIEUX-QUÉBEC

# La douceur de vivre au cœur du **Vieux-Québec**

Pour gens branchés et épicuriens!



**HÔTEL**  
**MANOIR VICTORIA**  
★★★★  
VIEUX-QUÉBEC

**1 800 463-6283**

44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8

[www.manoir-victoria.com](http://www.manoir-victoria.com)

## HÉBERGEMENT

### Hôtel Acadia

43, Rue Sainte-Ursule,  
Québec, G1R 4E4

L'Hôtel Acadia est situé au cœur du Vieux-Québec, à quelques pas de la Porte St-Louis, de la Fontaine de Tourny, de l'Assemblée nationale, des plaines d'Abraham et des centres d'affaires.

418.694.0280

[www.hotelsvieuxquebec.com](http://www.hotelsvieuxquebec.com)

### Hôtel Champlain

115 rue Ste-Anne,  
Québec, G1R 3X6

Laissez-vous dorloter dans l'environnement agréable et confortable offert par cet hôtel situé dans le Vieux Québec, à quelques pas des principaux lieux touristiques de la ville.

418.694.0106 / 1 800.567.2106

[www.champlainhotel.com](http://www.champlainhotel.com)

### Hôtel Le Manoir d'Auteuil

49, Rue d'Auteuil,  
Québec, G1R 4C2

Construit en 1835, le Manoir d'Auteuil offre une localisation parfaite, une variété de chambres confortables de styles différents à des prix convenant à tous les budgets. Situé à l'intérieur des murs historiques du vieux Québec, face au parc de l'Esplanade et du Parlement.

418.694.1173

1 866 6MANOIR

[www.manoirdauteuil.com](http://www.manoirdauteuil.com)

### Hôtel Manoir Victoria

44, Côte du Palais, Québec, G1R 1S4

Situé au cœur de l'activité historique, culturelle et gastronomique du Vieux Québec, l'Hôtel Manoir Victoria vous réserve un accueil chaleureux et sympathique dans un décor distinctif récemment rénové et actualisé. L'hôtel 4 étoiles au cachet unique offre 156 chambres et suites.

418.692.1030

[www.manoir-victoria.com](http://www.manoir-victoria.com)

### Hôtel Sainte-Anne

32, Rue Sainte-Anne,  
Québec, G1R 3X3

Situé en plein cœur du Vieux-Québec, l'Hôtel Sainte-Anne est un témoin vivant de l'histoire du centre-ville. Laissez-vous charmer par cette maison ancestrale de 300 ans, ses murs de pierres, ses poutres apparentes. Plongez au cœur de la Nouvelle-France.

418.694.1455

[www.hotelste-anne.com](http://www.hotelste-anne.com)

### Les Immeubles Charlevoix

179, rue St-Paul,  
Québec (Qc) G1K 3W2

Entreprise réputée spécialiste des secteurs touristiques. Forte d'une clientèle internationale florissante grâce à la qualité de ses propriétés, son dynamisme et son service personnalisé, elle œuvre dans des secteurs uniques, dominés par le majestueux fleuve Saint-Laurent, en bordure de lacs ou dans l'arrière-pays : Vieux-Québec, Lac Beauport, Stoneham, Côte-de-Beaupré et Charlevoix.

418.692.2908 / 1 866.435.6868

[www.imcha.com](http://www.imcha.com)

### Le Port-Royal

144, Rue Saint-Pierre,  
Québec, G1K 8N8

Vivez l'expérience Le Port-Royal dans une suite spacieuse et confortable au cachet distinctif. Une architecture centenaire amalgamée à une décoration moderne. Un concept raffiné pour répondre à une clientèle exigeante.

418.692.2777

1 866.417.2777

[www.leportroyal.com](http://www.leportroyal.com)

AUBERGE  
**PLACE  
D'ARMES**  
VIEUX QUÉBEC

CHARME DU VIEUX-QUÉBEC,  
CONFORT ET GASTRONOMIE

info@aubergeplacedarmes.com  
[www.aubergeplacedarmes.com](http://www.aubergeplacedarmes.com)

Venez vous ressourcer en plein cœur du Vieux-Québec,  
dans une auberge de charme au confort inégalé et au service discret et attentionné.

UNE CUISINE INVENTIVE  
ET BISTRONOMIQUE

RESTAURANT  
**PAIN BÉNÉ**  
VIEUX-QUÉBEC

info@painbeni.com  
[www.painbeni.com](http://www.painbeni.com)

DÉCOUVREZ NOTRE RESTAURANT DU VIEUX-QUÉBEC

(418) 694-9485  
1 866 333-9485  
24 rue Ste-Anne, Québec, (Qc) G1R 3X3

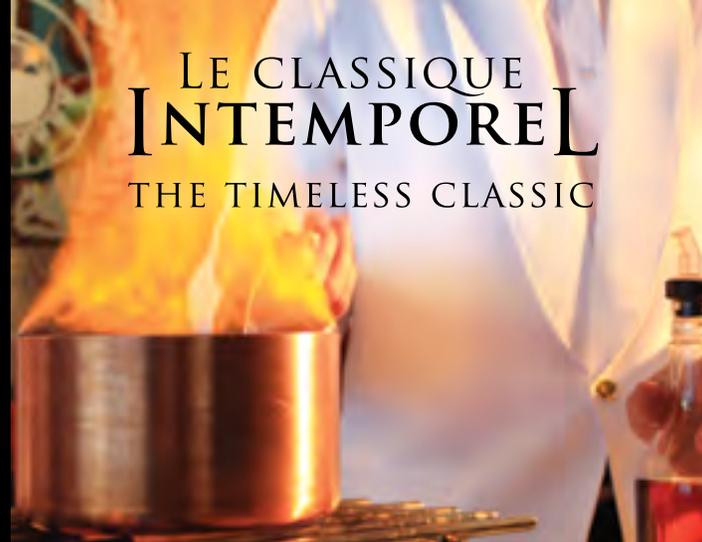
## LES GRANDES TABLES DE LA VIEILLE VILLE

La vieille ville, le secteur touristique par excellence de Québec, compte la plus grande concentration de restaurants et de tables gastronomiques de Québec. Dans la tradition de Serge Bruyère, on y trouve parmi les plus grands chefs du Québec. Pensons aux Jean-Luc Boulay (Le Saint-Amour et Chez Boulay) Arnaud Marchand (Chez Boulay), Daniel Vézina (Laurie Raphaël) et Louis Pacquelin (Panache). Jean-Luc Boulay et Arnaud Marchand vous feront vivre l'expérience de la cuisine boréale mettant en valeur les produits typiquement québécois **Chez Boulay** au rez-de-chaussée de l'élégant Manoir Victoria, rue Saint-Jean. Non loin de là, le chef Jean-Luc Boulay préside aux destinées du Saint-Amour, une figure de proue de la gastronomie québécoise qui rend hommage aux fines denrées de notre terroir. **Le Saint Amour** se veut une figure de proue pour le rayonnement de la gastronomie québécoise. Dans le Top 10e des restaurants gastronomiques au Canada selon TripAdvisor, le Saint-

Amour est un rendez-vous des stars de passage dans la capitale.

Sur la rue Saint-Stanislas, le chef Stéphane Roth veille aux cuisines du **Patriarche**, un établissement classé cinq-diamants. Du côté du Vieux-Port, le restaurant **Panache** installé dans un ancien entrepôt du XVIIIe siècle et intégré à l'Auberge Saint-Antoine, vous fera découvrir la cuisine raffinée du chef Louis Pacquelin digne des Relais et Châteaux. Au passage, découvrez les artefacts mis en valeur dans les murs du bâtiment, rappelant la riche histoire des lieux qui ont vu naître la colonie.

Les touristes apprécient aussi **Les Anciens Canadiens**, un restaurant établi dans un bâtiment patrimonial qui vous permet de découvrir ou de revisiter les classiques de la cuisine traditionnelle québécoise. Non loin du Château Frontenac, **le Continental** est réputé pour ses flambés. **Le Parmesan** à deux pas met à l'honneur les classiques de la cuisine italienne.



## LE CLASSIQUE INTEMPOREL THE TIMELESS CLASSIC



« *Something French has stayed firm, undoubted, resiliently unchanged, by trends or history. Le Continental is the kind of place about which I am unreservedly sentimental. Classic, unironic cuisine ancienne meaning dishes you haven't seen since like forever. A hipster-free zone of French continental ocean liner classics [...]* »<sup>1</sup> - Anthony Bourdain

GASTRONOMIE FRANÇAISE | FRENCH CUISINE

Expérimentez nos spécialités flambées  
Experience our flambéed specialties

À deux pas du Château Frontenac - Service de voiturier gratuit  
A few steps from Château Frontenac - Complimentary valet parking

  
**Le Continental**  
DEPUIS 1956

26, rue Saint-Louis, Vieux-Québec, [restaurantlecontinental.com](http://restaurantlecontinental.com), Tél. : 418 694-9995

<sup>1</sup> Extrait du vidéo «Anthony Bourdain rediscovers old-world dining in Canada» publiée sur Youtube le 30 avril 2013 par CNN.  
<sup>2</sup> Quote from video «Anthony Bourdain rediscovers old-world dining in Canada» published on Youtube by CNN, April 30, 2013.

RESTAURANTS

**Aux Anciens Canadiens**

34, Rue Saint Louis,  
Québec, G1R4P3

Savourez les délicieuses spécialités traditionnelles québécoises et la nouvelle cuisine canadienne dans une ambiance chaleureuse. La Maison Jacquet abrite, et ce depuis 1966, le restaurant Aux Anciens Canadiens reconnu internationalement pour la qualité de sa cuisine et son accueil chaleureux.

418.692.1627  
[www.auxancienscanadiens.qc.ca](http://www.auxancienscanadiens.qc.ca)

**Aviatic**

450, rue de la Gare du Palais  
Québec, G1K 3X2

Autrefois « simple » pub, ce restaurant situé dans l'édifice majestueux de la gare du Palais et offre désormais des plats délicieux aux inspirations orientales. La carte des vins ravira les fins palais.

418.522.3555  
[www.aviatic.ca](http://www.aviatic.ca)

**Chez Boulay Bistro Boréal**

1110, Rue Saint-Jean,  
Québec, G1R 1S4

La cuisine du nord propose une redécouverte unique de nos produits régionaux, au rythme des saisons. Wapiti, poisson, fleurs de sureau ou thé du Labrador s'invitent au menu d'une table inventive. Un métissage surprenant de traditions culinaires et d'influences internationales.

418.380.8166

**La Crémaillère**

73, rue Saint-Anne,  
Québec, G1R 3X4

Réceptaire de nombreux prix, La Crémaillère accueille depuis 35 ans, des milliers de convives des quatre coins du monde qui viennent tous célébrer les plaisirs de la fine cuisine.

418.692.2216  
[www.cremaillere.qc.ca](http://www.cremaillere.qc.ca)

**Le Brigantin**

97, Rue du Sault-Au-Matlot,  
Québec, G1K3X7

La bonne humeur règne et les plats sont savoureux. Rien de trop compliqué et un excellent rapport qualité-prix. Le menu à la carte est varié: salades, sandwiches, pizzas, cuisse de canard et jarret d'agneau et desserts faits maison. Le Brigantin que du bonheur!

418.692.3737  
[www.brigantin.com](http://www.brigantin.com)

**Le Café de Paris**

66, rue Saint-Louis,  
Québec, G1R 2Z3

La cuisine française au cœur du Vieux-Québec

418.694.9626 / 418.694.2260 (fax)  
[www.cafedeparisvieuxquebec.com](http://www.cafedeparisvieuxquebec.com)

**Café Saint-Malo**

75 Rue Saint Paul  
Québec, G1K 3V8

À proximité des différents points d'attrait du Vieux-Port de Québec, tels que le Musée de la civilisation et le bassin Louise. Dans une maison centenaire aux murs de pierres, venez relaxer et déguster dans une ambiance chaleureuse nos spécialités maison. Table d'hôte pour le midi et le soir dont boudin maison, cassoulet, bouillabaisse, abats, poissons.

418.692.2004  
[www.lecafestmalo.com](http://www.lecafestmalo.com)



**Bibi & Cie** dans le Vieux Québec.

42, Rue Garneau  
Vieux Québec, Qc G1R 3V5  
Tel. : 418-694-0045  
Courriel : [jo.bee@bibinet.ca](mailto:jo.bee@bibinet.ca)  
Site : [www.bibietcompagnie.com](http://www.bibietcompagnie.com)



Pour trouver chapeau à sa tête, une seule adresse  
Chapeaux, fourrures, foulards et gants ...  
Plus de 3000 chapeaux ornent les murs !



**PROMOTION**

**CHÂTEAUBRIAND BOUQUETIÈRE**

SOUPE OU SALADE MAISON ET CAFÉ RÉGULIER  
OU THÉ CHAUD PRIX POUR 2 PERSONNES

**54,95 \$**

MENU À LA CARTE ET TABLE D'HÔTE DISPONIBLE  
[66, rue saint-louis-cafedeparisvieuxquebec.com-418-694-9626](http://66.rue.saint-louis-cafedeparisvieuxquebec.com-418-694-9626)

*Reconfortant depuis 30 ans*



**Cassoulet  
Abats  
Assiette Bistro  
Classique**



75, rue Saint-Paul, Québec • [www.lecafestmalo.com](http://www.lecafestmalo.com) • 418 692-2004

RESTAURANTS

**Le Continental**

26, Rue St-Louis,  
Québec, G1R 3Y9

418.694.9995  
[www.restaurantlecontinental.com](http://www.restaurantlecontinental.com)

Nous vous proposons l'authentique service au guéridon. De la salade César apprêtée devant vous au filet mignon de boeuf Continental cuit à votre table, en passant par l'entrecôte au poivre, les crevettes flambées, le chateaubriand et le canard à l'orange tous cuisinés sous vos yeux, le spectacle offert est grandiose.

**Le Quai 19**

48, Rue St-Paul,  
Québec, G1K 3V7

418.694.4448 / 418.694.9772 (fax)  
[www.lequai19.com](http://www.lequai19.com)

Le Quai 19 propose une cuisine du marché où les saveurs du Québec s'harmonisent à un décor urbain, à la fois chic et décontracté. Prenant place au cœur du Vieux-Port, la salle à manger du Quai 19, que l'on aime pour ses magnifiques murs de pierre aux accents béton.

**Paillard**

1097, rue St-Jean,  
Québec, G1R 1S3

418.692.1221  
[www.paillard.ca](http://www.paillard.ca)

Adresse incontournable de la boulangerie, pâtisserie, sandwicherie et gelateria de Québec permettant de partager un repas à la longue table de style réfectoire qui domine une salle à manger au style épuré new-yorkais. Profitez de cette ambiance branchée dotée d'une touche européenne.

**Restaurant Parmesan**

38, Rue Saint-Louis,  
Québec, G1R 3Z1

418.692.0341 / 418.692.4256 (fax)  
[www.restaurantparmesan.com](http://www.restaurantparmesan.com)

Les propriétaires, Luigi et Cesare, vous invitent à vivre une expérience culinaire mémorable qui vous fera découvrir la cuisine italienne authentique et surtout la cuisine de Parma. Luigi ne se contente pas de rapporter des produits d'Italie, il en confectionne plusieurs lui-même. Cesare, le grand génie derrière ce « success story », complète le tout avec une carte des vins.

**Le Patriarche**

17, rue Saint-Stanislas,  
Québec, G1R 4G7

418.692.5488  
[www.lepatriarche.com](http://www.lepatriarche.com)

Situé au cœur du Vieux-Québec, on y offre une ambiance intime dans le décor raffiné d'une maison de pierres datant de 1827. Le chef exécutif Stéphane Roth partage sa passion par multiple de trois en référence à sa célèbre « trilogie du terroir ».

**Restaurant SSS**

71, rue Saint-Paul,  
Québec, G1K 3V8

418.692.1991  
[www.restaurantsss.com](http://www.restaurantsss.com)

Le Simple Snack Sympathique offre deux ambiances où il fait bon prendre son temps pour déguster un bon repas : musique lounge avec tables chaises hautes ou foyer fonctionnel.

**Restaurant Toast!**

17, rue du Saulx au Matelot  
Québec, G1K 3Y7

418.692.1334  
[www.restauranttoast.com](http://www.restauranttoast.com)

Dans un décor actuel et chaleureux, dégustez une cuisine inspirée des saveurs et des parfums d'ailleurs. L'été, profitez du jardin en cour intérieure abritant une terrasse en saison, chauffée et à l'abri des intempéries.



**MAGASINER**

**BiBi & Compagnie**

42 Garneau,  
Québec, G1R 3V5

Dans cette petite boutique située au cœur du Vieux-Québec, vous y découvrirez des milliers de chapeaux pour toutes les saisons, toutes les occasions et de tous les prix. Grâce au service personnalisé et qualifié des conseillers, une clientèle assidue fréquente l'endroit régulièrement et ce, depuis 1993.

418.694.0045  
[www.bibietcie.com](http://www.bibietcie.com)

**Muvezi**

127, rue Saint-Paul,  
Québec, G3K 3V9

Face aux Vieux Port, une boutique où vous trouverez de l'art Africain Shona. Superbe collection de cet art que les artistes du Zimbabwe exécute avec différentes pierres: léopard, fruits serpentine, verdite, opale et plus encore.

418.614.8125  
[www.muvezi.com](http://www.muvezi.com)

**LIEUX D'INTÉRÊT**

**Tours Voir Québec**

12, Rue Sainte-Anne,  
Québec, G1R3X2

Découvrir le Vieux-Québec à la marche guidée vous permettra de contempler et d'apprécier les paysages et sites pittoresques non visibles en voiture.

418.694.2001  
[www.toursvoirquebec.com](http://www.toursvoirquebec.com)



<http://brigantin.com>

Le Brigantin est situé au cœur du Vieux-Port de Québec, place de la FAO. Un brigantin est un petit navire, souple, rapide et efficace que l'on utilisait tantôt pour la chasse, tantôt pour l'exploration. Le nom associé à l'histoire des lieux évoque bien le caractère de ce petit resto, chaleureux, convivial et où un personnel professionnel vous accueille en toute simplicité.

97, rue du Sault-Au-Matelot  
Québec (QC) G1K 3Y9 Vieux-Québec, Vieux-Port

418 692-3737



NOUS AVONS L'ART  
DE **DENICHER**  
DES LIEUX  
D'EXCEPTION

Les Immeubles Charlevoix  
vous aident à prendre  
précisément le plaisir  
de vos rêves.

LOCATION  
TOURISTIQUE  
ET CORPORATIVE

Charlevoix  
1 855 415-6663

Vieux-Québec  
1 855 349-2795

COURTAGE  
IMMOBILIER

Vieux-Québec  
et les environs  
418 692-2908

Baie-Saint-Paul  
418 415-6227

La Malbaie  
418 665-2375

[imcha.com](http://imcha.com)

**LES IMMEUBLES  
CHARLEVOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

# AU CŒUR DE LA VIE GAIE



**L**un des plus anciens faubourgs de Québec, construit autour la rue Saint-Jean qui mène par la porte du même nom jusqu'au centre du Vieux-Québec, le faubourg Saint-Jean-Baptiste est au cœur de la vie gaie et lesbienne de Québec. Ce n'est pas à proprement parlé un quartier gai, mais c'est dans ce quartier que se concentre depuis plus de quarante ans la vie GLBT qui s'est développé au grand jour depuis la décriminalisation de l'homosexualité.

La présence de la communauté gaie y est moins visible qu'il y a une dizaine d'années à l'époque où le quartier comptait cinq bars et discothèques s'adressant à une clientèle gaie ou lesbienne, des commerces érotiques et un sauna. Le faubourg demeure toutefois le principal pôle de vie gaie avec le complexe Le Drague sur la rue Saint-Augustin, son cabaret, son pub, sa zone fétichiste, sa discothèque et sa terrasse l'été. Le Drague

est couru depuis des décennies pour ses spectacles de personnificateurs féminins. À l'autre bout de la rue Saint-Jean, le complexe regroupant le Sauna 225, le club ForHom et la Galerie DomaHom est un autre lieu de rencontre qui a valeur d'institution.

La rue D'Aiguillon, parallèle et au nord de la rue Saint-Jean, fut longtemps considérée l'axe de la prostitution masculine à Québec. Le quartier compte plusieurs commerces de tout type et établissements homosympas, souvent tenus par des gais. Durant la fin de semaine de la Fête du Travail au début septembre, le quartier accueille la **Fête Arc-en-ciel**, le principal événement GLBT de la capitale, avec ses terrasses, spectacles et vente-trottoir sur les rues Saint-Jean et Saint-Augustin. D'autres spectacles sont alors aussi organisés à la Place d'Youville devant la Porte Saint-Jean.

**CHEZ VICTOR**  
BURGERS GOURMETS • POUTINE • DÉJEUNER • SALADE

Découvrez notre menu complet  
[chezvictorburger.com/st-jean](http://chezvictorburger.com/st-jean)

**Chez Victor St-Jean**  
145, rue Saint-Jean  
T. 418 529.7702

**TOURS VOIR QUÉBEC**  
Alliez la marche au plaisir de la découverte et de l'étonnement!

1 866 694-2001  
418 694-2001

12, rue Sainte-Anne  
Québec QC G1R 3X2  
info@toursvoirquebec.com

<http://www.toursvoirquebec.com>

Auberge **Château des Tourelles**  
3 ÉTOILES

Un service chaleureux et convivial

[www.chateaudestourelles.qc.ca](http://www.chateaudestourelles.qc.ca)

Vous cherchez un Hôtel au centre ville de Québec ?...Notre Auberge de Charme, nichée en plein cœur de l'historique quartier Saint Jean-Baptiste, est l'emplacement idéal pour séjourner à Québec, que vous soyez touriste, ou bien en déplacement professionnel.

**Votre Hotel au centre ville de Québec**

212 Rue Saint-Jean, Québec, QC G1R 1P1  
(418) 647.9136  
866.346.9136



## HÉBERGEMENT

**Auberge Château des Tourelles** 418.647.9136  
 212, Rue St-Jean, [www.chateaudestourelles.qc.ca](http://www.chateaudestourelles.qc.ca)  
 Québec, G1R 1P1

Vous cherchez un Hôtel au centre-ville de Québec?... Notre Auberge de charme, nichée en plein cœur de l'historique quartier Saint Jean-Baptiste, est l'emplacement idéal pour séjourner à Québec, que vous soyez touriste, ou bien en déplacement professionnel.

## RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

**Chez Victor** 418.529.7702  
 145, Rue St-Jean, [www.chezvictorburger.com](http://www.chezvictorburger.com)  
 Québec, G1R 2X2

Chez Victor fait de son concept un art copieux, juteux et divertissant. Tous les hamburgers sont abondamment garnis et proposent une composition d'ingrédients uniques pour un moment délectable.

**Érico, Chocolaterie Créative, Musée du Chocolat** 418.524.2122  
[www.chocomusee.com](http://www.chocomusee.com)

634, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8  
 Chocolaterie artisanale et charmant petit musée du chocolat. Voyez les chocolatiers à l'œuvre et découvrez la délicieuse histoire du chocolat.

**Restaurant Le Veau d'Or** 418.525.7371  
 801, Rue Saint-Jean, Québec, G1R 1R2

Situé aux portes du Vieux-Québec depuis 1971, le restaurant Le Veau d'Or salue la diversité et toutes les saveurs de la gastronomie italienne que l'on s'empresse de vous présenter dans ce repaire de la fine cuisine. Joignez-vous à la célébration de ce que l'Italie a de mieux à offrir! Le Veau d'Or s'illustre parmi les meilleurs restos de la région.

## BARS ET CLUBS

**Bar St-Matthew's** 418.524.5000  
 889, Côte Ste-Geneviève, Québec G1R 5M2  
 Soirées Bear le premier samedi du mois, cuir le dernier.

**Club ForHom / Galerie DomaHon** 418.522.4918  
[www.forhom.ca](http://www.forhom.ca)  
 221, rue Saint-Jean, Québec G1R 3N4  
 Bar ouvert aux hommes et galerie d'art.

**Le Drague** 418.649.7212  
[www.ledrague.com](http://www.ledrague.com)  
 830 Boulevard du Lac, Québec  
 815, rue Saint-Augustin, Québec G1R 3N4  
 Spectacles réguliers de drags.

LA GIROLLE Près du vieux Québec

1384 Chemin Ste-Foy, Québec, Qc, G1S 2N6

(418) 527 4141

<http://www.lagirolle.ca>

Apportez votre vin

LE VEAU D'OR RESTAURANT

GIOVANNI BRAGOLI ET FILS  
 Ancien chef au Restaurant Marino

La terrasse vous attend!

SPECIALITÉS

- Escalope de veau
- Filet de saumon frais
- Foie de veau
- Osso Bucco

801, rue Saint-Jean • 418 525-7371

(Coin Saint-Augustin, à côté du Centre des Congrès)



## AUTOUR DU PARLEMENT

**L**a Haute-Ville a été depuis toujours le siège du pouvoir militaire, gouvernemental et religieux à Québec. Du château Saint-Louis de l'époque coloniale française à l'Hôtel du Parlement qui abrite l'Assemblée nationale, c'est toujours en Haute-Ville que les autorités élaient domicile depuis le développement du poste de traite en ville. C'est le rendez-vous de la belle société qui s'est développée autour de l'Hôtel du Parlement.

Il ne faut pas manquer de visiter le siège de l'Assemblée nationale où furent adoptées toutes les lois qui, depuis 1977, ont fait du Québec l'une des nations les plus avancées au monde en matière de droits pour les gais et lesbiennes. En un quart de siècle, de l'ajout de l'interdit de discrimination sur la base de l'orientation sexuelle dans sa Charte des droits et libertés de la personne (1977) à l'adoption en juin 2002 de la loi instituant l'union civile et de nouvelles règles de filiation (étendant l'adoption aux couples gais et lesbiens), le Québec fut l'une des rares nations au monde à avoir adopté ces changements législatifs sans grandes divisions.

Tout près de l'Assemblée nationale, L'observatoire de la Capitale, au sommet des 31 étages de l'Édifice Marie-Guyart, offre un point de vue unique, le plus élevé de la capitale.

En sortant de l'Assemblée Nationale, explorer la Grande Allée. Avec ses restos, terrasses, bars, clubs et hôtels dont le Dagobert, un club hétéro que beaucoup de gais affectionnent, cette ancienne rue bourgeoise saura vous ravir. La Grande Allée vous mènera au Musée national des Beaux-Arts du Québec sur les Plaines d'Abraham. C'est dans ce parc historique où s'est scellé le sort de l'Amérique française en 1759 que se produira cet été le grand spectacle en plein air de Céline Dion, notre diva nationale. C'est aussi depuis des décennies un haut-lieu de dragage gaie, une dragage bien discrète de nos jours.

En quittant les Plaines, arpentez la rue Cartier au cœur du quartier Montcalm avec ses belles boutiques, restos et cafés. Elle vous ramènera tout naturellement vers le chemin Sainte-Foy qui prolonge la rue Saint-Jean à l'ouest du faubourg Saint-Baptiste.

Québec sur 360° à 221 mètres d'altitude  
A 360° view of Québec City from 221 meters up

WOW!\*

Observatoire  
de la Capitale  
QUÉBEC



\*La plus belle vue en ville  
The best view in town

Observatoire de la Capitale

Édifice Marie-Guyart - 1037, rue De La Chevrotière - 31<sup>e</sup> étage, Québec



[www.observatoire-capitale.com](http://www.observatoire-capitale.com)

COMMISSION DE  
LA CAPITALE  
NATIONALE  
Québec

**HÉBERGEMENT**

**Le Grande-Allée Hôtel et Suites**

601 Grande Allée E,  
Québec, G1R 2K4

418.647.4433  
[www.hotelsvieuxquebec.com/en/hotel/hotel-grande-allee/](http://www.hotelsvieuxquebec.com/en/hotel/hotel-grande-allee/)

Situé sur la rue la plus en vogue du Vieux-Québec, le Grande-Allée Hôtel & Suites vous accueille dans une atmosphère unique et originale. Confiez-nous votre voiture et partez vous balader parmi les nombreux attraits de la vieille capitale.

**Le Relais Charles-Alexandre**

91 Grande Allée E,  
Québec, G1R 2H5

418.523.1220  
[www.relaischarlesalexandre.com](http://www.relaischarlesalexandre.com)

À deux pas de l'avenue Cartier, du Musée du Québec, un hébergement de luxe à un coût abordable. Dans un bâtiment datant du début du 20<sup>ième</sup> siècle, le Relais Charles-Alexandre a été restauré avec goût et raffinement.

**Gîte du Parc**

345, rue Fraser,  
Québec, G1S 1R2

418.683.8603  
[www.giteduparc.com](http://www.giteduparc.com)

Dans cette maison quasi centenaire, située à proximité des Plaines d'Abraham vous serez soignés aux petits oignons pour que votre séjour dans la capitale demeure sous le signe de la détente et de l'évasion.

Restaurant avec une ambiance chaleureuse, un décor calme, intime et une qualité de table qui sauront vous combler.

La Scala, c'est aussi un bar à vin. Choix de vins disponibles au verre ou à la bouteille pour accompagner votre repas ou une assiette de fromages mûris avec soins.



31, René-Lévesque Ouest, Québec  
t. 418 525-4545

[www.restolascala.ca](http://www.restolascala.ca)



**NIGHT LIFE**

**L'ATELIER**



**RESTO**



- Tartares et cocktails
- Terrasse et 4 étages
- Cuisine gourmande

**L'ATELIER**

418-522-2225  
624, Grande Allée Est, Québec  
[www.bistrolatelier.com](http://www.bistrolatelier.com)



**LIEUX D'INTÉRÊT**

**Grand Théâtre de Québec**

269, boul. René-Lévesque Est  
Québec, G1R 2B3

1 877.643.8131

[www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

**L'Observatoire de la Capitale**

1037, rue De La Chevrotière  
31e étage, Québec, G1R 5E9

418.644.9841 / 1 888.497.4322

[www.observatoire-capitale.com](http://www.observatoire-capitale.com)

Admirez Québec de son plus haut sommet à 221 mètres d'altitude. Les vastes parcs vitrés offrent des vues spectaculaires à 360 degrés.

**Musée National des Beaux-Arts**

Parc des Champs-de-Bataille,  
Québec, G1R 5H3

418.643.2150

[www.mnba.qc.ca](http://www.mnba.qc.ca)

Situé au cœur du parc des Champs-de-Bataille à Québec, le Musée National des Beaux-Arts du Québec a pour mission de faire connaître, de promouvoir et de conserver l'art québécois de toutes les périodes, de l'art ancien à l'art actuel, et d'assurer une présence de l'art international par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

**Théâtre Périscope**

939, av. de Salaberry, Québec  
G1R 2V2

418.648.9989

[www.theatreperiscope.qc.ca](http://www.theatreperiscope.qc.ca)

Le Théâtre Périscope se situe au carrefour de la création. Au cœur de la Ville de Québec, il est un espace bouillonnant d'activités et de créateurs.



Charme et Luxe Discret

Un Gout Raffiné

Un endroit à découvrir



**HISTOIRE, TRADITION, DISTINCTION**

91, GRANDE ALLÉE EST • 418 523-1220 • [www.relaischarlesalexandre.com](http://www.relaischarlesalexandre.com)





## AVANT OU APRÈS VOS SORTIES

**H**ors les murs en Haute-Ville, dans le faubourg Saint-Jean-Baptiste ou dans Montcalm, c'est le long de la rue Saint-Jean, mais surtout de la Grande Allée qui jouxte la colline parlementaire qu'on retrouve les tables à la mode de ces pôles de sorties très prisés au cœur de la ville. Sur Saint-Jean qui prolonge cette artère du Vieux-Québec dans le faubourg Saint-Jean-Baptiste au-delà de la Place d'Youville, **le Veau d'Or**, qui offre sa cuisine italienne depuis des décennies, est un rendez-vous des assidus du complexe Le Drague, au coin de la rue Saint-Augustin. À l'autre bout de la rue Saint-Jean, les amateurs d'hambourgeois se régalaient **Chez Victor**, un resto spécialisé en burgers qui a fait des petits aux quatre coins de la capitale. Plus loin, quand la rue Saint-Jean devient le chemin Ste-Foy, **La Girolle** met la cuisine française à l'honneur.

Du côté de la Grande Allée, ceux et celles qui préfèrent l'atmosphère des

grands clubs de la capitale, voudront aller faire un tour au **Savini**. L'été, la terrasse vous permettra d'apprécier sa fine cuisine italienne et les meilleurs crus de sa vaste cave tout en profitant de l'animation de cette belle avenue. À quelques pas, **l'Atelier** offre lui sur quatre étages une belle sélection de tartares et de cocktails, ainsi qu'une chouette terrasse l'été.

Du côté du Grand Théâtre et des rues René-Lévesque et Cartier à proximité, le **47e Parallèle** offre une cuisine gastronomique avec une terrasse tranquille l'été, rue St-Amable. Idéal pour un bon repas avant ou après un spectacle au Grand Théâtre. Rue René-Lévesque, **La Trattoria La Scala** et **La Piccola** offrent une fine cuisine italienne et un bar à vin. La fin de semaine, un pianiste accompagne vos repas. Sur l'avenue Cartier, le Café Krieghoff est très apprécié.

**SAVINI**  
resto-bar\vinothèque



**418-647-4747**  
680 Grande-allée Est  
[savini.ca](http://savini.ca)

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

**47e Parallèle**

333, Rue St-Amable,  
Québec, G1R5G2

418.692.4747  
[www.le47.com](http://www.le47.com)

Avec son décor urbain et moderne, sa cuisine ouverte intégrée à la salle à manger, le 47e Parallèle vous propose une chorégraphie mettant en valeur une cuisine en perpétuel mouvement orchestrée par une solide brigade de cuisine passionnée par votre bonheur. Le tout coordonné par un service attentif à votre plaisir.

**L'Atelier**

624, Grande Allée Est,  
Québec, G1R2K5

418.522.2225  
[www.bistolatelier.com](http://www.bistolatelier.com)

Tartares et cocktails, l'alliance entre chic et décontracté! Une délicieuse combinaison entre savoir-faire et plaisirs bruts vous ouvre ses portes tous les jours pour une expérience unique. Pour déguster un cocktail, pour une variété recherchée de tartares ou pour partager un burger en bonne compagnie.

**La Girolle**

1384, Chemin Ste-Foy,  
Québec, G1S 2N6

418.527.4141

Situé à quelques minutes du Vieux-Québec, le décor nous envoûte dans un ton de décor orangé. Vous y dégusterez des plats de cuisine française et tables d'hôte disponibles sous la formule Apportez votre vin à des prix très accessibles.

**Restaurant Savini**

680, Grande Allée Est,  
Québec, G1R2K5

418.647.4747  
[www.savini.ca](http://www.savini.ca)

Le charme indiscutable du Savini? Sa cuisine, savoureusement italienne... à la fois raffinée et réconfortante. À découvrir dans un environnement animé et contemporain incluant une magnifique terrasse qui mettra tous vos sens en appétit.

**Restaurant Trattoria**

**La Scala & La Piccola**

31, René-Lévesque Ouest,  
Québec, G1R2A3

418.525.4545  
[www.restolascala.ca](http://www.restolascala.ca)

Restaurant avec une ambiance chaleureuse, un décor calme, intime et une qualité de table qui sauront vous combler.



Le 47e Parallèle, situé derrière le Grand théâtre de Québec, est l'endroit tout indiqué pour un bon repas avant un spectacle.

Que ce soit pour une soirée entre amis avant un spectacle d'humour, ou un repas en amoureux avant une représentation de l'Orchestre symphonique de Québec, notre équipe courtoise et professionnelle vous fera faire le tour du monde de façon gastronomique afin que votre soirée soit des plus complète et agréable!

De plus, profitez de notre stationnement gratuit tous les soirs, au plaisir!

418-692-4747  
333, rue St-Amable,  
Québec

# HAROLD RHÉAUME, CHORÉGRAPHE

Diplômé de l'École de danse de Québec en 1989, Harold Rhéaume débute comme apprenti à la compagnie Danse Partout (Québec) avant de rejoindre les rangs du prestigieux Groupe Dance Lab à Ottawa. Sous la férule de Peter Boneham, il expérimente les rudiments de l'interprétation et de la création chorégraphique. Il s'installe à Montréal en 1993 où il se fait rapidement connaître et reconnaître. La Presse souligne en 1997 que : «(...) lorsqu'il danse, Harold Rhéaume dégage une telle intensité qu'il semble immense (...) il fait partie de ceux qui dansent pour dire, pour émouvoir.» Mais à l'instar de Robert Lepage, il revient dans sa ville natale où il fonde sa propre compagnie Le fils d'Adrien danse (du nom de son père) qui élit domicile dans le quartier bouillonnant de renouveau culturel qu'est le Nouvo Saint-Roch.

Harold Rhéaume se distingue des courants formels et conceptuels par son humanisme et son pari d'accessibilité. Ses mises en scène sont inventives et raffinées sans jamais être prétentieuses. Inspiré de son quotidien, faisant une large place aux flashes et à l'instinct, Rhéaume se nourrit de multiples influences : des comédies musicales au théâtre en passant par la peinture et l'architecture modernes, le jazz et la musique contemporaine. Le chorégraphe se

distingue également par la place laissée aux danseurs dans le processus de création : leur personnalité, leur vécu voire leurs limites sont centrales dans la construction de ses spectacles.

Ne cachant jamais son orientation sexuelle, il répond avec humour à un journaliste qui lui demande s'il est vrai que tous les danseurs en danse contemporaine sont gais : 'Non, c'est grossièrement exagéré. Moi, je dirais 90%!

En plus des œuvres qu'il crée pour sa compagnie, Harold Rhéaume travaille pour le Cirque du Soleil, le théâtre, le cinéma et l'opéra. Il enseigne le mouvement au Conservatoire d'art dramatique de Québec depuis 4 ans et la création à l'École de danse de Québec et l'École de danse contemporaine de Montréal. Il contribue aussi à l'exposition en cours au Musée de la civilisation jusqu'en février 2016 Corps rebelles en une de cette édition du Guide GQ,



## LE RE-NOUVO SAINT-ROCH

En basse-ville et immédiatement à l'ouest du Vieux-Port, le Nouvo Saint-Roch avec ses lieux culturels et ses ateliers d'artistes, est un quartier prisé par les gais et lesbiennes. Tout comme pour le faubourg Saint-Jean-Baptiste, la présence de la communauté y est moins visible qu'il y a dix ans quand le quartier comptait trois bars et un sauna gais. Mais avec la revitalisation de la rue Saint-Joseph, avec ses restos et bars branchés, le renforcement de sa vocation culturelle avec le Théâtre la Bordée et le complexe Méduse, avec des festivals comme le **Mois Multi**, la **Manif d'art** et le **Carrefour international de théâtre**, en font un quartier de plus en plus attrayant. C'est dans ce quartier que créent des artistes comme le chorégraphe gai **Harold Rhéaume** qui y a installé sa compagnie de danse contemporaine Le fils d'Adrien danse.

Vous dénicheriez sur la rue Saint-Joseph de petites boutiques et de grands magasins que vous ne trouverez nulle part ailleurs à Québec. De quoi flâner

des heures entières! Tout au long de votre balade, des épiceries fines, des pâtisseries, des boutiques de décoration et même une maison de thé vous réserveront de belles et succulentes découvertes. Parmi celles-ci, on ne peut passer sous silence Benjo, le plus merveilleux magasin de jouets du Québec où vous retombez en enfance! Ici, des jeux et des peluches, il y en a pour tous les goûts. À la Galerie Factory, vous pourrez découvrir les dernières œuvres des artistes gais Hugo et Mathieu Laca.

À deux pas, le boulevard Charest était autrefois, avant les grands centres commerciaux de la banlieue, la grande artère commerciale de Québec. C'est maintenant le siège de plusieurs institutions culturelles importantes dont la Faculté des arts de l'Université Laval et le siège social de l'Université du Québec. La Ville y a aménagé une charmante place, la Place de l'Université, avec une grande scène pouvant recevoir des spectacles. Derrière la Place, les nouveaux Jardins Saint-Roch avec ses cascades d'eau, vous feront oublier que vous êtes en plein centre-ville de Québec.

**HÉBERGEMENT**

**Couette & Café à la Québécoise**

305, rue Dorchester, Québec, G1K 5Z9

Situé au cœur du centre-ville de Québec, après une belle journée de visite, détendez-vous dans une atmosphère calme et reposante.

418.529.2013

[www.cetcqc.com](http://www.cetcqc.com)

**Le Vincent**

295, Rue Saint-Vallier Est,  
Québec, G1K 3V3

Par plaisir ou par affaires, profitez de notre accueil chaleureux et entrez en relation avec ce lieu unique où cachet historique et design urbain se retrouvent en parfaite symbiose.

418.523.5000

418.523.5999 (fax)

[www.hotellevincent.com](http://www.hotellevincent.com)

**LIEUX D'INTÉRÊT**

**L'Accès**

363, de la Couronne-bureau 202  
Québec, G1K 5Z9

Milieu pour les jeunes gais, lesbiennes, bisexuels (elles) ou en questionnement et leurs amis(es) âgés de 14 à 25 ans. C'est un milieu ouvert où les jeunes peuvent partager leur vécu. L'Accès propose diverses activités à caractère informatif.

418.523.5572

[www.grisquebec.org](http://www.grisquebec.org)

**Méduse**

541 Rue Saint-Vallier E,  
Québec, G1K 9G6

Coopérative de producteurs et diffuseurs artistiques, culturels et communautaires, Méduse a ouvert ses portes en 1995. L'édifice de 4000 mètres carrés situé dans le quartier Saint-Roch à Québec regroupe dix organismes sans but lucratif qui exercent tous des rôles de premier plan dans leurs domaines artistiques respectifs.

418.640.9218

[www.meduse.org](http://www.meduse.org)

**Théâtre La Bordée**

315, rue St-Joseph Est,  
Québec, G1K 3B3

Le Théâtre de la Bordée est la seule compagnie institutionnelle de Québec à être propriétaire de son lieu de création et de diffusion. À venir : Félicité, d'Olivier Choynière, mise en scène par Michel Nadeau, et Les chaises, d'Eugène Ionesco mise en scène par Bertrand Alain.

418.694.9721

[www.bordee.qc.ca](http://www.bordee.qc.ca)

**SEXY**

**Sauna Back Boys**

264, rue de la Couronne, Québec, G1K 6C8

Institution de classe internationale qui reçoit les hommes de toutes orientations dans un environnement de grande qualité à l'abri des regards indiscrets et cela grâce à un personnel toujours dévoué à un excellent service.

418.521.6686

[www.backboy.qc.ca](http://www.backboy.qc.ca)

**Couette & Café à la Québécoise**  
BED & BREAKFAST. CONFORT & HOSPITALITÉ

VOTRE HÔTE,  
ROBERT BERTRAND,  
VOUS ATTEND DANS SON  
REPERE TRANQUILLE  
AU COEUR  
DE LA CAPITALE

[www.cetcqc.com](http://www.cetcqc.com)  
[robert.bertrand.que@sympatico.ca](mailto:robert.bertrand.que@sympatico.ca)  
[www.ancienscombattantsquebecois.com](http://www.ancienscombattantsquebecois.com)

(418) 529-2013  
305, rue Dorchester  
Québec (Québec)  
G1K 5Z9

**LES SALES GOSSES**

x RESTO  
VOLONTAIREMENT  
DÉCALÉ

620, SAINT-JOSEPH EST 418 522 5501  
[LESSALESGOSSES.CA](http://LESSALESGOSSES.CA)



## UN RE-NOUVO CULINAIRE

**U**n petit creux à combler avant ou après le spectacle ou les emplettes? L'axe de la rue Saint-Joseph offre d'excellentes tables. Essayez Le Cercle pour sa cuisine à base de produits locaux, son ambiance éclectique et sa programmation d'événements culturels. À moins que vous n'ayez un penchant pour le **bistro du Clocher Penché**? C'est toujours un réel plaisir de s'attabler dans cet irréductible bistro qui échafaude son art autour de

produits d'artisans d'ici. Au brunch, les becs salés se régalent de mets uniques en ville, telles la tarte à l'endive ou la brouillade d'œufs au maquereau fumé. Le midi, le classique bistro du jour rameute plusieurs affamés. Et le soir, la carte se veut rassembleuse, forte de plats gorgés d'amour qui semblent s'être encanaillés. Une valeur sûre.

Vous cherchez un endroit bien branché pour prendre un verre en fin de journée? **Le Versa**

# VERSA

## RESTAURANT



BAR À HÙÎTRES | CUISINE BISTRONOMIQUE

418.523.9995

VERSARESTAURANT.COM

**Resto-bar** à deux pas sur Du Parvis vous offre une carte des vins exclusive, un bel éventail de mojitos et l'unique bar à huîtres de Québec. Vous découvrirez la cuisine bistronomique du chef Benoit Poliquin. Des plats savoureux : pétoncles poêlés, bavette de bœuf, arrivages de poissons frais, avec un style et des saveurs gastronomiques à des prix raisonnables.

Un peu plus loin sur Saint-Joseph, **Les Sales Gosses** proposent une cuisine travaillée et goûteuse, influencée par la France et Italie. Le restaurant se trouve dans un local tout en longueur où le noir et le blanc sont de véritables accessoires qui contribuent à rehausser

les différents plats au menu. Les clients apprécieront l'aspect épuré du resto, sans compter l'immense banquette de la salle à manger, ainsi que le vaste bar qui permet à la clientèle de manger sur le pouce ou d'apprécier une soirée entre amis.

Les amateurs de bières artisanales, eux, souhaiteront étancher leur soif à la micro brasserie La Barberie, qui a atteint le stade d'institution dans le quartier. À moins que ce ne soit chez la petite dernière, Korrigane Brasserie Artisanale. Rue Saint-Vallier, on raconte que vous pouvez croiser Robert Lepage aux Salons d'Edgar.

## RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

### Le Clocher Penché

203, Rue Saint-Joseph Est,  
Québec, G1K3B1

Nous travaillons sans cesse à offrir une table qui reflète les qualités humaines inspirées de nos artisans fournisseurs : rigueur, simplicité, générosité et amour du métier.

418.640.0597

[www.clocherpenche.ca](http://www.clocherpenche.ca)

### Les Sales Gosses

620, Saint-Joseph est,  
Québec, G1K3B9

Proposant une cuisine travaillée et goûteuse, influencée par la France et Italie, le restaurant Les Sales Gosses se trouve dans un local tout en longueur où le noir et le blanc sont de véritables accessoires qui contribuent à rehausser les différents plats au menu.

418.522.5501

[www.lessalesgosses.ca](http://www.lessalesgosses.ca)

### Le Versa

432 Rue du Parvis,  
Québec, G1K 6H8

Versa est l'unique bar à huîtres de Québec. Découvrez la cuisine bistronomique du chef Benoit Poliquin.

418.523.9995

[www.versarestaurant.com](http://www.versarestaurant.com)



LE CLOCHER PENCHÉ  
BISTROT

Cuisine du marché

[www.clocherpenche.ca](http://www.clocherpenche.ca)  
203, St-Joseph Est, Québec





## LA CLASSE DE LA HAUTE-VILLE

**S**illery, Sainte-Foy et Cap-Rouge ont la réputation d'être les quartiers les plus aisés de la capitale. C'est là aussi qu'on trouve le campus principal de l'Université Laval, le plus ancien établissement d'enseignement supérieur francophone en Amérique... Et aussi le plus ancien organisme GLBT de la capitale, le Groupe gai de l'Université Laval.

Si on arrive à Québec en provenance de la rive-sud via l'autoroute 20 ou la route 132, via l'autoroute 40 ouest ou par le Chemin du Roy sur la rive nord du fleuve, ou encore en avion par l'aéroport international, on traversera inmanquablement l'arrondissement Sillery-Sainte-Foy-Cap Rouge avant d'accéder au cœur de la Ville. Aussi, plusieurs hôtels s'y sont établis à proximité des ponts, notamment le long du boulevard Laurier dans un environnement certes plus accueillant

pour l'automobile que les rues étroites du Vieux-Québec construites à l'époque glorieuse où seul le cheval concurrençait les courses à pied. Les amateurs de magasinage apprécieront la proximité des centres commerciaux parmi les plus importants de la capitale le long du boulevard Laurier qui prolonge la Grande Allée dans cet arrondissement.

En sortant des ponts ou à partir de cet arrondissement, il ne faut pas manquer de visiter la promenade Samuel-De-Champlain, un parc linéaire le long du fleuve aux pieds de la haute-ville inauguré pour le 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville en 2008. À pied, en vélo ou en auto, des ponts reliant Québec à la Rive-sud au quartier Petit-Champlain, la promenade vous offre une perspective spectaculaire quand vous arrivez à Québec. Et elle vous mène au cœur de la ville historique. Une excellente façon de renouer avec la nature en pleine ville.



Sillery est certes le quartier le plus cossu de la capitale. Sans surprise, on y trouve l'avenue Maguire (prononcez Magoire!), l'avenue la plus branchée de

cet arrondissement avec ses belles boutiques, ses bons restaurants et ses terrasses, une avenue très appréciée par notre communauté.

### HÉBERGEMENT HÔTELIER DU SERVICE DES RÉSIDENCES DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

Obtenez notre tarif  
promotionnel en utilisant  
le code suivant : **PromoGQ**



Hébergement hôtelier | 418 656-5632  
hebergement@sres.ulaval.ca  
www.residences.ulaval.ca



Service des résidences



On y trouve aussi parmi les plus belles résidences privées dont certaines ont été classées lieux historiques. Joyau de la capitale nationale, au **parc du Bois de Coulonge**, Spencer Wood devient un haut lieu de l'horticulture en Amérique grâce à son propriétaire Henry Atkinson. Résidence des gouverneurs généraux du Canada-Uni pendant près de vingt ans, la propriété est acquise par le gouvernement du Québec en 1870 et sert de résidence aux lieutenant-gouverneurs jusqu'en 1966. Un incendie majeur dévaste alors la résidence principale. Par son emplacement privilégié en bordure du fleuve, le lieu se démarque par la beauté de ses aménagements horticoles et l'empreinte encore visible d'un riche passé.

**La villa Bagatelle**, issue du courant architectural pittoresque anglais du XIXe siècle, surprend par ses formes irrégulières et son ornementation. Ce centre culturel présente des expositions temporaires en arts et en histoire. La villa est aussi renommée pour son jardin

où l'on peut admirer des plantes rares et un choix de végétaux de sous-bois qui mettent en valeur le potentiel horticole de nos plantes indigènes.

Tout près des ponts, l'**Aquarium du Québec** possède des jardins et bassins extérieurs et un bâtiment principal comptant plusieurs zones d'expositions. On y compte en tout 10 000 spécimens de poissons, de crustacés, de mollusques et de mammifères de 300 espèces différentes. Le Parc Aquarium s'est spécialisé dans la faune boréale et arctique. Le site de l'Aquarium surplombe sur seize hectares le Saint-Laurent du haut d'une falaise. Ce panorama sert de décor aux jardins entourant les bâtiments principaux. On a voulu y reproduire à plus petite échelle des éléments hydrographiques québécois : rivière, cascade, étang, lac. Les rives sont plantées de plantes et de fleurs indigènes. Une excellente façon de découvrir ces régions lointaines.



## Boudin maison recette ancestrale

1631 Rue Sheppard, Québec,  
QC G1S 1K4, Canada

[www.flagrantdelice.ca](http://www.flagrantdelice.ca)



FLAGRANT DÉLICÉ  
CAFÉ BISTRO GRILL

## Le Rameau d'Olivier

[www.rameaudolivier.qc.ca](http://www.rameaudolivier.qc.ca)

Avant d'être un restaurant grand public, le Rameau d'Olivier est d'abord un lieu de convivialité et un havre familial. Dressé en plein milieu de Sillery dans le quartier cois de la ville de Québec, l'établissement s'est taillé une réputation qui dépasse les limites de sa zone d'implantation. On vient de partout et parfois de l'extérieur même de Québec pour se ressourcer dans ce petit ilot de paix et de sérénité.



1282, avenue Maguire, Sillery  
Téléphone : (418) 687-9725

## HÉBERGEMENT

### Le Château Bonne Entente

3400, Ch. Sainte-Foy,  
Québec, G1X 1S6

Le plus luxueux hôtel de Québec. Remarquable. Tout comme vous. Évadez-vous dans une oasis urbaine, agrémenté de jardins luxuriants, à notre hôtel de luxe au cœur du quartier des affaires de la ville de Québec!

### Services des résidences de l'Université Laval

2255 Rue de l'Université,  
Québec, G1V 0A7

L'hébergement hôtelier offre aux voyageurs, étudiants ou non, un service d'hébergement des plus abordables, et ce, à quelques minutes seulement du centre-ville de Québec et de centres commerciaux.

## RESTAURANTS

### Flagrant Délice

1631 Rue Sheppard  
Québec, G1S 1K4

Le Flagrant Délice compte à son menu grillades, pâtes, pizzas, poissons, fruits de mer et salades, qui viennent compléter une carte aussi diversifiée que le menu du jour, le midi, et la table d'hôte en soirée qui varie quotidiennement.

### Le Rameau d'Olivier

1282, Av. Maguire  
Sillery, G1S 1L5

Entre une salade grecque ou niçoise et une « kémia » du Rameau, entre une soupe Chorba ou une Tchaktouka et un calmar tomate et cumin, entre un Merguez et des brochettes d'agneau, entre un couscous royal ou un tajine.

### Restaurant Tuscanos

1445, Av. Jules-Verne,  
Québec, G2G 2R8

Sa bonne réputation est construite à partir du bouche à oreille. Un service personnalisé, rapide et courtois sont la devise de la maison. L'établissement offre une cuisine très variée conçue de pâtes, de pizzas, des salades et de grillades.

## LIEUX D'INTÉRÊT

### Aquarium du Québec

1675, Avenue des Hôtels,  
Québec, QC G1W 4S3

Plongez dans la mer, à Québec. Venez rencontrer les 10 000 animaux marins qui peuplent l'Aquarium : poissons, reptiles, amphibiens, invertébrés et mammifères marins. Parmi eux, ours blancs, morses et phoques vous feront vivre des moments uniques.

### Villa Bagatelle

1563, Chemin Saint-Louis,  
Québec, QC G1S 1E7

La Villa Bagatelle et son jardin sont parmi les exemples les plus représentatifs de l'influence du courant pittoresque anglais à Québec

418.653.5221  
[www.lebonneentente.com](http://www.lebonneentente.com)

418.656.2921  
[www.residences.ulaval.ca](http://www.residences.ulaval.ca)

418.683.7077  
[www.flagrantdelice.ca](http://www.flagrantdelice.ca)

418.687.9725  
[www.rameaudolivier.qc.ca](http://www.rameaudolivier.qc.ca)

418.877.7200  
[www.tuscanos.ca](http://www.tuscanos.ca)

1.800.665.6527  
[www.aquariumduquebec.com](http://www.aquariumduquebec.com)

418.654.0259

## SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES • PIZZAS • VEAU

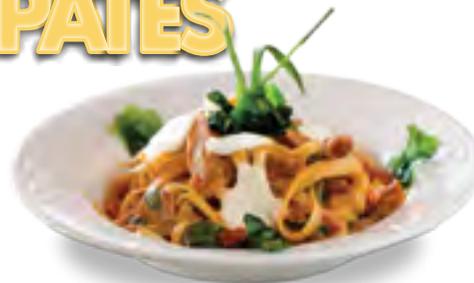


# RESTAURANT TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



## FESTIVAL PÂTES



### CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES

5 choix de pâtes,  
10 choix de sauces.  
**50 combinaisons  
possibles!**

À PARTIR DE

# 12<sup>95</sup>\$

## DÉJEUNERS

TOUS LES JOURS  
JUSQU'À 14 h

# Fruités

## SPÉCIAL DÉJEUNER

Choix de 5 petits déjeuners,  
incluant café ou infusion.  
DU LUNDI AU VENDREDI  
6 h à 11 h

À PARTIR DE

# 5<sup>95</sup>\$

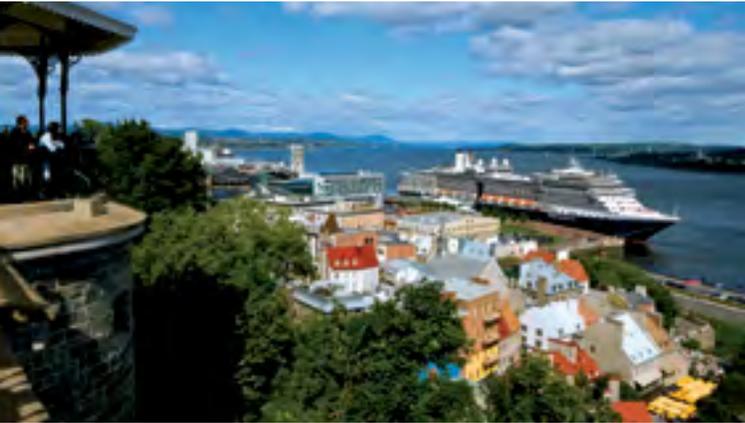


418.877.7200

[www.tuscanosquebec.com](http://www.tuscanosquebec.com)

1445, av. Jules-Verne (angle Duplessis) Québec G2G 2R8

VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT



**D**ans l'Arrondissement de Charlesbourg, situé à seulement 10 minutes du centre-ville de Québec, l'**Hôtel de la Gare** est un attrait incontournable à découvrir chaque hiver. Avec ses voûtes de neige majestueuses, ses sculptures de glace cristalline et ses chambres qui font rêver, l'authentique hôtel de glace en Amérique a déjà séduit plus d'un million de visiteurs depuis 2001. De janvier à mars, laissez-vous transporter dans un monde magique et venez vivre une expérience inoubliable en visitant cette magnifique œuvre d'art éphémère.

Les amateurs de sable et de bronzage voudront profiter l'été de la plage de la **Baie de Beauport**. Le secteur est connu depuis des années comme une zone de dragage et la Baie de Beauport offre un paysage enchanteur en bordure du Saint-Laurent. Chaque été, les visiteurs peuvent y pratiquer la voile, le canot, le kayak et la planche à voile, ou encore tout simplement venir se détendre en profitant de l'eau, du soleil et du sable. Et ce lieu n'est situé qu'à cinq minutes du centre-ville de Québec.

### Comment s'y rendre?

Aux confins du Vieux-Port et du Nouveau Saint-Roch, tout près du quartier Limoilou, la **gare du Palais** sert de terminus pour Via Rail Canada de la liaison Montréal-Québec ainsi que pour le transport interurbain par autocars pour cinq compagnies. Construite en 1915, la magnifique Gare du Palais est désignée comme gare ferroviaire patrimoniale. Le Canadien Pacifique se dotait alors d'une gare monumentale de style « château », tout comme la gare Viger à Montréal et le Château Frontenac.

À l'ouest de la capitale à 18 km du centre dans l'arrondissement Ste-Foy-Sillery-Cap Rouge, l'**aéroport international Jean-Lesage** est la porte d'entrée de Québec sur le monde. C'est le deuxième aéroport en importance au Québec, après l'aéroport Pierre-Elliott Trudeau de Montréal. Il permet d'accéder par la voie des airs à toutes les régions de l'Est et du Nord du Québec. À proximité de l'aéroport, les deux établissements du Grand Time Hôtel offrent un repos bien mérité et de bon goût aux voyageurs.

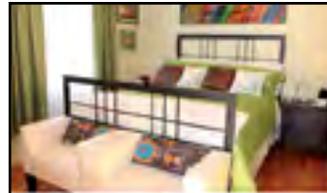


## Chocolat Chaud B&B

Un p'tit café, deux p'tits croissants, trois p'tits pains au chocolat, le Chocolat Chaud vous accueille sourire aux lèvres et cœur content.



9060, rue Drolet, Québec  
418 622-8575 ♦ [www.chocolatchaudbb.com](http://www.chocolatchaudbb.com)



**Gîte Confort**  
Couches et café  
30, rue Audubon  
Québec, Gc G2M 1A3  
418 849-0613  
1 855 849-0613 sans frais  
[www.giteconfort.com](http://www.giteconfort.com)  
[info@giteconfort.com](mailto:info@giteconfort.com)



**HÉBERGEMENT**

**Auberge Chocolat Chaud**

9060, rue Drolet,  
Québec, G2K 1J5

Gîte confortable et douillet dans un espace aéré, ambiance conviviale et petits déjeuners colorés.

418.622.8575

**Gîte Confort**

30, rue Audubon,  
Québec, G2M 1A3

Ce nouveau couette et café, situé à 15 minutes du centre de Québec, dispose de trois chambres colorées et confortables. Vos hôtes seront de bon conseil pour agré-  
menter votre séjour.

418.849.0613 / 1 855.849.0613

[www.giteconfort.com](http://www.giteconfort.com)

**Grand Times Hotel**

5100, boulevard des Galeries  
Québec, G2K 2M1

Le béton peut aussi se faire élégant dans cet hôtel spacieux, situé dans le quartier des affaires. Profitez de la piscine intérieure, de la salle de conditionnement physique et de l'équipement technologique.

418.353.3333

[www.grandtimeshotel.com](http://www.grandtimeshotel.com)

**Hôtel Ambassadeur**

3401, boulevard Sainte-Anne  
Québec, G1E 3L4

Vue surprenante sur la ville de Québec et sur les battures de la baie Beauport. Spa à l'intérieur d'un atrium... Vivez un instant de confort bien mérité dans cet hôtel chaleureux.

418.666.2828 / 1 800.363.4619

[www.hotelambassadeur.ca](http://www.hotelambassadeur.ca)

**Hôtel Motel Châteauguay**

3842, boul. Sainte-Anne  
Québec, G1E 3M3

L'Hôtel Motel Le Châteauguay est situé à l'est de la ville de Québec, aux portes de la Côte de Beauport et de Charlevoix et à 5 minutes du Vieux Québec, ce qui vous permet de profiter de tous les attraits touristiques tout en demeurant dans un secteur tranquille en plein développement.

418.661.0037 / 1 800.561.0037

[www.hotelchateauguay.com](http://www.hotelchateauguay.com)

**RESTAURANTS**

**Restaurant La Tanière**

2115, rang Saint-Ange,  
Québec, G2G 0E8

Cette table réputée, toujours à la recherche des nouvelles tendances, propose une cuisine locale, mais sans s'empêcher d'intégrer le meilleur du monde culinaire. Le service y est personnalisé et l'ambiance chaleureuse.

418.872.4386

[www.restaurantlataniere.com](http://www.restaurantlataniere.com)

**Restaurant Pur Sang**

830, Boul. du Lac,  
Québec, G2M0C9

Pur Sang Bistro grill situé à Lac Beauport est la troisième table des propriétaires du Toast! et du SSS. On y sert tartares, grillades de poissons et viandes. Tout est fait maison, de la brioche à la crème glacée. Salle à manger 80 places et 2 salons privés.

418.841.1787

[www.restaurantpursang.com](http://www.restaurantpursang.com)

*Le*  
**Châteauguay**  
*Hôtel Motel*

- PISCINE INTÉRIEURE CHAUFFÉE
- SPA ET SAUNA
- INTERNET SANS FIL HAUTE VITESSE
- SALLE DE SPORT
- LOCATION DE VÉLOS
- STATIONNEMENT SANS FRAIS
- SALLE DE RÉUNION AVEC FAX ET PHOTOCOPIES

3842, Boulevard Sainte - Anne,  
Beauport (Québec) G1E 3M3

Tél.: 418.661.0037

Télééc.: 418.661.6688

Sans Frais: 1.800.561.0037

[hotelmotelchateauguay@videotron.ca](mailto:hotelmotelchateauguay@videotron.ca)

[www.hotelchateauguay.com](http://www.hotelchateauguay.com)





© wikipedia.org

## AU TEMPS DES BERDACHES

L'homophobie est arrivée au Québec et dans la majeure partie de l'Amérique du Nord dès le moment où les premiers colonisateurs européens ont mis les pieds sur le continent à partir du 15<sup>e</sup> siècle. Convaincus par le christianisme que la sexualité ne devait être qu'un rapport reproductif entre un homme et une femme, et réprimant eux-mêmes les pratiques homosexuelles parmi les leurs, ils ont naturellement cherché à réprimer les moeurs sexuelles des Amérindiens, beaucoup plus ouvertes.

Pour la majorité des peuples

d'Amérique du Nord, la sexualité était considérée comme ayant été donnée par les dieux pour en user en toute liberté. Ainsi, il n'y avait pas de tabou à parler de sexualité devant les enfants et on les laissait faire leurs expériences sexuelles sans intervenir, pourvu que chaque partenaire soit consentant. La sexualité n'était d'ailleurs pas confinée au lien du mariage chez l'adulte. Ainsi, un homme pouvait avoir plusieurs femmes ou se marier avec des hommes ayant pris le rôle des femmes : les berdaches.

**SITE HURON, SITUÉ À 15 MINUTES  
AU NORD DU CENTRE-VILLE DE QUÉBEC.  
OUVERT TOUS LES JOURS DE L'ANNÉE.**



## KWE!

**Bienvenue au Site traditionnel Huron, la plus authentique reconstitution d'un village indien. Visite guidée, balade en canot, promenade en forêt, contes et légendes, spectacles de danses, fabrication d'artisanat et plusieurs autres.**

## FORFAITS MARIAGES

575, rue Chef Stanislas Koska  
Wendake, Qc G0A 4V0  
Téléphone : 418-842-4308  
Télécopieur : 418-842-3473

[www.huron-wendat.qc.ca](http://www.huron-wendat.qc.ca)  
[wendat@huron-wendat.qc.ca](mailto:wendat@huron-wendat.qc.ca)

- FORFAITS ÉDUCATIFS ET FORFAITS SUR MESURE POUR DES GROUPES SPÉCIAUX.
- NOTRE RESTAURANT "NEK&ARRE", PEUT ACCUEILLIR 180 CONVIVES. LES MENUS OFFERTS METTENT EN VEDETTE LA CUISINE À BASE DE GIBIER ET DE POISSON.
- VISITEZ SUR PLACE, LA BOUTIQUE "LE HURON" OBJETS D'ART ET D'ARTISANAT AMÉRINDIENS RECONNUE MONDIALEMENT POUR SON AUTHENTICITÉ DEPUIS 3 GÉNÉRATIONS.



© firstpeople.us

Phénomène particulier, le berdache est un homme qui décidait de son plein gré d'adopter le rôle de femme. Le phénomène inverse existait aussi, mais n'est pas englobé sous le terme de berdache et est malheureusement moins bien documenté. Cependant, qu'ils soient hommes ou femmes, ils étaient valorisés parce que l'on considérait qu'ils possédaient à la fois les esprits féminin et masculin, ce qui les rendait plus puissants spirituellement. On parle aujourd'hui chez nos Premières Nations des êtres bispirituels en se référant à cette tradition. Aussi, on encourageait souvent le berdache à ne pas se marier et se consacrer au chamanisme. On le célébrait dans une cérémonie annuelle où tous ses partenaires sexuels dansaient pour lui.

L'adoption du rôle de l'autre sexe s'accompagnait, chez la majorité des peuples, de l'adoption de l'ha-

billement à l'âge de la puberté. Il n'y avait donc pas de stigmatisation à l'encontre du travestissement, vu comme un choix personnel tout à fait acceptable. Le seul critère restrictif dans ces sociétés était qu'on devait choisir l'un ou l'autre des rôles masculin ou féminin et s'y conformer. Le sexe que l'on avait à la naissance ne déterminait donc pas nécessairement notre rôle futur.

Avec le temps et la répression judéo-chrétienne, les berdaches ont presque disparu cependant, mais le phénomène n'a heureusement pas été oublié. C'est en ce sens que l'Association pour la défense des droits des gai-e-s du Québec (ADGQ) nomma en 1979 sa revue, le premier magazine gai publié au Québec, *Le Berdache*, rappelant que l'homophobie n'avait pas toujours été la norme en ce pays avant la décriminalisation de l'homosexualité au Canada en 1969.



HÔTEL - MUSÉE  
**PREMIÈRES NATIONS**

WENDAKE - QUÉBEC

*Plein de traditions à partager!*



UN HÔTEL-BOUTIQUE 4 ÉTOILES  
UN MUSÉE HURON-WENDAT  
UN RESTAURANT TERROIR DU NORD  
UN SPA NATURE



EL COME **KWE** BIENVENUE BIENVENIDO  
BIENVENUTO

hotelpremieresnations.ca  
1 866 551-9222



## DÉCOUVRIR WENDAKE

Aujourd'hui, les Premières Nations renouent avec leurs traditions d'ouverture à la diversité sexuelle. À Wendake, à quinze kilomètres de Québec, sur le territoire de la nation huronne-wendat, l'**Hôtel-musée des Premières Nations** vous permet de découvrir leur culture à la fois contemporaine et millénaire. Dans ce bâtiment dont l'architecture est inspirée des maisons longues traditionnelles, vous retrouverez sous le même toit un hôtel de 55 chambres et suites, un musée, un restaurant et une boutique.

L'hôtel au design contemporain où les matériaux nobles comme la pierre, le cuir et le bois se conjuguent à une architecture remarquable, est entouré de jardins thématiques et de sentiers pédestres ce qui crée une atmosphère unique pour une des plus belles terrasses de la région. Le musée huron-wendat inauguré en 2008, veille à la

conservation et à la mise en valeur du patrimoine de cette nation.

Au restaurant **La Traite**, le chef Martin Gagné nous offre une fine cuisine inspirée du terroir du Nord avec ses produits de la chasse, de la pêche et de la cueillette. À la boutique, vous pourrez vous procurer des créations d'artisans et d'artistes des Premières Nations. L'hôtel et le gîte La Huronnière vous serviront de base pour découvrir Wendake et les environs et les multiples activités

Sur le territoire de Wendake, le **Site Traditionnel Huron** constitue une occasion unique de découvrir l'histoire, la culture, la cuisine, les danses et le mode de vie des Hurons d'hier à aujourd'hui. En visitant ce village reconstitué et en vous laissant emporter par les récits, vous découvrirez les facettes cachées de la vie des Hurons d'hier à aujourd'hui.

### HÉBERGEMENT

#### Gîte la Huronnière

415, rue Chef Maurice-Sébastien,  
Wendake, G0A 4V0

418.845.4118  
[www.lahuronniere.com](http://www.lahuronniere.com)

Au cœur de Wendake nous vous invitons à découvrir l'hospitalité du peuple huron-wendat et vivre une expérience culturelle unique dans notre demeure souvent qualifiée de galerie d'art et de petit musée! À 15 minutes tout au plus, des activités touristiques de la grande région de Québec.

#### Hôtel – Musée Premières Nations

10, Place de la Rencontre  
Wendake, G0A 4V0

418.847.2903  
[www.hotelpremieresnations.ca](http://www.hotelpremieresnations.ca)

Établissement hôtelier de catégorie quatre étoiles situé sur la réserve amérindienne de Wendake. L'hôtel-musée a pour but de préserver la culture Hurons-Wendat.

### LIEUX D'INTÉRÊT

#### Site Traditionnel Huron

575, rue Chef Stanislas Koska  
Wendake, G0A 4V0

418.842.4308  
[www.huron-wendt.qc.ca](http://www.huron-wendt.qc.ca)

Situé dans la réserve indienne des Hurons-Wendats, le Site Traditionnel Huron constitue une occasion unique de découvrir l'histoire, la culture, la cuisine, les danses et le mode de vie des Hurons d'hier à aujourd'hui.



**La Huronnière**  
Couette et café

[www.lahuronniere.com](http://www.lahuronniere.com)  
**418 845-4118**







Nous vous invitons à découvrir l'hospitalité du peuple huron-wendat et vivre une expérience culturelle unique dans notre demeure souvent qualifiée de galerie d'art et de petit musée!

[lahuronniere@gmail.com](mailto:lahuronniere@gmail.com)  
415, rue Chef Maurice-Sébastien Wendake, G0A 4V0



## LUC PLAMONDON

### DES MOTS QUI SONNENT

C'est à Saint-Raymond qu'est né et a grandi Luc Plamondon, connu à travers la francophonie comme parolier des plus grands noms de la chanson et pour ses célèbres opéras rock et comédies musicales dont les plus célèbres demeurent *Starmania* et *Notre-Dame-de-Paris*. Qui sait si les routes de Portneuf lui ont inspiré son premier succès en 1970, *Les chemins d'été* (« Dans ma camarade » ) sur une musique d'André Gagnon et interprétée par Steve Fiset.

Il s'associe ensuite simultanément à quatre chanteuses québécoises dès 1972 : Emmanuelle, Monique Leyrac, Renée Claude et l'icône gaie Diane Dufresne dont il a écrit les plus grands succès. Parmi la courte liste des plus grands paroliers de la francophonie, il a écrit également des chansons pour de nombreux artistes québécois et européens, tels que Julien Clerc, Nicole Croisille, Françoise Hardy, Johnny Hallyday, Richard Cocciante,

Claude Dubois, Nicole Martin, Robert Charlebois, Pierre Bertrand, Fabienne Thibeault, Nanette Workman, Martine St-Clair, Diane Tell, Éric Lapointe, Ginette Reno, Julie Arel, Donald Lautrec, Petula Clark, Murray Head, Catherine Lara, Garou, Julie Zenatti, Daniel Balavoine, Barbara, France Castel, Bruno Pelletier et Marie Denise Pelletier.

À partir de 1976, il écrit en collaboration avec le compositeur Michel Berger, l'opéra-rock *Starmania*, présenté d'abord à Paris en 1979, puis à Montréal en 1980 qui met notamment en scène Ziggy, 'un garçon pas comme les autres', une chanson audacieuse à une époque où l'homosexualité est encore tabou des deux côtés de l'Atlantique. Au plus fort de l'épidémie du sida en 1992, il écrit *L'amour existe encore*, véritable hymne de résistance face à l'épidémie, 'ce mal qui court et met l'amour à mort'. Ces deux chansons seront reprises par Céline Dion et la consacreront comme icône gaie.



## EN EMPRUNTANT LE CHEMIN DU ROY

Située entre Trois-Rivières et Québec, la région essentiellement rurale de Portneuf est reconnue pour son mythique chemin du Roy, ses charmants villages, ses riches terres agricoles et sa généreuse nature composée de falaises, de rivières et de 1 000 lacs.

Construit en 1731, le chemin du Roy, liant Québec et Montréal, est la plus ancienne voie carrossable au Canada. Aux abords du Saint-Laurent, vous traverserez trois des plus beaux villages du Québec. D'abord Neuville, caractérisé par ses maisons centenaires et ses terrasses face au fleuve. Ensuite Cap-Santé, qui s'enorgueillit d'avoir l'une des rares églises au Québec

datant du Régime français. Finalement Deschambault-Grondines, où se dressent le Vieux Presbytère, bâti en 1815, et la magnifique église Saint-Joseph. Dans les environs, le Moulin de La Chevrotière et le Moulin à vent de Grondines, classés monuments historiques, sont à voir absolument.

En 2011, à la suite du décès d'Augustine Plamondon, la première professeure de musique du célèbre parolier, Luc Plamondon s'est porté acquéreur du bâtiment où il a reçu des leçons de piano lorsqu'il était enfant, pour ensuite en faire don à la municipalité de Saint-Raymond. Ce lieu de mémoire et de culture doit être ouvert au public en 2016.

**HÉBERGEMENT**

**Au Chalet en Bois Rond**

325, Rang St-Jacques  
Ste-Christine d'Auvergne, G0A 1A0  
Dans ce village près de Portneuf, vous aurez le choix entre 45 beaux chalets en bois rond.

418.329.1233 / 1 877.629.1233  
[www.auchaletenboisrond.com](http://www.auchaletenboisrond.com)

**Auberge du Couvent**

370 Boulevard de la Montagne  
Saint-Casimir, G0A 3L0

Une tranquille escapade qui laissera loin derrière vous les tracassés et la frénésie de la grande ville.

418.339.3232  
[www.aubergeducouvent.com](http://www.aubergeducouvent.com)

**Auberge La Bastide**

577, rue Saint-Joseph, Saint-Raymond, G0A 2J0

Vous apprécierez le confort discret des trois chambres, décorées avec goût, de cette auberge de villégiature centenaire. Ajoutez à votre séjour une touche de gourmandise en expérimentant leur cuisine créative

418.337.3976  
[www.bastide.ca](http://www.bastide.ca)

**Manoir du Lac Sept-Îles**

3679, chemin du Lac-Saint-Îles,  
Saint-Raymond, G3L 2S3

Érigé sur un promontoire dominant le lac, le Manoir est le refuge des couples et des amoureux de la nature. Hébergement en suite, chambres standards ou chalets avec spa et embarcation

418.337.8893  
[www.manoirdulacseptiles.com](http://www.manoirdulacseptiles.com)

**Jeûne & Randonnée Québec**

432, rue Saint-Paul  
Saint-Ubalde, G0A 4L0

Mangez moins, bougez plus, telle est la devise de cet organisme qui propose des séjours de randonnées où l'alimentation est restreinte à de l'eau et des bouillons.

418.277.2330 / 1 888.977.2330  
[www.jeuneetrandonneequbec.com](http://www.jeuneetrandonneequbec.com)

**Maison Denis**

432, rue Saint-Paul  
Saint-Ubalde, G0A 4L0

Grande maison de campagne confortable et chaleureuse, avec une multitude de choses à faire aux alentours : randonnée, quad, ski de fond, raquette, motoneige...

418.277.2330 / 1.888.977.2330  
[www.lamaisondenis.com](http://www.lamaisondenis.com)



  
**AU CHALET**  
 EN BOIS ROND  
 VILLAGE NATURE ET PLEIN AIR

**Plus de 50 chalets de luxe en location**

[www.auchaletenboisrond.com](http://www.auchaletenboisrond.com)

**Sainte-Christine-d'Auvergne** (45 min. de Québec et de Trois-Rivières) • **1 877 629-1233**



  
**Mangez moins, bougez plus !**  
 Un grand ménage intérieur pour retrouver sa vitalité. Respirer la nature sur de magnifiques parcours ruraux. Changer certaines habitudes et laisser quelques kilos derrière soi. Un temps de repos pour le corps et l'esprit.

**[www.jeuneetrandonneequbec.com](http://www.jeuneetrandonneequbec.com)**  
**1-888-977-2330**



  
**La Maison Denis**  
 Une maison de charme  
 Entre Québec et Trois-Rivières  
 En pleine nature profiter pleinement du plein-air  
 Louer une chambre avec déjeuner ou la maison pour votre groupe.

**1-888-977-2330**  
[www.lamaisondenis.com](http://www.lamaisondenis.com)  
[portneuf@globetrotter.net](mailto:portneuf@globetrotter.net)  
 432 rue St-Paul, Saint-Ubalde.  
 Between Quebec city and Trois-Rivières



**A**u nord de Québec, la région spectaculaire de la Jacques-Cartier fut l'une des premières destinations de villégiature des habitants de Québec. Peuplée d'abord par des colons venus des Iles britanniques attirés par ses riches forêts au XIX<sup>e</sup> siècle, ils furent suivis par des habitants francophones, puis par la bourgeoisie de la grande ville qui s'y fit construire chalets, villas et hôtels autour du lac Saint-Joseph, puis au lac Beauport qui devinrent des lieux de villégiature courus. Le tourisme hivernal, quant à lui, prend naissance vers les années 30. C'est alors que le ski alpin québécois devient très populaire auprès des Américains.

Conjuguée à l'eau, la verdure est omniprésente : un relief vallonné et montagneux, une panoplie de lacs et rivières, une faune variée, ainsi qu'une flore luxuriante sur un territoire de plus de 8 500 kilomètres carrés. Dans le Parc de

la Jacques-Cartier, du nom de la rivière qui le traverse, le visiteur se verra proposer plusieurs activités, dont un safari d'observation de la nature. La Station touristique Duchesnay offre des activités éducatives sur le thème de la forêt grâce à son centre éconature. La forêt « Montmorency », aménagée depuis 30 ans par l'université Laval, constitue un domaine bien représentatif de la saponnière à bouleaux blancs. Le parc national abrite une des plus belles réserves écologiques d'Amérique, la Réserve faunique des Laurentides.

Les amateurs d'uniformes ne manqueront pas d'y remarquer la base de Valcartier en opération depuis près de 100 ans. L'été, les amateurs de glissade d'eau voudront visiter le Village Vacances Calcartier, un immense parc aquatique des plus rafraîchissants. L'hiver, les stations de ski de Lac-Beauport et Stoneham sont très populaires.

**La Bastide**  
Auberge de villégiature - cuisine créative

567 Saint-Joseph, Saint-Raymond • 418 337-3796 • [forfaits@bastide.ca](mailto:forfaits@bastide.ca)  
[www.bastide.ca](http://www.bastide.ca)

*La Jeanne-Claire*  
couette et café (B&B)

303, 5<sup>e</sup> avenue  
Saint-Gabriel de Valcartier  
(Québec) Canada G0A 4S0  
418 848-3093  
[www.jeanneclaire.com](http://www.jeanneclaire.com)

HÉBERGEMENT ET LIEUX D'INTÉRÊT

**Gîte du Hibou**

482, ch. du Hibou **418.802.7430**

Stoneham-et-Tewkesbury, G3C 1S7

**www.giteduhibou.com**

À 20 minutes à peine de Québec, pour un séjour romantique ou entre amis, ce gîte vous offre un espace douillet et chaleureux, un véritable havre de tranquillité situé en pleine nature, à proximité des pentes de ski.

**Gîte au chant de la rivière**

252, ch. Redmond **418.844.3280**

St-Gabriel-De-Valcartier, G0A 4S0

**www.giteauchantdelariviere.com**

Niché le long de la rivière Jacques-Cartier à moins de 30 minutes du centre-ville de Québec, ce chalet de bois rond scandinave de quatre chambres avec spa extérieur n'attend que vous. Les nuitées incluent le petit déjeuner

**La Jeanne Claire, Couette & Café**

303, 5e Av. St-Gabriel de Valcartier, **418.848.3093**

G0A 4S0

**www.lajeanneclaire.com**

L'endroit rêvé en toutes saisons: nature et silence pour ce havre de paix qui est situé sur les rives de la rivière Jacques Cartier à 45 kilomètres de Québec. Deux chambres toutes équipées et décorées avec soin vous attendent.

**Le Saint-Gabriel, Hôtel Champêtre**

1825, boul. Valcartier **418.844.9740 / 1 888.303.3621**

Saint-Gabriel-de-Valcartier,

G0A 4S0

**www.hotel-le-st-gabriel.com**

Cet ancien moulin à bois à vingt minutes de Québec vous accueille dans la belle région de la Jacques-Cartier, «le croissant vert de Québec». Entouré des clochers de quatre églises, c'est le point de départ idéal en toute saison pour une escapade en plein air.

**Expéditions Nouvelle Vague**

246, 5e Avenue **418.520.7238**

Saint-Gabriel de Valcartier,

G0A 4S0

**www.expéditionsnouvellevague.com**

Entre amis ou en famille, vivez l'expérience du rafting sur la rivière Jacques-Cartier en empruntant la descente vedette de 9,6 km sur la section de Tewkesbury.



TERROIR DE

## NOUVELLE-FRANCE

**A**u nord-est de Québec, la Côte de Beaupré est le plus vieux terroir du Québec. Alors que la géographie accidentée de Québec se prêtait mal à l'agriculture, c'est vers cette côte plus hospitalière que se tournèrent les premiers habitants recrutés par Champlain pour assurer l'avenir de la colonie après une première occupation britannique de 1629 à 1632. On trouve donc dans ces villages les maisons ancestrales de la plupart des grandes familles québécoises qui y ont pris racine vers 1635-1636.

Pour explorer ce lieu de mémoire, il faut quitter la route 138 qui longe le fleuve et emprunter l'avenue Royale sur les hauteurs qui dominent le Saint-Laurent, **route dite de la Nouvelle-France** où vous traverserez de beaux villages comme Boischatel et Château-Richer, et bénéficierez d'une vue spectaculaire sur l'Île d'Orléans. La région est riche d'un vaste patrimoine bâti et naturel associé étroitement à l'histoire de Québec. On y trouve plusieurs fermes maraîchères et entreprises agrotouristiques qui produisent des produits du terroir issus de la vigne,

des produits de l'oie, du canard, pour ne nommer que ceux-là.

La visite de la Côte de Beaupré débute avec un arrêt à la **chute Montmorency** l'une des plus hautes au Québec avec ses 83 mètres. À Beaupré, le **Mont Sainte-Anne**, avec ses 803 mètres d'altitude, a été l'hôte de plusieurs Coupes du Monde et est reconnu notamment pour la grande qualité de son terrain skiable. Le Mont-Sainte-Anne propose à toutes les catégories de skieurs et planchistes, un grand choix de pistes correspondant à leurs capacités. C'est aussi une station de sports quatre-saisons où on peut pratiquer autant le ski de fond, le vélo de montagne, la randonnée pédestre que le vol libre.

À **Cap-Tourmente**, la **Réserve faunique** offre 20 km de sentiers pédestres. 306 espèces d'oiseaux y ont été recensées dont la Grande Oie des neiges. Paysage d'une beauté remarquable par la rencontre du Saint-Laurent, de la plaine et de la montagne, la Réserve nationale de faune du cap Tourmente offre d'innombrables occasions d'observer la nature en toute sécurité.



**Hôtel Auberge La Camarine** se situe sur la Côte de Beaupré, au pied du Mont-Sainte-Anne et à seulement 20 minutes de la Ville de Québec. En hiver comme en été, plusieurs activités physiques, gastronomiques et de détente vous sont proposées par l'Auberge La Camarine.

**CET HÔTEL CHAMPÊTRE VOUS PROPOSE UN VASTE CHOIX DE FORFAITS :**

Escapade romantique, forfait golf, forfaits ski, forfait affaires et forfait Spa détente. Pour les amateurs de Ski, Hôtel Auberge La Camarine est situé à proximité de deux stations de ski des plus réputées, le Mont-Sainte-Anne et le Massif de Charlevoix. Réservez dès maintenant et rendez-vous en hiver!



**COMMUNIQUEZ AVEC NOUS... NOUS CRÉONS VOTRE FORFAIT SUR MESURE. SANS FRAIS : 1-800-567-3939**





## LE TERREAU DES GRANDES FAMILLES QUÉBÉCOISES

La Côte de Beaupré compte parmi les premières terres concédées aux colons français recrutés par Champlain et ses successeurs pour fonder la Nouvelle France. Son défrichage remonte aux années 1630 alors qu'auparavant Québec n'était pour l'essentiel toujours que le poste de traite fondé par Champlain en 1608.

Aussi, c'est sans surprise qu'on trouve parmi ses défricheurs les ancêtres paternels des plus grandes familles québécoises. En consultant les cartes et les archives, on peut y retrouver les lieux d'implantation de ces familles qu'on retrouve maintenant aux

quatre coins du Québec et bien souvent à travers l'Amérique du Nord. Les Boivin, Boucher, Caron, Gagné, Gagnon, Giguère, Gravel, Guimont, Mercier, Lessard, Paré, Pelletier, Poisson, Poulin, Pouliot, Provost, Simard, Tremblay, Trwtotier font tous partie des familles fondatrices de ce premier terroir québécois. Ces patronymes sont parmi les plus répandus au Québec.

C'est ainsi à Château-Richer que mon ancêtre paternel Mathurin Gagnon, l'aîné des trois frères Gagnon, s'établit en 1640. Avec ses frères Jean et Pierre, Mathurin Gagnon fut l'un des principaux pionniers de Québec

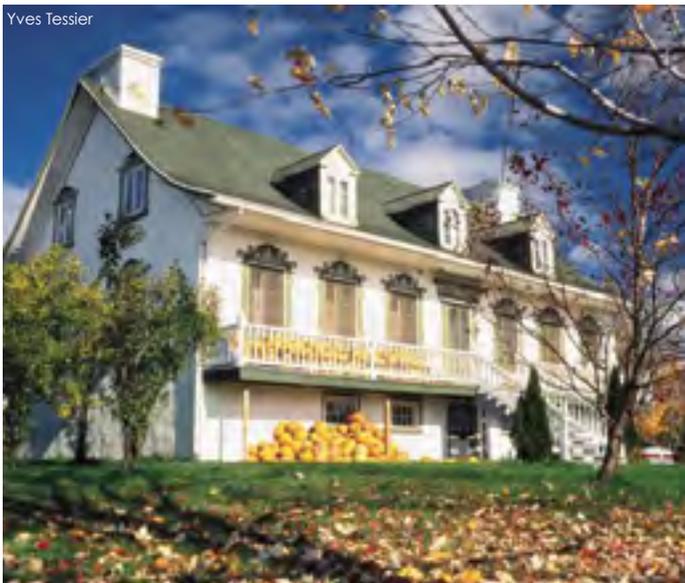
**chez Charley**  
Motel et Condo

9650, boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-de-Beaupré  
Québec, Canada, G0A 3C0  
Tél.: (418) 827.5837  
Fax: (418) 827.6011  
Sans frais: 1.888.564.2663  
[www.motelcondocharley.com](http://www.motelcondocharley.com)

*Le plaisir de vous accueillir...*

**• BRIGITTE & CHRISTOPHE •**  
5494 Avenue Royale Boischatel G0A1H0 Québec  
Tél. : 418-822-3500 • Réservation : (1) 866-762-1800 (CAD & USA)  
Courriel : [info@leoyalchampetre.com](mailto:info@leoyalchampetre.com) • Web : [www.leoyalchampetre.com](http://www.leoyalchampetre.com)

Yves Tessier



et ils seront bientôt les bâtisseurs de Château-Richer sur la Côte de Beauré, ainsi que des entrepreneurs prospères. En 1651, ils construisirent un grand édifice de 60 pieds de front sur 24 pieds de profondeur, près du magasin de la Communauté des Habitants, en face de l'actuel 38 rue St-Pierre dans le Vieux-Québec; ce sera à la fois une maison, un magasin et un entrepôt. Une plaque commémorative rappelle leur contribution au développement de la colonie... mais aussi à son peuplement car, avec leur cousin Robert, ils sont aujourd'hui les ancêtres des quelque 60,000 Québécois et Québécoises à porter ce patronyme, le deuxième plus répandu au Québec tout juste après Tremblay.

Le Centre d'interprétation de la Côte-de-Beauré présente sa nou-

velle exposition permanente qui relate cette épopée. La nouvelle exposition permanente propose une thématique riche en histoire et en artefacts qui présentent le territoire selon les différents villes et villages de la région. Les paysages exceptionnels de la Côte y sont mis en valeur ainsi que le patrimoine bâti tel que les nombreuses maisons ancestrales et patrimoniales, les églises et les caveaux à légumes. Le savoir-faire des artisans et des métiers d'autrefois y sont également présentés. Aussi, plusieurs panoramas célèbres d'artistes reconnus sont illustrés à l'aide de multimédias et l'élément fort de l'exposition présente un court métrage des quatre saisons sur la Côte.

**André Gagnon**

## CONDO & MOTEL DES BERGES



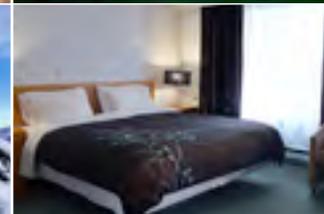
Réservez par téléphone

[www.moteldesberges.com](http://www.moteldesberges.com)  
1.888.827.2484 / 418.827.2484



Motel moderne et convivial de 16 unités incluant 2 condos, de style chalet, au bord des rives du Saint Laurent à Sainte-Anne-de-Beauré et à 20 minutes du vieux Québec. Nous vous proposons un séjour unique peu importe la saison. LGBT friendly, nous sommes heureux de vous accueillir dans nos chambres spacieuses, confortables, et équipées selon vos besoins. Au plaisir de vous rencontrer

*Louise & Kevin*



9680 Boulevard Sainte-Anne, Sainte-Anne-de-Beauré  
Québec, G0A 3C0



## HÉBERGEMENT

**Au Gîte La Chute**

5143, Av. Royale,  
Boischatel, G0A 1H0

Ouvert toute l'année, vous logerez à 5 minutes à pied d'un accès direct au Parc de la Chute-Montmorency et vous pourrez participer à ses nombreuses activités !

418.822.3789

**Auberge La Camarine**

10947, boulevard Sainte-Anne  
Beaupré (Qc) G0A 1E0

En hiver comme en été, plusieurs activités extérieures, gastronomiques et de détente vous sont proposées par l'Auberge La Camarine.

418.827.5703

[www.camarine.com](http://www.camarine.com)**Chalets Village Mont-Sainte-Anne**

1815 Boulevard les Neiges,  
Saint-Ferréol-les-Neiges (Qc) G0A 3R0

15 villas en location, pour des séjours d'une semaine ou fin de semaine, dans un village entouré de rivières, d'arbres et de montagnes. Confortables et bien équipés, ils contiennent de 4 à 32 chambres à coucher pouvant accueillir de 12 à 80 personnes. Des activités sportives, culturelles et détente sont accessibles pour le plaisir de tous.

418.826.3331

[www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)**Château Mont-Sainte-Anne**

500, Boul. du Beau-Pré,  
Beaupré, G0A 1E0

Il y a maintenant plus de 30 ans que le Château Mont-Sainte-Anne monte la garde au pied de la plus importante station de villégiature quatre saisons de la région de Québec. Au fil des ans, l'hôtel a su évoluer et s'adapter aux demandes de sa clientèle tout en maintenant sa prestigieuse réputation.

418.827.5211 / 1 866.900.5211

[www.chateaumontsainteanne.com](http://www.chateaumontsainteanne.com)**Condo et motel Chez Charley**

9650 Boulevard Sainte-Anne,  
Ste-Anne-de-Baupré, G0A 3C0

Sur le bord du fleuve, à 30 minutes de Québec, près du Mont Sainte-Anne et de la Basilique, l'hébergement, en motel ou en condominiums, tous équipés de salle de bain, télé, téléphone, réfrigérateur et air climatisée, peut accueillir de 2 à 8 personnes. Des activités sportives à proximité et restaurant asiatique, apportez votre vin.

418.827.5837 / 1.888.564.2663

[www.motelcondocharley.com](http://www.motelcondocharley.com)**Condo et Motel les Berges**

9680, boul Sainte-Anne  
Sainte-Anne-de-Baupré, G0A 3C0

Entre fleuve et montagne, Sainte-Anne-de-Baupré est la destination par excellence de nature, de sports et de découvertes culturelles!

418.827.8578 / 1.888.827.2484

[www.moteldesberges.com](http://www.moteldesberges.com)

## CONFORT CONTEMPORAIN NATURE EXCEPTIONNELLE

ÉVADEZ-VOUS POUR DES VACANCES EN MONTAGNE  
STUDIOS À PARTIR DE 159\$

À 30 MINUTES DU VIEUX-QUÉBEC  
À LA PORTE DE CHARLEVOIX

VENEZ ESSAYER LA NOUVELLE CUISINE NORDIQUE DU  
BISTRØ NORDIK

**1 855 876-7577** [chateausa.com](http://chateausa.com)

**ESPACE NORDIK**  
CONDOS-HÔTEL

**LES RÉSIDENCES**  
CHÂTEAU MONT-SAINTE-ANNE

## HÉBERGEMENT

**Hôtel Ambassadeur** 418.666.2828  
3401, Boul. Sainte-Anne, 1 800.363.4619  
Québec, G1E 3L4

Vue imprenable sur la ville de et les battures de Beauport, spa à l'intérieur d'un atrium... Vivez un instant de confort bien mérité dans cet hôtel chaleureux

**Hôtel Motel Le Châteauguay** 418.661.0037 / 1 800.561.0037  
1042, boul. Sainte-Anne, [www.hotelchateauguay.com](http://www.hotelchateauguay.com)  
Québec, G1E 3M3

Localisé à 5 minutes du Vieux-Québec, aux portes de la Côte-de-Beaupré, Hôtel-Môtel tout confort avec piscine intérieure chauffée, spa & sauna, Internet sans fil, stationnement sans frais, salle d'exercice et salle de réunion.

**Royal Champêtre** 418.822.3500  
5494 Avenue Royale 1 866.762.1800  
Boischatel, G0A1H0 [www.leroyalchampetre.com](http://www.leroyalchampetre.com)

A quelques minutes des chutes Montmorency, une maison d'hôte de construction récente aux charmes des maisons d'antan. Vue spectaculaire sur le fleuve et l'île d'Orléans.

## SERVICES

**Adèle Boischatel** 418.877.1000  
5237, Boul. Wilfrid-Hamel, [www.adeleinc.com](http://www.adeleinc.com)  
Québec, G2E 5M7

Adèle est encore aujourd'hui la seule entreprise qui a su développer une réelle expertise en matière d'entretien ménager résidentiel tout en y ayant adapté les meilleures méthodes de sanitation les plus éprouvées.



**Adèle**  
La promesse s'écrit...

Du temps pour nous, merci Adèle

[info@adeleinc.com](mailto:info@adeleinc.com)  
[adeleinc.com](http://adeleinc.com)

**1 877-771-1133**

Nous sommes maintenant à Boischatel, Côte de Beaupré et l'île d'Orléans



**Chalets-Village**  
Mont-Sainte-Anne

**1 800 461-2030**  
[www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

**15 MAISONS DE CAMPAGNE** entièrement équipées,

à louer, au pied du **MONT-SAINTE-ANNE.**

En nature, très tranquille et intime.

À 30 minutes du centre-ville de Québec et de Charlevoix.

À la semaine ou à la fin de semaine, plusieurs activités sur place.

**MAISONS DE 4 À 32 CHAMBRES, GROUPES JUSQU'À 80 PERSONNES.**



## SUR LA ROUTE DE LA NOUVELLE-FRANCE

Depuis les années 1960, la route 138 construite sur les berges et battures de la Côte-de-Beaupré, invite les visiteurs à éviter l'ancestrale avenue Royale qui traverse et relie les villages de la Côte. C'est cette avenue facilement cyclable qu'il faut remonter pour découvrir les charmes et toute l'histoire de la Côte qui nous ramène aux tout débuts de la colonie. Si vous arpentez cette avenue historique, le pendant du Chemin du Roy sur la Côte de Beaupré, quelques arrêts s'imposent aux épcuriens.

Tout d'abord à L'Ange Gardien, arrêtez-vous au **Domaine de l'Ange Gardien** et découvrez ses vignobles et vergers. Depuis

2007, ce vignoble à moins de vingt minutes du centre-ville de Québec offre des produits de grande qualité à sa clientèle. Que ce soit dans les champs où le viticulteur travaille avec minutie afin de produire des fruits d'une qualité optimale ou encore dans le chai où les vins sont élaborés avec soin, Le Domaine s'engage à vous livrer le meilleur du terroir québécois.

En poursuivant votre chemin jusqu'à l'historique village de Château Richer, il ne faut pas manquer de vous arrêter à l'historique **Auberge Baker**. Ici la gastronomie québécoise et européenne est à l'honneur. Alvin A. Baker fit, en 1935, une auberge d'une mai-



son cossue datant du 19e siècle. Vous y retrouverez le charme des auberges de campagne et dégusterez les plats classiques de la cuisine québécoise et française en buffet ou en table d'hôte. La carte des vins est des plus élaborée. À quelques pas, les Gagnon et les Doyon retrouveront les terres de leurs premiers ancêtres en Nouvelle-France.

Si vous poursuivez la route jusqu'à Ste-Anne-de-Beaupré, arrêtez-vous au **Café-bistro Le Sainte-Anne**, à deux pas de la basilique, au cœur du village. L'endroit est chaleureux, les plats savoureux et le service hors pair ! La jeune équipe a su rafraîchir et mettre au goût du jour la formule café-bistro.

En empruntant la route 138 vers Beaupré ou Charlevoix, faites un arrêt au **Café-épicerie Les Trois**

**Beccs**, une cantine gourmande pour fins gourmets. L'ambiance est chaleureuse propice à la dégustation de cafés, thés, chocolats chauds, produits fins mettant à l'honneur les saveurs régionales de la Côte-de-Beaupré. Durant la belle saison, sa vaste terrasse offre une vue sur l'île d'Orléans et le fleuve.

La Route de la Nouvelle-France est un parcours tout indiqué pour les amateurs de vélo. Sur 55 km, la Véloroute Marie-Hélène-Prémont vous entraîne dans ces anciens villages et vous fait découvrir des plaisirs champêtres. À la manière des Européens, vous traverserez le cœur des premiers établissements agricoles de la Nouvelle-France sur une des plus vieilles routes du pays.

RESTOS & GASTRONOMIE

**Auberge Baker** 418.824.4478  
8790, Av. Royale, [www.aubergebaker.com](http://www.aubergebaker.com)  
Château-Richer, G0A1N0

Une demeure ancestrale de 1776 dans un des plus vieux villages du Québec. Face au fleuve et à l'Île d'Orléans tout y a été aménagé pour un voyage dans le temps dans le confort du 21<sup>ème</sup> siècle.

**Café Cantine Les Trois Becs** 418.827.4372  
10955, Boul. Sainte-Anne, [www.troisbecs.com](http://www.troisbecs.com)  
Beaupré, G0A1E0

Le chef se fait un devoir d'apprêter des plats de fines saveurs en utilisant les meilleurs produits du terroir. Chaque visite aux Trois-Becs correspond à une expérience gastronomique constubstantielle à la passion du propriétaire pour le slow-food

**Café Bistro Le Sainte-Anne** 418.702.1888  
10013, Av. Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré, G0A3C0

Café-Bistro LE STE-ANNE est situé dans le coeur de la municipalité de Ste-Anne-de-Beaupwrré. Au Café-Bistro LE STE-ANNE sont servis des plats gourmands et réconfortants, concoctés à partir d'ingrédients locaux, dont tous les éléments sont préparés sur place.

LIEUX D'INTÉRÊT

**Vignobles et Vergers Domaine de l'Ange Gardien** 418.822.0636  
6869, Av. Royale, [www.vignoblelangegardien.com](http://www.vignoblelangegardien.com)  
L'Ange-Gardien, G0A2K0

Depuis 2007, le vignoble Domaine l'Ange Gardien offre des produits de grande qualité à sa clientèle toujours grandissante. Que ce soit dans les champs où notre viticulteur travaille avec minutie afin de produire des fruits d'une qualité optimale ou encore dans le chai où les vins sont élaborés avec soin.



418 827 4372 | [troisbecs.com](http://troisbecs.com) | 10955, boul. Sainte-Anne, Beaupré

**TRAITEUR ARTISANAL**  
cuisine créative, locale & gourmande  
mets à emporter  
creative, local & gourmet cuisine  
take-out meals

**Saveurs du terroir à la carte**  
Ambiance chaleureuse  
Expérience délectable

**Savoir local flavors à la carte**  
Warm vibes  
Delectable experience

**À LA MONTAGNE AT THE MOUNTAIN**  
Midi santé  
Après-ski sympathique  
Healthy lunches  
Après-ski experience

Au pied de la montagne  
Tout près de la billetterie  
At the base of the mountain  
Near the ticket office

**les petits becs**  
OF LUNCHES 418 702 1133

[www.aubergebaker.com](http://www.aubergebaker.com)




1-866-824-4478  
418-824-4478

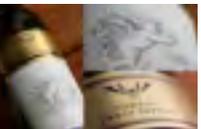
**“Comfort food” gourmand classique et revisité**

*Authenticité et charme ancestral  
au cœur de la côte-de-Beaupré...*





8790 Avenue Royale, Château-Richer,  
QC G0A 1N0


[www.vignoblelangegardien.com](http://www.vignoblelangegardien.com)

Sortez des sentiers battus, invitez-vous au cœur du vignoble !

- Boutique
- Dégustation de vins et liqueux
- Dégustation de vins et fromages
- Pour une rencontre de groupe
- Pour une soirée festive
- Pour une activité de vendanges (octobre)




6869, Avenue Royale  
L'Ange-Gardien (Québec) G0A 2K0  
418 822-0636



© pylacroix, Flickr

L'île d'Orléans est connue comme un lieu exceptionnel pour la richesse de son patrimoine. Les habitants de l'île sont conscients de la dimension nationale du riche héritage patrimonial et historique dont ils ont hérité. Ils sont sensibles à la charge symbolique que l'île continue de transporter, à leurs yeux mêmes comme à ceux de tous les québécois. Ils ont donc choisi de mettre en valeur les caractéristiques propres de l'île, qui en font encore aujourd'hui la « terre mémoire » de l'Amérique française.

Patrimoines maritime et naturel, politique et territorial, social et familial, artistique et culturel, toute la chaîne historique, toute l'activité humaine y sont représentées. Les activités d'interprétation offertes dans les cinq lieux historiques de l'île sont complètes en elles-mêmes, mais elles s'enrichissent en plus du Réseau d'histoire de l'île d'Orléans, une approche intégrée qui fait du patrimoine historique de l'île une richesse exceptionnelle par sa complémentarité.

Vestiges d'un patrimoine historique d'une richesse exceptionnelle, parcourir ces six lieux d'interprétation qui vous raconteront, à leurs façons, le passé pertinent de l'île d'Orléans. Ici vous découvrirez le mode de vie des habitants de l'île à l'époque du Régime

seigneurial alors qu'ailleurs vous en apprendrez plus sur l'un des grands poètes francophones, mais partout, vous serez comblés par les connaissances que vous en retirerez.

#### Les étapes du circuit

Comment vivait-on sous le Régime français, alors que nous n'avions ni électricité, ni eau courante, ni confort ? Venez le découvrir en visitant la Maison Drouin, seule maison de l'île datant du Régime français et non modernisée. Vous y découvrirez comment vivaient vos ancêtres, les habitants de la Nouvelle-France. L'alimentation, l'architecture, le mode de vie, le travail et la famille sont abordés durant une visite guidée de 30 minutes. Vous prendrez conscience du rythme de vie des colons et du travail qu'ils devaient abattre chaque jour pour subvenir à leurs besoins et à ceux du seigneur.

Découvrez le **Manoir Mauvide-Genest** (1734), résidence Louis XV d'un chirurgien devenu seigneur, restaurée et meublée avec rigueur. Des guides en costume d'époque relatent la vie au temps du régime seigneurial français. Un multimédia, des activités pédagogiques et des conférences complètent la programmation



[www.aupostedetraite.com](http://www.aupostedetraite.com)



Chaleureuse auberge canadienne climatisée, avec toutes les commodités modernes. Son aménagement traditionnel et ses magnifiques panoramas vous charmeront. Restauration et salle de réception disponibles sur place



3589, chemin Royal  
Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans  
G0A 3P0  
Tel: 418-829-9898



HÉBERGEMENT

**Le Gîte au Toit Bleu**

3879, avenue Royale  
Sainte-Famille, G0A 3P0

418.829.1078  
[www.autoitbleu.com](http://www.autoitbleu.com)

Vos hôtesse Loulou et Iris apportent leur expérience des voyages pour vous offrir des souvenirs agréables dans l'une des cinq chambres colorées et décorées avec soin de cette maison centenaire située sur l'île d'Orléans.

**Auberge Au Poste de la Traite**

3589 Chemin Royal,  
Sainte-Famille, G0A 3P0

418.829.9898  
[www.aupostedetraite.com](http://www.aupostedetraite.com)

Chaleureuse auberge canadienne climatisée, avec toutes les commodités modernes. Son aménagement traditionnel et ses magnifiques panoramas vous charmeront. Restauration et salle de réception disponibles sur place.

SERVICES

**Confiserie de la Vieille École**

339, Chemin Royal,  
Saint-François-de-l'Île-d'Orléans,  
G0A 3S0

418.203.0648  
[www.confiserievieilleecole.com](http://www.confiserievieilleecole.com)

La Confiserie de la Vieille École produit des chocolats et fudges à l'ancienne et offre une vaste sélection de bonbons d'antan.

**La confiserie Tigidou**

175 Chemin Royal,  
Saint-Jean Ile d'Orléans, G0A 3W0

418.203.1300  
[www.tigidou.ca](http://www.tigidou.ca)

Des confitures, c'est pas sorcier mais des confitures de sorciers c'est tigidou! Également offert en hébergement de type résidence de tourisme, pour le week-end ou pour la semaine, le spacieux loft aménagé au dessus de la confiserie a tout pour vous faire apprécier les charmes de l'île d'Orléans. Tous y trouveront leur bonheur, spécialement les enfants, petits et grands!



[www.confiserievieilleecole.com](http://www.confiserievieilleecole.com)

La Confiserie de la Vieille École vous propose de succulents chocolats artisanaux, de savoureux fudges et une grande variété de bonbons d'antan

*Confiserie La Vieille École*

339 chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans,  
(418) 203-0648 QC G0A 3S0



Gîte  
*Au Toit Bleu*

3879, Chemin Royal Ste-famille, Île d'Orléans (Québec) Canada G0A 3P0 Tel: 418-829-1078



ASSOCIATION DE CONSOMMATEUR  
PURE  
INGRÉDIENTS NATURELS

SUCRE CERTIFIÉ  
BIO

FRUITS FRAIS,  
CONFITURE FRAÎCHE.

CONFISERIE  
*Tigidou*

ÎLE D'ORLÉANS

[WWW.TIGIDOU.CA](http://WWW.TIGIDOU.CA)

# L'auberge du Couvent

Entre montagnes et rivières

RÉSERVEZ NOTRE AUBERGE AU COMPLET  
POUR TOUTES SORTES D'OCCASIONS

Mini congrès  
Mariage

Fête d'anniversaire  
Rassemblement de famille

IDÉALE POUR IR LES GROUPES

**Bienvenue  
aux Clubs cyclistes**

à partir de  
**52 \$**  
occupation double  
taxes en sus

- Incluant :
- Nuitée
  - Petit déjeuner continental
  - Autocuisine

370, boul. de la Montagne  
Saint-Casimir, Québec, G0A 3I0

Tél. : 418.339.3232 • 1.877.339.3232  
aubergeducouvent@infoteck.qc.ca  
www.aubergeducouvent.com



# YVES DESGAGNÉS

ARTISTE  
MULTIDISCIPLINAIRE

Julie Artacho

**Y**ves Desgagnés fait partie de ces charlevoisiens bien connus que le Musée de Charlevoix à La Malbaie met à l'honneur. Acteur, metteur en scène, réalisateur et auteur, Yves Desgagnés est devenu, au fil des ans, un des créateurs les plus prolifiques du milieu artistique québécois.

Figure connue du grand public, il a été l'interprète principal de plusieurs séries télévisées dont L'Héritage, Montréal PQ, Les Machos et Le bleu du ciel. Au cinéma, il est apparu au générique d'une quinzaine de films dont Les Années de rêves de Jean-Claude Labrecque, L'Homme renversé d'Yves Dion et Les Invasions barbares de Denys Arcand.

Avec plus de soixante-dix mises en scène à son actif, il a marqué le monde du théâtre par ses lectures audacieuses

des auteurs comme Shakespeare, Molière, Tchekhov, Arthur Miller ou Gorki. Il a aussi signé les mises en scène d'une trentaine de créations d'auteurs québécois, notamment Michel Marc Bouchard, René Gingras et Michelle Allen, ainsi que de ses propres textes comme Le Nombriil du monde ou encore Je ne t'aime pas et Les Nouilles, écrit en collaboration avec Louise Roy. Il a réalisé pour le cinéma Idole instantanée et Romeo et Juliette.

En 2013-2014, Yves Desgagnés a aussi agi comme conseiller en communication publique pour la députée de Charlevoix d'alors, la seule femme à avoir accédé au poste de première ministre du Québec, Pauline Marois



## ÉPOUSTOUFLANT CHARLEVOIX

**L**a mer et la montagne composent dans Charlevoix un décor grandiose. Sur la côte, entre Baie-Saint-Paul, La Malbaie et Tadoussac, les caps se succèdent; de coquets villages se nichent à flanc de montagne ou au creux d'anses paisibles. Sur la route alternent les champs fertiles et les points de vue vers les sommets de l'arrière-pays. Charlevoix doit son relief tourmenté à la chute d'une immense météorite, il y a 350 millions d'années, sur un territoire dont Les Éboulements sont aujourd'hui le centre. La majeure partie de la région a été désignée en 1988 réserve de la biosphère par l'Unesco.

Dans ce territoire jalousement préservé, le parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie tire son nom de la présence de vallées profondément découpées dans de hautes montagnes. **Les Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie** sont parmi les plus hautes parois à l'Est des Rocheuses. Au Parc national des Grands-Jardins, vous serez frappés par les tapis

de lichens et la végétation nordique exceptionnelle à cette latitude. Ce fascinant flot de taïga et de toundra fréquenté par les caribous, séduit les amateurs de la nature.

La région réserve, avec le **Sentier des Caps et la Traversée de Charlevoix** notamment, de belles découvertes aux adeptes de randonnée pédestre, de ski de fond et de raquette. Pour découvrir les splendeurs de la côte en tout confort, montez à bord du **Train du Massif** de Charlevoix qui déroule ses 140 km de voies entre fleuve et montagnes.

La réputée **station de ski du Massif** qui possède la plus importante dénivellation à l'est des Rocheuses canadiennes, dispose d'une loge convoitée sur le fleuve où vous pourrez pratiquer votre sport préféré dans un décor époustouflant. Le **Mont Grand Fonds** est aussi fort apprécié des amateurs de glisse. De Saint-Siméon ou Baie-Sainte-Catherine, vous pouvez observer les baleines dans le **parc marin du Saguenay-Saint-Laurent**.



## VILLE D'ART CONTEMPORAIN

**B**aie-Saint-Paul jouit d'une réputation enviable en ce qui a trait à la peinture et aux métiers d'art. Depuis plus d'un siècle, des œuvres riches d'enseignement y ont été produites, inspirées par la beauté du milieu et les traditions qui s'y rattachent. La présence de grands peintres tels que Clarence Gagnon, suivi par le groupe des Sept, René Richard, et tant d'autres depuis, a fait de Baie-Saint-Paul un sanctuaire artistique où collectionneurs et amateurs d'art ont pris l'habitude de venir choisir des œuvres.

Aujourd'hui, à la base de la riche vie culturelle de Baie-Saint-Paul, on retrouve le **carrefour culturel Paul-Médéric**, un dynamique moteur artistique, le **Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul**, un objet de grande fierté pour cette petite ville, la maison historique du peintre René Richard et enfin, la plus grande concentration de galeries d'art de différentes tendances picturales à travers le Québec.

Le musée est situé au centre-ville au cœur de son quartier culturel qui est réputé pour ses nombreuses galeries et les monuments dédiés aux artistes

## GALERIE ART & STYLE

50 ANS



[www.artetstyle.com](http://www.artetstyle.com)



Jimmy Perron - Canard noir

(418) 435-3121



37 Ambroise-Fafard  
Baie-Saint-Paul, QC,  
CANADA G3Z 2J2

## GALERIE L'HARMATTAN

25 ANS

(418) 435-2970

[www.lharmattan.com](http://www.lharmattan.com)



Louis Hughes - L'accueil



82 St-Jean-Baptiste  
Baie-Saint-Paul, QC,  
CANADA G3Z 1M6



René Bouchard

qui en ont fait la renommée. Le site qu'il occupe est celui d'un ancien cinéma, Le Laurentien, qui accueillait aussi d'autres activités artistiques. Durant la période d'après-guerre, il était devenu un lieu où se produisaient des spectacles régionaux et les troupes théâtrales itinérantes du Québec.

Dans les années 1980, une campagne de souscription populaire est lancée par le Centre d'art pour doter la ville d'un lieu d'exposition d'envergure natio-

nale. Le nouvel édifice sera érigé sur le site du cinéma Laurentien devenu trop vétuste pour être conservé. Le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul voit ainsi le jour en 1992 avec l'appui des divers paliers de gouvernement. Signé Pierre Thibault, récipiendaire d'un premier prix d'architecture du Québec, le Musée est lui-même une œuvre d'art. Son élégante façade fait écho aux proportions classiques se déployant selon des rythmes savamment modu-

Chez nous, c'est chez vous!

# Gîte TerreCiel

Baie-Saint-Paul - Charlevoix

Aux abords de la rivière du gouffre  
Déjeuner du terroir à découvrir

113 rue Ste-Anne, Baie St-Paul, G3Z 1N9  
Tél. 418 435 0149  
[www.terreciel.ca](http://www.terreciel.ca)

MEMBRE CAMPING UNION

CAMPING DU GOUFFRE

[www.campingunion.com](http://www.campingunion.com)

Petit coin de paradis au bord de la rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul. À seulement 5 minutes du centre-ville de Baie-Saint-Paul!

- Piscine
- Sites de camping variés
- Chalet de 2 à 6 personnes
- Mini-ferme
- Terrain de tennis
- Pêche au saumon
- Jeux pour enfants
- Et bien plus...

439, chemin St-Laurent, C.P. 3164  
Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 3B6  
Téléphone : 1-418-435-2143  
[gouffre@campingunion.com](mailto:gouffre@campingunion.com)

Qualité Tourisme une entreprise familiale québécoise

Les Petits Brasseurs

Bière maison, brassée à la Microbrasserie Charlevoix

Couette & café  
en CHARLEVOIX

[www.lespetitsbrasseurs.ca](http://www.lespetitsbrasseurs.ca)  
Téléphone: +1 (418) 760 8023  
[info@lespetitsbrasseurs.ca](mailto:info@lespetitsbrasseurs.ca)  
À Baie-Saint-Paul

lés. L'église qui lui fait face s'y introduit par d'immenses pans de verre. Il faut absolument le visiter pour apprécier la grande dimension de ses salles. Le volume de la salle principale correspond à celui de la salle du cinéma d'origine.

C'est au Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul que l'on doit également la tenue du Symposium international d'art contemporain, événement artistique majeur qui, chaque année, durant tout le mois d'août, place Baie-Saint-Paul sur la carte touristique internationale.

En plus du Musée d'art contemporain, Baie-Saint-Paul compte une vingtaine de galeries d'art concentrée au centre-ville, le long des rues Saint-Jean-Bap-

tiste et Ambroise-Fafard à quelques pas du Musée. Établies depuis plus de cinquante ans, les galeries **L'Harmattan** et **Art & Style** présentent les œuvres de nombreux peintres québécois, mais aussi de grands maîtres québécois et canadiens.

C'est ce riche terreau culturel qui vit du **Cirque du Soleil**, ce fleuron culturel du Québec, reconnu internationalement, faire ses premiers pas... sur des échasses il y a près de trente ans.

Sans surprise, cette ville imprégnée de culture compte plusieurs établissements homosympas, souvent tenus par des gais et lesbiennes, d'excellentes tables comme de confortables auberges.



**GALERIE GUYLAINE FOURNIER**

*La plus grande galerie*

*L'art plaisir !*

*Le plus grand choix*

**30 ARTISTES  
RENOMMÉS**



[www.galerieguylainefournier.com](http://www.galerieguylainefournier.com)

Ouvert tous les jours • service de financement

104-2 Rue Saint Jean Baptiste, Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1M6

**(418) 435-4183**

**(418) 633-1303**

**Chalets**  
*entre amis*

LOCATION DE CHALETS

Profitez d'un coin tranquille en forêt  
à 10 minutes du Massif de Charlevoix.

Réservations : (418) 824-5626

[www.chaletsentreamis.com](http://www.chaletsentreamis.com)



*Fraicheurs et Saveurs*

**(418) 435-7772**



*Un endroit magique. Vous  
serez impressionnés par la  
quantité de bonbons que  
vous allez y retrouver.*



64 Rue Saint Jean Baptiste, Baie-Saint-Paul,  
QC G3Z 1M4



LIEUX D'INTÉRÊT

**Galerie Art et Style**

37, Rue Ambroise Fafard,  
Baie-St-Paul, G3Z2J2

418.435.3121  
[www.lharmattan.com](http://www.lharmattan.com)

Galerie d'art de grands maîtres canadiens et artistes contemporains. Ouvert depuis 1965, nous sommes la plus ancienne galerie d'art du Québec établie à Baie Saint-Paul. Une des trois galeries choisie en 2010 par l'Académie Royale des Arts du Canada (ARC-RCA) dans la région de Charlevoix.

**Galerie Guylaine Fournier**

104, Rue Saint Jean Baptiste,  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1M6

418-435-4183  
[www.galerieguylainefournier.com](http://www.galerieguylainefournier.com)

C'est bien le plaisir... la sensation que l'on ressent lorsqu'on trouve enfin la pièce qui nous fascine. C'est en tout cas ce que nous ressentons lorsque nous voyons vos yeux briller à la vue du tableau magique, de la sculpture recherchée. C'est aussi ce que ressentent nos artistes quand ils nous présentent leurs œuvres.

**Galerie L'Harmattan**

82, Rue Saint-Jean-Baptiste,  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1M6

418.435.2970  
[www.lharmattan.com](http://www.lharmattan.com)

Bienvenue dans ce lieu dédié aux artistes en art contemporain, si certains d'entre eux vont vers le figuratif ou l'abstraction, tous ont en commun cette passion de la création. Implantée dans Charlevoix depuis 1990, plus de 40 peintres et sculpteurs s'affichent à la galerie sans compter les artistes ayant marqué nos années 50 et 60 avec le mouvement des Automatistes et des Plasticiens.

**Musée d'art contemporain de Baie-St-Paul**

23, rue Ambroise-Fafard  
Baie-Saint-Paul G3Z 2J2

418.435.3681  
[www.macbsp.com](http://www.macbsp.com)

Le musée est situé au centre-ville de Baie-Saint-Paul dans le cœur de son quartier culturel qui est réputé pour ses nombreuses galeries et les monuments dédiés aux artistes qui en ont fait la renommée

[www.cap-aux-corbeaux.com](http://www.cap-aux-corbeaux.com)

Asberg  
Cap-aux-Corbeaux

(418) 435-5676  
62 Rue du Nordet, Baie-Saint-Paul, G3Z 3C1

418-435-6955

*Du lever au coucher du soleil, du bleu de la mer au blanc de l'hiver, vos regards s'émerveilleront sur ce portrait de la nature; une œuvre d'art à l'état pur.*

443, chemin de Cap-aux-Rets  
Baie-Saint-Paul, Canada  
G3Z 1C1

[www.giteauperchoir.com](http://www.giteauperchoir.com)

1 800 650.3683

*Une halte confort lors de votre séjour*

[www.hotelbaiestpaul.com](http://www.hotelbaiestpaul.com)

8, chemin du Golf  
Baie-Saint-Paul (Québec)  
G3Z 1X6

HÉBERGEMENT

**Auberge La Grande Maison**

160, Rue St-Jean-Baptiste, Baie St-Paul  
G3Z 1N3

Chambres luxueuses pour amoureux, insonorisées à petits prix. Restaurant et bistro offrent un menu à la carte ou en table d'hôte.

418.435.5575

[www.grandemaison.com](http://www.grandemaison.com)

**Auberge La Muse**

39, Rue St-Jean-Baptiste, Baie St-Paul  
G3Z 1N3

Le confort à son meilleur vous attend. Située près des galeries d'art et centres de ski. Un chic restaurant sur place promet de vous donner le goût d'y revenir.

418.435.6839

[www.lamuse.com](http://www.lamuse.com)

**Camping du Gouffre**

439 Chemin Saint Laurent,  
Baie-Saint-Paul, G3Z 3B6

L'endroit idéal pour les couples, les amis et la famille. Un terrain de jeux, une piscine, un tennis, une ferme avec des animaux, 7 chalets, des sites et des activités pour vous séduire.

418.435.2143 / 1.866.435.2143

[www.campingunion.com/fr/baie-saint-paul-gouffre](http://www.campingunion.com/fr/baie-saint-paul-gouffre)

**Gîte Les Petits Brasseurs**

36 Rue Saint Joseph  
Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1H

Située dans une des plus vieilles rues au cœur de Baie-Saint-Paul, le gîte Les Petits Brasseurs, vous accueille dans un décor faisant un clin d'œil à la plus grande spécialité du pays d'origine des hôtes : les bières belges.

418.760.8023

[www.lespetitsbrasseurs.ca](http://www.lespetitsbrasseurs.ca)

**Hôtel Baie-Saint-Paul**

8, chemin du Golf Baie-Saint-Paul,  
Québec, G3Z 1X6

Offrez-vous confort et détente dans une ambiance conviviale. Situé tout près du fameux centre-ville de Baie-Saint-Paul, cet hôtel vous offre 62 chambres entièrement rénovées.

418.435.3683

[www.hotelbaiestpaul.com](http://www.hotelbaiestpaul.com)

**Gîte Terreciel**

113, rue Ste-Anne, Baie-St-Paul,  
G3Z 1N9

Chaleureuse maison centenaire sur le bord de la rivière du Gouffre, à quelques pas de la plage, du quai, des meilleurs restaurants, des galeries d'art et des musées. Chambres spacieuses, salle de bain privée, stationnement gratuit, connexion sans fil.

418.435.0149

[www.terreciel.ca/gite](http://www.terreciel.ca/gite)

**Gîte la Bougie Verte**

68, rang Saint-François,  
Saint-Urbain-de-Charlevoix,  
G0A4K0

Un havre de paix prêt à vous recevoir en toute saison ! Le gîte La Bougie Verte est parfaitement situé pour prendre un bain de nature et découvrir les beautés de Charlevoix.

418.639.2286

[www.gitelabougieverte.com](http://www.gitelabougieverte.com)

**Hébergement Charlevoix**

43-A, Rue Racine,  
Baie-Saint-Paul, G3Z2P9

Agence de location : chalets, maisons et condos pour 2-18 personnes.

418.435.5107

[www.hebergement-charlevoix.com](http://www.hebergement-charlevoix.com)

*Auberge  
La Grande Maison*



*Le Luxe de Baie-St-Paul*

**Chambres climatisées avec Wifi**

160, rue Saint-Jean Baptiste

**1-800-361-5575**

[lgrandemaison@bellnet.ca](mailto:lgrandemaison@bellnet.ca)

[www.grandemaison.com](http://www.grandemaison.com)



www.moutonnoirresto.com

## LES ARTS DE LA TABLE

De passage à Baie-Saint-Paul, découvrez les bonnes tables de cette ville culturelle. En vous baladant au cœur de la ville, vous en découvrirez plusieurs sur les rues Saint-Jean-Baptiste et Ambroise-Fafard à proximité des galeries d'art. L'été, vous ne pourrez manquer de vous attarder à leurs terrasses.

Un incontournable est certes **le Mouton Noir** sur la rue St-Jean-Baptiste. Depuis des décennies, l'ancien magasin général, devenu café-boîte à chansons, puis restaurant, est devenu un classique de Baie-St-Paul. Le chef Thierry Ferré vous propose une cuisine bistro d'inspiration française rehaussée de produits du terroir. Saveurs et fraîcheur, en toute simplicité, pour le plaisir de vos papilles. Les lieux n'ont rien perdu du décor de bois vieillot et chaleureux. L'été, la terrasse à l'ombre qui donne sur la rivière du Gouffre est très appréciée.

Toujours sur Saint-Jean-Baptiste, sous le toit de l'Auberge La Muse, à deux

pas des galeries, découvrez l'incontournable **Chez Bouquet éco-bistro** avec les spécialités du terroir de Charlevoix où l'on vous sert des pièces de chevreau et de bouvillon Galloway élevés dans la région. Toutes les spécialités proviennent de la ferme et de la pêche. Vingt-cinq fournisseurs de Charlevoix contribuent à garnir le garde-manger et ils sont bien identifiés en dessous de chaque plat sur le menu. Dégustez les tartares, les grillades, les poissons, les bistro classiques et les salades repas. Et en prime, la préoccupation environnementale ne se limite pas à ce que vous avez dans votre assiette mais dans les moindres détails.

Non loin de là, le restaurant **Le Saint-Pub de la MicroBrasserie Charlevoix** offre une table tout à la fois simple et de qualité. Les mets y sont élaborés à partir de produits régionaux, et de bière maison. Qu'il s'agisse du smoked meat mariné à la bière et fumé sur place, du poulet fumé, des moules, grillades ou

Mouton Noir

RESTAURANT - BISTRO - TERRASSE

Depuis 1976

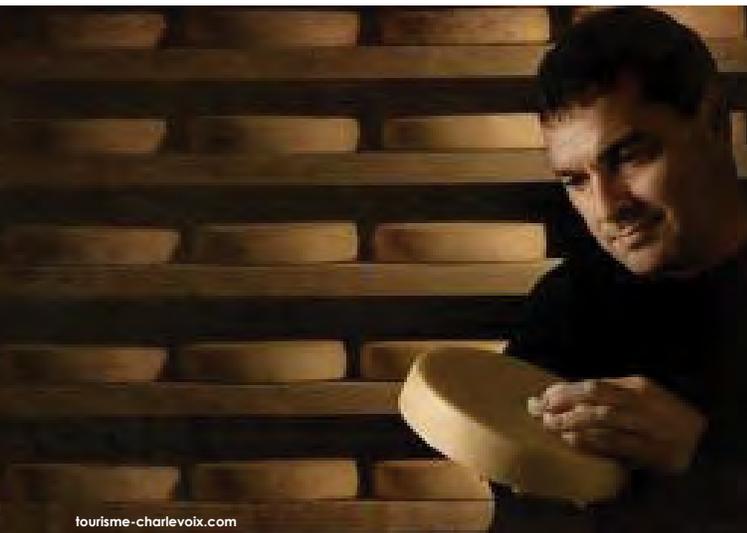


L'EXCELLENCE DE LA TABLE D'HÔTE et À LA CARTE  
OUVERT À L'ANNÉE, dès 17H00 !  
AMBIANCE RUSTIQUE  
LA SEULE TERRASSE AU BORD DE LA RIVIÈRE !  
CUISINE DU TERROIR

43, Rue Sainte-Anne  
Baie Saint-Paul, Qc, G3Z 1N9  
info@moutonnoirresto.com  
www.moutonnoirresto.com

Réservation préférable au 418 240-3030





fourisme-charlevoix.com

des tables d'hôte, le tout est servi dans une ambiance détendue sans prétention. C'est aussi ici qu'est né, en 1998, la MicroBrasserie Charlevoix et on brasse toujours à l'intérieur des murs du Saint-Pub des bières naturelles savoureuses de tous les styles, pour tous les goûts.

À quelques pas, vous voudrez retomber en enfance chez **Fraicheurs et Saveurs**. Dans un décor rétro, vous voudrez magasiner vos bonbons et friandises et vous offrir les glaces de vos rêves ou de la barbe à papa faite sur place comme dans les fêtes foraines.

À l'extérieur du village, les épicuriens ne manqueront pas de visiter la Maison d'Affinage Maurice Dufour sur le boulevard Mgr de Laval. C'est là qu'on produit le célèbre Migneron de Charlevoix. Affiné en surface 50 jours, ce fromage à pâte semi-ferme à croûte lavée est fait

de lait entier provenant de troupeaux de vaches de la Vallée de Baie-Saint-Paul. Sa pâte de couleur blanc ivoire est souple et homogène. Ses odeurs sont légères, présentant des notes de crème et de yogourt. En bouche, il suggère un goût de beurre et de noisette. En cuisine, ce fromage est régulièrement utilisé en sauce, en farce ou en gratin. Il apprécie aussi la compagnie d'un hydromel. Son nom, Le Migneron de Charlevoix, rend hommage à la première femme de l'aïeul des Dufour en Nouvelle-France, Anne Migneron.

Sur le rang St-Antoine, Le Domaine de la Vallée du Bras produit un vin apéritif de tomate unique au monde, Omerto. Issu d'une vieille recette familiale conçue en Belgique et jalousement gardée pendant quatre générations, Omerto est maintenant produit à Baie St-Paul.

## FINE CUISINE BISTRO LA BONNE ADRESSE dans Charlevoix !



Smoked meat mariné à la bière et fumé. Poulet fumé, moules et grillades  
Table d'hôte



Dégustez nos BIÈRES RÉPUTÉES  
BRASSÉES ICI MÊME !  
Cuisine utilisant les produits du terroir charlevoisien  
Terrasse pour votre confort !



Avec ou sans réservation : 418 240-2332  
2, rue Racine, Baie-Saint-Paul G3Z 2P8  
www.st-pub.com

RESTAURANTS

**Café Charlevoix brulerie artisanale** 418.760.8872  
20, rue Sainte-Anne, Baie St-Paul,  
G3Z 1N9

Si vous désirez prendre un excellent café torréfié sur place accompagné d'un croissant, rendez vous a ce café situé face a la rivière du Gouffre.

**Chez Bouquet éco-bistro** 418.435.6839  
39, rue Saint Jean Baptiste, **www.lamuse.com**  
Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1M3

Chez Bouquet, premier éco-bistro de Charlevoix, sur la Route des Saveurs de Charlevoix et récipiendaire des Grands Prix du Tourisme nationaux 2010. Vivez un festin de saveurs de Charlevoix du matin au soir.

**Fraicheurs et Saveurs** 418.435.7772  
64, Rue Saint Jean Baptiste,  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1M4

Pour les dents sucrées qui recherchent un produit raffiné. Friandises et crèmes glacées sont les préférées des tout petits et des plus grands.

**Maison D’Affinage Maurice Dufour** 418.435.5692  
1339, boul. Mgr-De Laval **www.famillemigneron.com**  
Baie-Saint-Paul, Québec G3Z 2X6

Venez visiter les lieux de naissance des fameux fromages de la famille Migneron, sur place faites un arrêt au comptoir de vente, dégustez en exclusivité la gamme entière des produits ou apprenez-en davantage sur l’art d’accorder fromage et vin.

**Mouton Noir** 418.240.3030  
43, rue Sainte-Anne **www.moutonnoirresto.com**  
Baie-Saint-Paul, G3Z 1N9

Une fois reçu par l’équipe d’Emmanuelle, originaire de la région, le chef d’origine bretonne Thierry Ferré vous proposera une cuisine bistro, fraîche et savoureuse.

**Omerto** 418.435.6872  
328, Rang St-Antoine Nord **www.domainevb.ca**  
Baie St-Paul, G3Z 2C3

Si vous êtes lassé de prendre toujours le même apéritif, l’Omerto est ce qu’il vous faut. C’est un vin apéritif de tomate issu d’une recette familiale gardée secrète pendant quatre générations.

**Restaurant et MicroBrasserie le Saint-Pub** 418.240.2332  
2, rue Racine, **www.saint-pub.com**  
Baie-Saint-Paul, G3Z 2P8

L’établissement de la MicroBrasserie Charlevoix propose une cuisine de bistro raffinée et inspirée à déguster sans modération, accompagnée d’une bière de sélection brassée sur place - avec modération, cette fois!

*La Bougie Verte*  
Gîte charmant et paisible  
aux portes du  
Parc des Grands Jardins.  
Petits déjeuners savoureux.  
Rivière, sentiers pédestres  
et ski de fond.  
*Bienvenue!*  
(418) 639-2286  
www.gitelabougieverte.com  
labougieverte@hotmail.com

68, rang St-François, Saint-Urbain, (Québec) G0A 4K0

*la Muse*  
**Chez Bouquet**  
éco-bistro  
*À la santé du Monde!*

*lamuse.com*  
39 St-Jean-Baptiste  
1-800-841-6839

*Auberge La Muse*  
Séjournes au coeur  
de Baie-Saint-Paul

*Chez Bouquet éco bistro*  
Un festin de saveurs  
matin midi soir



**À** l'est de Baie-Saint-Paul, Les Éboulements offre un paysage d'une saisissante beauté avec une vue grandiose sur le fleuve et l'Isle-aux-Coudres, là juste en face, au pied de la montagne. Terre tourmentée, s'il en est, le nom des Éboulements rappelle le tremblement de terre de 1663, où un important glissement de terrain se produisit du plateau montagneux vers le fleuve, où se localise aujourd'hui Saint-Joseph-de-la-Rive. Les Éboulements est riche également au plan historique par la présence du manoir seigneurial des Éboulements construit à la fin du XVIIIe siècle.

C'est à partir du belvédère des Éboulements, aménagé en haut de la grande côte qu'on devine la présence de **Saint-Joseph-de-la-**

**Rive** en apercevant son quai, point de départ du traversier qui se rend à l'**Isle-aux-Coudres**. La descente vers le village offre un panorama spectaculaire : les montagnes, le fleuve, sa navigation et son île. Au bas de la côte, Saint-Joseph-de-la-Rive s'étire entre la montagne et le fleuve, dans une harmonie architecturale qui lui confère un charme indéniable. Le jeu des marées, l'odeur du fleuve et le rythme de la nature contribuent à son grand cachet

Pied-à-terre central pour rayonner dans tout Charlevoix, plusieurs lieux d'hébergement et de restauration perpétuent la vocation touristique qui caractérise Saint-Joseph-de-la-Rive depuis le début du 20e siècle : vous serez comblés par les soins et les attentions de vos hôtes.

**Auberge des ÉBOULEMENTS**

Pour un séjour intime entre fleuve et montagnes au Coeur de Charlevoix dans le village typique de Saint-Joseph-de-la-Rive. Restauration complète avec les saveurs du terroir, ambiance chaleureuse, service attentionné.

509, Chemin du Quai  
Les Éboulements  
(Saint-Joseph-de-la-Rive)  
Réserver maintenant 1-800-265-2895  
TÉL: (418) 635-2895  
FAX: (418) 635-1195  
hotel@charlevoix.net

www.aubergebeausejour.com

*Si vous y entrez...  
vous n'oublierez jamais ce séjour...*

320, ch. des Bains, Saint-Irénée, Québec  
www.domainedufleuve.com • 418-452-3213



Annie-Bolduc-Axe-Création

À **Cap-aux-Oies**, au creux d'une petite baie, c'est un tout autre paysage de nature qui vous éblouira. Cette plage baignée d'eau salée est visitée par des marées qui laissent des bassins peu profonds vite réchauffés par le soleil. Le long du kilomètre de plage naturiste, les adeptes du nu sont visibles de loin par les textiles près du terrain de stationnement, mais personne ne s'en plaint. Cet endroit a une tradition naturiste depuis au moins vingt ans.

Avant d'arriver à La Malbaie, **Saint-Irénée** se démarque par la beauté de sa plage, probablement l'une des plus belles de la région. L'architecture de ce village se démarque par la cohabitation de bâtiments plutôt modestes à ceux de villas plus cossues issues des villé-

giateurs canadiens-français ayant côtoyé les lieux.

C'est au **Domaine Forget**, ancienne propriété du député fédéral Rodolphe Forget que se déroule, chaque été, le **Festival international de musique**, où plus d'une trentaine de concerts y sont présentés. D'une acoustique hors du commun, la salle François-Bernier, a été spécialement conçue pour la musique.

Contrairement à la plupart des festivals qui se déroulent sur une semaine ou une quinzaine, le Festival international du Domaine Forget convie les mélomanes à ses activités du début juin à la fin août. C'est donc un événement à ne pas manquer en passant par Charlevoix.



[www.domainedelacoulee.com](http://www.domainedelacoulee.com)

[www.domainedulacstellan.com](http://www.domainedulacstellan.com)

## Le Domaine de la Coulée

Situé sur un joli lac privé. Le Domaine compte quatre confortables chalets, tous situés directement au bord de l'eau.



**330 Chemin Cartier Nord  
Saint-Hilarion, QC  
G0A 3V0**

[info@domainedelacoulee.com](mailto:info@domainedelacoulee.com)

## Domaine du Lac Stellan

Situé sur un lac privé, le Domaine vous offre une immersion en pleine nature. De magnifiques sentiers et sous-bois serpentent le pourtour du lac dans un décor merveilleux.



**Venez passer un séjour inoubliable dans Charlevoix..!**

**58 rue Jacques Labrecque  
Baie St-Paul (Québec) Canada G3Z 0A1**

**1 866 869 2563**

**1-418-435-9914**

**1-418-435-8165**

[info@domainedulacstellan.com](mailto:info@domainedulacstellan.com)

HÉBERGEMENT

**Domaine du fleuve**

320, Ch. des Bains,  
Saint-Irénée, G0T 1V0

Le domaine du Fleuve vous propose de loger dans un de ses 5 appartements-condos avec vue panoramique sur le Fleuve Saint-Laurent pouvant accueillir de 2 à 6 personnes très confortablement.

418.452.3213

[www.domainedufleuve.com](http://www.domainedufleuve.com)

**Le Manoir Hortensia B&B**

850, Chemin des Bains  
St-Irénée, G0T 1V0

Les amateurs du romantisme seront comblés à souhait dans ces chambres hautement décorées dont certaines offrent une vue unique sur le fleuve et levers de soleil incroyables. Au matin, un déjeuner mémorable vous y attend.

418.452.8180

[www.manoirhortensia.com](http://www.manoirhortensia.com)

**Gîte aux Tournesols**

571, Rue Saint-Laurent,  
Saint-Siméon, G0T 1X0

Situé au cœur de Saint-Siméon, dans la belle région de Charlevoix, le Gîte aux Tournesols donne sur le fleuve St-Laurent. Les chambres de style rustique offrent une vue sur le fleuve et sur les montagnes.

418.955.9779

[www.giteauxtournesols.com](http://www.giteauxtournesols.com)

**Le Sablon Charlevoix**

298, Ch. des Bains,  
Saint-Irénée, G0T 1V0

Sept luxueux chalets au bord de la mer à louer pour des vacances inoubliables

450.754.1551 / 1 888.754.1551

[www.sabloncharlevoix.com](http://www.sabloncharlevoix.com)

**Auberge Beauséjour**

569, Chemin Du Quai,  
Saint-Joseph-de-la-Rive, G0A 3Y0

Pour un séjour intime entre fleuve et montagnes au Cœur de Charlevoix dans le village typique de St-Joseph-de-la-Rive.

418.635.2895 / 1.800.265.2895

[www.aubergebeausejour.com](http://www.aubergebeausejour.com)

**Auberge de la Rive Charlevoix**

280, de l'Église,  
Saint-Joseph-de-la-Rive, G0A3Y0

Si vous cherchez une auberge intime, personnalisée et accueillante, cette auberge est l'endroit idéal avec ses chambres confortables aux décors champêtres qui vous feront passer des nuits de rêves.

418.635.2846

[www.aubergedelarive.net/](http://www.aubergedelarive.net/)

**Le Manoir Hortensia**  
Gîte de prestige

- Vue sur le fleuve
- Chambres luxueuses
- Petit déjeuner élaboré
- Forfaits tourisme

850 chemin des Bains  
Saint-Irénée, Québec  
418-452-8180 • 1-877-452-8180

[www.manoirhortensia.com](http://www.manoirhortensia.com)  
[relax@manoirhortensia.com](mailto:relax@manoirhortensia.com)

# L'Isle aux Coudres

Tombez sous son charme aux 4 saisons

## Bienvenue sur notre Isle

1024 chemin des Cochiers, local 105, L'Isle-aux-Coudres, G0A 2J0

Téléphone : 418 750-1066 ou 1 866 438-2930

Téléfax : 418 769-1068

[www.tourismeisleauxcoudres.com](http://www.tourismeisleauxcoudres.com)

[contact@tourismeisleauxcoudres.com](mailto:contact@tourismeisleauxcoudres.com)





## LÉGENDAIRE ISLE-AUX-COUDRES

**E**xplorée par Jacques Cartier lors de son deuxième voyage en Amérique du Nord en 1535, l'Isle-aux-Coudres doit son nom aux noisetiers que l'explorateur trouva sur cette île au milieu de l'estuaire alors appelés en vieux français 'coudres'.

Cette île en face de Baie-Saint-Paul fut longtemps une simple halte pour les navires. Avant que les premiers colons ne s'y installent, l'endroit servait de cimetière pour les navigateurs qui voulaient enterrer des membres de leur équipage, décédés au cours des longs voyages.

C'est vers 1720 que les premières familles s'installent dans l'île. Vivant d'agriculture et de la pêche, ces paysans devaient trouver tous les moyens pour subvenir à leurs besoins. C'est pour cette raison qu'ils apprirent à naviguer sur le fleuve douze mois par année. Au XX<sup>e</sup> siècle les habitants développèrent le cabotage qui diversifia leur économie. De plus, avec la beauté du paysage, l'industrie touristique connut un essor marquant.

Toujours séparée du continent, l'Isle a su préserver cette double tradition maritime et agricole du pays charlevoisien. Aujourd'hui, l'hospitalité proverbiale des « Marsouins », ne se dément pas et les vacanciers sont toujours heureux de retrouver cet accueil chaleureux. Les Marsouins, c'est le surnom amical donné à ses habitants qui témoigne de l'histoire maritime de l'île où on pratiquait la pêche aux marsouins (bélugas).

On accède à l'Isle-aux-Coudres à partir de Saint-Joseph-de-la-Rive, gratuitement en une quinzaine de minutes, via un traversier. Trois villages se trouvent sur l'île: Saint-Bernard, Saint-Louis et La Baleine. La route qui ceinture l'île, particulièrement agréable à parcourir à vélo, fait environ 26 kilomètres. Offrant de nombreux points de vue sur le fleuve et la rive voisine, elle est ponctuée de panneaux sur lesquels on peut lire des textes d'intérêt concernant les différents aspects naturels et culturels de l'île.

HÔTEL *MAISON*  
CAP-AUX-PIERRES

GRUPE DUFUR • CHARLEVOIX



*Au rythme de l'île!*



- 98 chambres dont plusieurs avec vue imprenable sur la mer
- Savoureuse cuisine régionale
- Piscines intérieure et extérieure
- Tennis, mini-golf et activités pour toute la famille
- Centre de santé (\$)
- Pistes cyclables et vélo (\$) sur place
- Certifié « Bienvenue cycliste! »
- Membre du circuit de la Route des saveurs

CLÉ VERTE  
Séjour d'été



AGRÉMENTEZ VOTRE SÉJOUR D'UNE  
CROISIÈRE AUX BALEINES  
DUFUR.CA - 1.800.463.5250

CROISIÈRES  
DUFUR  
TROUSSE - CHARLEVOIX



1.888.554.6003  
HOTELCAPAUXPIERRES.COM



L'Isle-aux-Coudres a beaucoup à vous offrir : des événements des plus originaux, un réseau d'hébergement qui saura répondre à toutes les demandes ainsi qu'une multitude d'activités de plein air, culturelles ou d'agrotourisme. À vous de vous laisser bercer par la vague de vos vacances.

#### Une île à découvrir

L'Isle-aux-Coudres possède une histoire maritime des plus captivantes. En 2010, lors du 475<sup>e</sup> anniversaire du passage de Jacques Cartier, on a inauguré le **Parc Jacques-Cartier**. Vous y trouverez, juste à l'ouest du quai, un espace relaxant d'où vous pourrez regarder la navigation du Saint-Laurent en compagnie de Cartier lui-même, représenté par une œuvre du sculpteur charlevoisien Martin Brisson. Vous trouverez aussi sur le site, la croix identifiant le cimetière des français, lieu où les navigateurs rendaient un dernier hommage à leurs morts.

Le musée Les voitures d'eau construit en 1973 par le Capitaine Éloi Perron, qui célèbre ses 40 ans cette année, fait découvrir aux visiteurs l'histoire de la navigation sur le Saint-Laurent. On y retrouve une goélette, le Mont-Saint-Louis, parmi une des dernières goélettes authentiques qui ait navigué sur le fleuve et où l'on peut monter à bord pour en découvrir ces secrets.

Témoin de la riche tradition agricole tricentenaire de ce coin de pays, le site des **Moulins de l'Isle-aux-Coudres** vaut le détour. Il réunit en un seul lieu un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836), admirablement restaurés. Visitez les deux moulins et la maison du meunier et voyez moudre le blé et le sarrasin comme autrefois, avec de véritables meules en pierre. Des visites guidées ou autonomes vous sont offertes. Un tout nouveau bâtiment d'accueil vous offre également des ateliers éducatifs, une exposition permanente des œuvres d'Alfred Desgagnés et une salle de diffusion de films et de documents visuels.

## FERME ANCESTRALE depuis 1918



### Cidrerie et Vergers **PEDNEAULT**

*Produits fins, Pommes & fruits*  
CHARLEVOIX, ISLE-AUX-COUDRES

**PRODUCTEUR ARTISAN**  
de mistelles, mousseux, apéritifs,  
crèmes, cidres et cidres de glace

**PRODUITS FINS**  
beurres, gelées, confitures et  
sirops de pommes, prunes, poires,  
cerises, bleuets et amélanchiers



**25**  
produits alcoolisés  
différents  
fabriqués avec  
nos fruits!

#### **BOUTIQUE ET VERGERS À L'ISLE-AUX-COUDRES**

3384, chemin des Coudriers

#### **BOUTIQUE À BAIE-SAINT-PAUL**

74, rue Saint-Jean-Baptiste

#### **BOUTIQUE À LA MALBAIE**

181, rue Richelieu (Fairmont Le Manoir Richelieu)





De l'autre côté de l'île, près de la traverse, les vergers et la cidrerie Pedneault perpétuent une tradition qui remonte à l'époque coloniale française où la culture de la pomme permit la production du premier alcool du pays, le cidre. Le premier pommier aurait été planté à Québec vers 1617 par Louis Hébert, considéré comme le premier colon de la Nouvelle-France. Comme bon nombre des premiers colons français sont des Normands, ceux-ci apportent avec eux le savoir-faire cidricole. Rapidement d'importants vergers se développent autour de Québec et dans les régions environnantes.

En 1918, grâce à un octroi gouvernemental, la famille Pedneault plantait les 300 premiers arbres fruitiers sur sa terre ancestrale de l'Isleaux-Coudres.

Presqu'un siècle plus tard, bien des étapes et réussites ont ponctué l'histoire de l'entreprise familiale qui n'a cessé de prendre de l'expansion. En 1999, l'apparition d'un cellier, d'une vinaigrerie et d'une cidrerie permettront la mise en marché de nouveaux produits élaborés sur place tels le vinaigre, les mistelles ainsi que le cidre et ses dérivés. En 2007, l'entreprise remportait fièrement plusieurs prix au Festival de la gastronomie de Québec.

L'Isle compte plusieurs hôtels et gîtes pour tous les goûts qui vous assurent de décrocher du stress de la vie urbaine tout en plongeant dans les riches traditions de Charlevoix.

## Chalet 4 Saison

Les Chalet du Bout d'en Bas

Tout équipé

**418-438-2365**

OU

**418-438-2192**

2962 ch. Des Coudrier

info@chaletduboutdenbas.com

www.chaletduboutdenbas.com





# Charlotte!

ATELIER-BOUTIQUE ET SA PETITE PLACE D'ART  
Isle-aux-Coudres

292 Chemin des Coudriers Isle-aux-Coudres, Qc G0A 3J0 418.438.2371 info@ateliercharlotte.com



*Françoise Perron, artisanne textile à la fibre locale, s'inspire de son île et vous partage ses collections maison de vêtements, bijoux, accessoires, objets déco et papeterie ! Combée de bonheur elle partage aussi ses coups de cœur, produits fins du terroir, poteries, tissages, savons, laines, et autres créations de la région !*

## HÉBERGEMENT

**Au petit coin de paradis**

1021, Chemin des Coudriers  
Isle aux Coudres, G0A 3J0

Vous sortirez de l'ordinaire toute l'année en louant un chalet dans ce paradis entièrement boisé. Meublés en entier, les chalets de deux chambres comprennent la literie, la vaisselle et tous les plats de cuisson.

1.877.438.2979

[www.unpetitparadis.com](http://www.unpetitparadis.com)**Chalets du bout d'en bas**

2969, Chemin des Coudriers,  
La Baleine, G0A 2A0

Si vous désirez prendre plus de temps pour visitez l'île et avoir une vue envoûtante sur le levé du soleil, vous reviendrez encore car les chalets sont entièrement équipé pour votre confort.

418.438.2192

[www.chaletsduboutdenbas.com](http://www.chaletsduboutdenbas.com)**Hôtel Cap-aux-Pierres**

444, Chemin de la Baleine  
Isle-aux-Coudres, G0A 2A0

Idéal pour séjours de groupe. Piscines extérieure et intérieure, vaste jardin paysagé, installations sportives et récréatives sont accessibles. Forfaits tourisme disponibles. Restaurant haut-de-gamme sur place.

418.438.2711

[www.hotelpapauxpierres.com](http://www.hotelpapauxpierres.com)**Hôtel du Capitaine**

3031, Ch. des Coudriers  
Isle-aux-Coudres, G0A 2A0

Vous profiterez d'une baignade dans l'eau salée de la piscine, du cycle des marées, des bateaux qui passent, des levers de soleil et de longues promenades sur la grève à la brunante.

418.438.2242 / 1.888.520.2242

[www.hotelducapitaine.com](http://www.hotelducapitaine.com)**Hôtel-Musée Les Voitures d'Eau**

1933, Ch. des Coudriers,  
Isle aux Coudres, G0A1X0

Vue imprenable sur le fleuve dévoilant des couchers de soleil époustouffants. Restaurant et bar complets. Équipements de loisirs et récréatifs. En été, grande piscine extérieure

418.438.2208

[www.hotelmotelvoituresdeau.com](http://www.hotelmotelvoituresdeau.com)**La Roche Pleureuse**

2901, Ch. des Coudriers,  
Isle-aux-Coudres, G0A2A0

Un domaine unique de 87 chambres sur une île où la mer côtoie la montagne. Nombreux services et activités: un Relais de Santé, court de tennis, bicyclettes, jeux, piscine extérieure chauffée à l'eau de mer, Internet gratuit, etc. La mer, les jardins, le sentier des amoureux, la table gastronomique. Le paradis à une heure de Québec.

418.438.2734

[www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

**Chalet à louer - toutes saisons**

Literie - vaisselles - Serviettes  
poêle à bois etc.

**Un Petit Coin de Paradis**

1-877-438-2979

*La famille Perron vous accueille*

**HOTEL + MOTEL**  
**Les Voitures d'Eau**  
ISLE-AUX-COUDRES

- 24 chambres -5 studios cuisines
- Piscine extérieure à l'eau salée chauffée
- Internet haute vitesse sans fil gratuit
- Salle à manger
- Membre de la Route des Saveurs de Charlevoix
- Musée les Voitures d'eau et boutique cadeaux
- Casse-croûte Le Mouillage -Équipements de loisirs

**Chambre et petit déjeuner**  
à partir de 39.99\$ par pers., par nuit, occ. double  
Taxes et service en sus.

1933, chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres  
Comté de Charlevoix, Québec  
hotelmotelvoituresdeau.com Téléphone: 418 438-2208 - 1 800 463-2118  
voituresdeau@isleauxcoudres.com Télécopieur: 418 438-2374

S'offrir une île...  
**Hôtel**  
du Capitaine

- Produits du terroir
- Terrasse
- Piscine chauffée (eau de mer)
- Kayak de mer

**Le juste équilibre entre le bon et l'accessible, la belle et rassurante sensation d'être attendu et apprécié !**

Isle-aux-Coudres • À 5 km du traversier vers l'Est  
1 888 520-2242 • 418 438-2242  
[www.hotelducapitaine.com](http://www.hotelducapitaine.com)

## LE PATRIMOINE GOURMAND DE L'ISLE



[www.vergerspedneault.com](http://www.vergerspedneault.com)

**E**n visite dans l'Isle, il ne faut pas manquer de découvrir les cidres fins et les mistelles des **Vergers et Cidrerie Pedneault**, une entreprise familiale quasi-centenaire. C'est en effet en 1918, grâce à un octroi gouvernemental, que la famille Pedneault plantait les 300 premiers pommiers et arbres fruitiers sur sa terre ancestrale de l'Isle-aux-Coudres. Depuis cette année-là, bien des étapes et réussites ont ponctué l'histoire de l'entreprise familiale qui n'a cessé de prendre de l'expansion. L'année 1999 a notamment marqué l'histoire de l'entreprise de façon plus significative avec l'apparition d'un cellier, d'une vinaigrerie et d'une cidrerie permettant alors à l'entreprise de mettre en marché de nouveaux produits élaborés sur place tels que le cidre et ses dérivés, les mistelles, ainsi que le vinaigre. En 2007, l'entreprise remportait fièrement plusieurs prix au Festival de la gastronomie de Québec. On trouve ses produits dans plusieurs points de vente de Charlevoix ainsi que dans les succursales de la SAQ.

Pour goûter les spécialités locales, il faut faire un détour à **La Boulan-**

**gerie Bouchard**. Reconnue depuis plus de 70 ans pour ses pains, ses pâtés croches, ses délicieuses brioches et ses incontournables tartes Grand-mère et au sucre, la boulangerie propose également divers pains artisanaux et une sélection de produits maison (pâtés, tourtières, confits, ketchups, rillettes, cretons, sandwiches, pains-pizzas, tartes et pâtisseries) de même que des produits végétariens, des fromages et différents produits de la région.

Perpétuant une tradition millénaire, à l'Isle-aux-Coudres comme dans Charlevoix, c'est dans les auberges qu'on trouve les meilleures tables. À l'Isle, il faut faire un détour à **La Roche Pleureuse**. Construit en 1930, l'établissement tire son nom d'une source particulière qui, au fil du temps, est devenue légende. La Roche Pleureuse fait partie intégrante du patrimoine insulaire. Sa salle à manger avec sa table gastronomique comblera vos attentes. L'été, la terrasse vous offre une vue plongeante sur le Saint-Laurent.

# Boulangerie Bouchard

[www.boulangeriebouchard.com](http://www.boulangeriebouchard.com)



**DEGUSTEZ SUR LA TERRASSE  
avec une vue du fleuve  
UN ARRÊT OBLIGATOIRE POUR LE GOURMAND!**

PAINS • BriocheS • CroissantS  
Pâtés Croches • Pizzas Fines  
Muffins • Produits Maison

**OUVERT 7 JOURS SUR 7  
avec une grande variété de produits  
FRAIS DU JOUR**



(418) 438-2454  
1648, ch. des Coudriers  
Isle-aux-Coudres  
(Qc) G0A 1X0

## RESTAURANTS

**Alimentation Boudreault Bonichoix** 418.438.2366  
3337, Chemin des Coudriers  
Isle aux Coudres, G0A 3J0  
Magasin-épicerie complet offrant des produits maison frais tels pâtés, sous-marins, charcuterie et service de boucherie. Bières et vins de la SAQ disponibles.

**Boulangerie Bouchard** 418.348.2454  
1648, Chemin des Coudriers  
Isle-aux-Coudres, G0A 3J0  
**www.motellemirage.com**  
Pour emporter ou déguster sur la terrasse donnant sur le fleuve, on s'y procure plusieurs produits provenant directement des fours, tels du pain frais, brioches, croissants, pets de sœur, muffins et plus encore.

**Cidrierie Pedneault** 418.348.2454  
3384, Chemin des Coudriers  
Isle-aux-Coudres, G0A 3J0  
**www.vergerspedneault.com**  
Cet incontournable vous permettra de faire votre réserve de produits de cidre comme des mousseux et apéritifs. On y retrouve également des produits fins tels gelée, sirop, miel de pomme, etc.

**La Roche Pleureuse** 418.438.2734  
2901, Ch. des Coudriers,  
Isle-aux-Coudres, G0A2A0  
**www.rochepleureuse.com**  
Un domaine unique de 87 chambres sur une île où la mer côtoie la montagne. Nombreux services et activités: un Relais de Santé, court de tennis, bicyclettes, jeux, piscine extérieure chauffée à l'eau de mer, Internet gratuit, etc. La mer, les jardins, le sentier des amoureux, la table gastronomique. Le paradis à une heure de Québec.

**Restaurant Chez Ti-Coq** 418.438.2944  
31, Chemin de la Traverse, Isle aux Coudres,  
G0A 3J0  
Mets québécois d'excellente qualité. On y offre le menu du jour, casse-croûte, des pizzas, du pâté, de la soupe aux gourganes, de l'éperlan et plus encore! En salle à manger ou pour apporter.

## SERVICES

**Tourisme L'Isle aux Coudres (SETIAC)** 418.760.1066  
1.866.438.2930  
1024, Chemins des Coudriers  
Isle-aux-Coudres, G0A 3J0  
**www.tourismeisleauxcoudres.com**  
Organisme qui promouvoit le tourisme hiver comme été à L'Isle-aux-Coudres.

**Atelier-boutique Charlotte** 418.438.2321  
1292, Chemin des Coudriers  
Isle aux Coudres, G0A 3J0  
**www.ateliercharlotte.com**  
Si vous désirez vous procurer des articles souvenirs ou des produits d'artisanat dont la plupart ont été fabriqué à l'isle même, vous aurez du choix. Les articles sont uniques.

**Ambiance familiale et cuisine traditionnelle**  
Six unités de motels à prix abordable!

**Restaurant** **Ti-Coq**

Menu du jour, casse-croûte,  
pizza pâtes, pâté croche,  
soupe aux gourganes,  
éperlans, etc.

31, chemin de la Traverse  
Isle-aux-Coudres (Québec) G0A 3J0  
Téléphone : 416-430-2944  
Sans frais : 1-877-438-2944  
Courriel : resto.ti-coq@isleauxcoudres.com



**La Roche Pleureuse**  
HÔTEL

*Là où l'accueil fait toute la différence!*

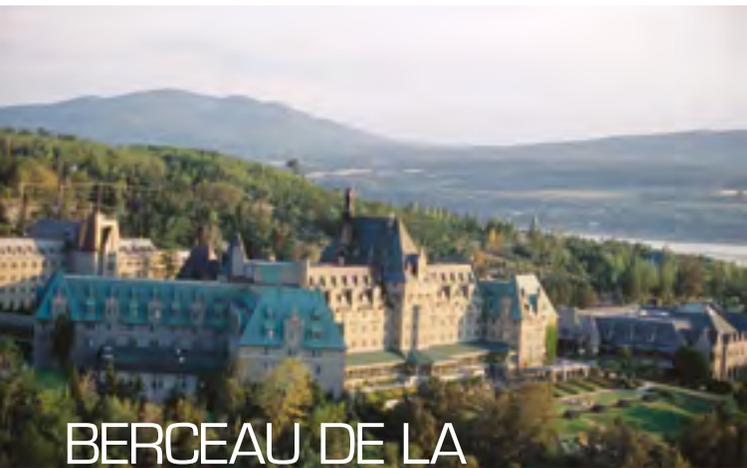


Forfait Escalé à partir de : **79\$**  
Par pers. occ. double

- Piscine à l'eau salée
- Tennis /Badminton
- Pétanque
- Bicyclettes

**Hôtel / Motel et Restaurant** ★★☆☆

Réservations : 1-800-463-6855  
2901, Chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, G0A 2A0  
[www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com) - [info@rochepleureuse.com](mailto:info@rochepleureuse.com)



## BERCEAU DE LA VILLÉGIATURE

**S**ite du Casino de Charlevoix, La Malbaie est la principale destination touristique de ce coin de pays. Depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, la principale ville de Charlevoix, et en particulier Pointe-au-Pic, est un lieu de villégiature fréquenté à l'origine par la grande bourgeoisie canadienne et américaine. Situé sur le bord du fleuve, Pointe-au-Pic est en fait le berceau de la villégiature au Québec. L'agglomération principale se situe à l'embouchure de la rivière Malbaie, mais la ville s'étend sur un vaste territoire de chaque côté de la rivière et le long du Saint-Laurent. C'est en explorant la région en 1608 que Samuel de Champlain nomme cette baie vaseuse la malle baye.

Le Manoir Richelieu, dont la construction débuta à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, surplombe le fleuve du haut de sa falaise. C'est sans conteste le bâtiment le plus connu de La Malbaie, et probablement

de toute la région de Charlevoix. Le Casino de Charlevoix est situé juste à côté. On trouve également à la Malbaie de nombreuses auberges et restaurants ainsi que la Station de sports d'hiver du Mont Grand-Fonds à Rivière-Malbaie. Le parc national des Hautes-Gorges est situé au nord-ouest de La Malbaie.

Cap-à-l'Aigle, en plus d'être un village pittoresque ayant une vocation de villégiature avec ses nombreuses auberges et gîtes, possède aussi une marina qui représente une étape importante pour les marins du Saint-Laurent naviguant dans l'estuaire.

Les curieux et les amateurs de science voudront certainement explorer et comprendre le cratère de Charlevoix dans lequel se trouve la ville de La Malbaie. Le cratère de Charlevoix est un critère météoritique de 56 km créé il y a 350 millions d'années par l'impact d'un météorite de 2 km de diamètre.



*Jouez d'audace.  
Offrez vous le tout  
Charlevoix!*

*Nos Forfaits*  
*Golf  
Casino  
Ski  
Motoneige  
Descente de rivière  
et  
Randonnées pédestres*

**Le Mirage**  
185, boul. de Comporté  
La Malbaie G5A 2Y3  
1.800.263.6421  
motellemirage@videotron.ca



aubergedesfalaises

## LES GRANDES AUBERGES GASTRONOMIQUES DE LA MALBAIE

**C**harlevoix perpétue la tradition millénaire des auberges alliant hébergement et restauration. Nulle part ailleurs qu'à La Malbaie, cette tradition est plus vivante. Certaines ont une longue tradition gastronomique. Surplombant les falaises de Pointe-au-Pic, l'**Auberge des Falaises** offre un cadre champêtre unique, situé en plein cœur des attraits touristiques de la région. Réputée comme un haut lieu de la gastronomie québécoise, l'auberge vous propose tout le raffinement d'une cuisine savoureuse et innovatrice, à base de produits exclusifs de Charlevoix. Un lieu de délices pour les yeux et le palais.

Longeant les rives du Saint-Laurent, l'**Hôtel Auberge des Trois Canards** offre 49 chambres luxueuses avec vue sur le fleuve. À moins de 5 minutes du Casino de Charlevoix et à proximité

des principaux attraits touristiques de la région, découvrez sa réputée table gastronomique et sa fine cuisine gourmande préparées avec de nombreux produits du terroir charlevoisien ainsi que le cachet unique de La Malbaie en profitant de sa terrasse offrant une vue grandiose sur le Saint-Laurent.

Membre de la Route des Saveurs depuis le printemps 2015, l'**Auberge des Peupliers** vous fait vivre une véritable expérience culinaire : chacun de ses plats vous font découvrir les produits qui font la richesse du patrimoine charlevoisien. De l'agneau aux fromages, en passant par la bière de Charlevoix, laissez-vous surprendre par une ribambelle de saveurs et de couleurs. L'auberge propose un menu à la carte varié qui saura émoustiller vos papilles et éveiller votre gourmandise.

## Le Manoir Charlevoix



Confort et hospitalité

Suites rénovées  
Hôtel de 31 unités  
Construit en 1901  
Situé au cœur de la région  
Vue en plongée  
sur le St-Laurent  
Terrasse extérieure avec foyer



Patrimoine de La Malbaie



[www.manoircharlevoix.com](http://www.manoircharlevoix.com) | 1-855-363-4413

1030 Chemin du Golf, La Malbaie, QC G5A 1H1

[info@manoircharlevoix.com](mailto:info@manoircharlevoix.com)

RESTAURANTS

**Auberge des Falaises**

250, chemin des Falaises  
La Malbaie, Charlevoix, G5A 2V2

Profitez d'une vue incroyable, une terrasse nouvellement réaménager, un décor enchanteur, spa et piscine extérieure, bains scandinave et des soins de santé.

418.665.3731

[www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

**Auberge des Peupliers**

381, St-Raphael,  
La Malbaie, G5A2N8

Notre Auberge de Charlevoix vous offre des forfaits activités hiver aussi nombreux que variés.

418.665.4423 / 1 888.AUBERGE (282-3743)

[www.aubergedespeupliers.com](http://www.aubergedespeupliers.com)

**Auberge des 3 canards**

115, Côte Bellevue, La Malbaie,  
G5A 1Y2

Chambres et suites haut de gamme avec la literie luxueuse, chic salle de bain et baignoire, douche et produits quotidiens, coin travail et robes de chambres grand confort dans certaines chambres.

418.665.3761

[www.auberge3canards.com](http://www.auberge3canards.com)

**Le Manoir Charlevoix -  
Hôtel & Restaurant**

1030, Chemin du Golf, La Malbaie,  
G5A 1H1

Situé à 3 minutes du casino, vous découvrirez des chambres spacieuses et entièrement rénovées. Terrasse avec vue majestueuse sur le fleuve.

418.665.4413

[www.manoircharlevoix.com](http://www.manoircharlevoix.com)

**Le Petit Félix**

160, rue du Quai, La Malbaie,  
G5A 2Y1

Miguel et Yves vous accueillent dans cette vieille et chaleureuse maison pleine de charme. Profitez d'un déjeuner copieux préparé par le chef cuisinier servi sur la galerie avec vue imprenable sur le fleuve. Service de massothérapie disponible sur place.

418.202.0858 / 418.665.5435

[www.gitescanada.com/lepetitfelix](http://www.gitescanada.com/lepetitfelix)

**Motel et Restaurant Le Mirage**

185, Boulevard de la composté  
La Malbaie, G5A 2Y3

Près des berges du fleuve, hébergement moderne et luxueux. Restaurant offrant sa cuisine familiale et spécialités du chef à prix économiques. Vaste stationnement.

418.665.6421

[www.motellemirage.com](http://www.motellemirage.com)

*L'Auberge des falaises*

SPA NORDIQUE  
GASTRONOMIE  
DÉTENTE

Surplombant le Saint-Laurent et ses montagnes, notre auberge s'attache à marier les plaisirs du gîte à ceux de la table depuis plus de 30 ans. Dans ce paysage de désirs que nous avons bâti spécialement pour vous, vous découvrirez tous les délices du réel et de l'imaginaire.

115, Côte Bellevue, La Malbaie (Pointe-au-Pic) G5A 1Y2  
Tel: 418.665.3761 / 1.800.461.3761  
Sans frais : 1.800.461.3761

[WWW.AUBERGEDESFALAISES.COM](http://WWW.AUBERGEDESFALAISES.COM)

[www.auberge3canards.com](http://www.auberge3canards.com)

115, Côte Bellevue  
La Malbaie (Pointe-au-Pic)  
G5A 1Y2  
Tel: 418.665.3761  
Sans frais : 1.800.461.3761

**MARCHÉ BONICHOIX**  
Alimentation W. Boudreault inc.

ÉPICERIE • PAIN FRAIS • SOUS-MARINS • CHARCUTERIE • PRODUITS MAISON

Ouvert 7 jours jusqu'à 23h00

Tél : 418-438-2366 3337 ch. Des Coudriers

HÉBERGEMENT

**Auberge des 3 canards**

418.665.3761  
115, Côte Bellevue, La Malbaie,  
G5A 1Y2

[www.auberge3canards.com](http://www.auberge3canards.com)

Chambres et suites haut de gamme avec le literie luxueuse, chic salle de bain et baignoire, douche et produits quotidiens, coin travail et robes de chambres grand confort dans certaines chambres.

**Auberge des Peupliers**

214.665.4423 / 1 888.AUBERGE (282-3743)  
381, St-Raphael,  
La Malbaie, G5A2N8

[www.aubergedespeupliers.com](http://www.aubergedespeupliers.com)

Notre Auberge de Charlevoix vous offre des forfaits activités hiver aussi nombreux que variés.

**Auberge des Falaises**

418.665.3731  
250, chemin des Falaises  
La Malbaie, Charlevoix, G5A 2V2

[www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

Profitez d'une vue incroyable, une terrasse nouvellement réaménager, un décor enchanteur, spa et piscine extérieure, bains scandinave et des soins de santé.

**Domaine Frais Air**

418.665.3318  
30, Domaine La Malbaie,  
La Malbaie, G5A 0A5

[www.domainefraisair.com](http://www.domainefraisair.com)

Une autre belle découverte dans Charlevoix: le Domaine Frais Air au Cap à l'Aigle, à La Malbaie. La vue sur le fleuve et La Malbaie est époustouflante et si un lieu pouvait incarner La Sainte Paix!

**Gîte Harrops**

418.665.4120  
400, Rue Richelieu, La Malbaie,  
G5A 2W9

[www.harrops.com](http://www.harrops.com)

Notre maison de style victorien et vieille d'une centaine d'années est située au centre du village, à moins de 10 minutes de marche du Manoir Richelieu, de plusieurs salles à dîner de qualité, du musée, et d'une foule d'autres activités.

**Le Manoir Charlevoix -**

418.363.4413  
**Hôtel & Restaurant**  
1030, Chemin du Golf, La Malbaie,  
G5A 1H1

[www.manoircharlevoix.com](http://www.manoircharlevoix.com)

Situé à 3 minutes du casino, vous découvrirez des chambres spacieuses et entièrement rénovées. Terrasse avec vue majestueuse sur le fleuve. Restaurant chic et buffet matinal sur place.

**Le Petit Félix**

418.202.0858 / 418.665.5435  
160, rue du Quai, La Malbaie,  
G5A 2Y1

[www.gitescanada.com/lepetitfelix](http://www.gitescanada.com/lepetitfelix)

Miguel et Yves vous accueillent dans cette vieille et chaleureuse maison pleine de charme.

**Motel et Restaurant Le Mirage**

418.665.6421  
185, Boulevard de la composté  
La Malbaie, G5A 2Y3

[www.motellemirage.com](http://www.motellemirage.com)

Près des berges du fleuve, hébergement moderne et luxueux. Restaurant offrant sa cuisine familiale et spécialités du chef à prix économiques. Vaste stationnement.

# VERS LE SAGUENAY



Micheline Barriault

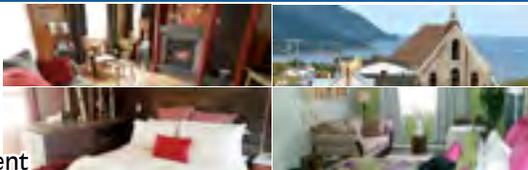
À l'est de La Malbaie, on prend la route vers le Saguenay. Du Cap à l'Aigle à Baie-Sainte-Catherine, la route qui serpente en surplombant le Saint-Laurent, offre parmi les plus beaux panoramas de la région. On comprend pourquoi les explorateurs français ont décidé d'y établir leurs premières colonies. C'est d'ailleurs à Baie-Sainte-Catherine, à la Pointe aux Alouettes qu'en 1603, au nom du roi Henri IV, Samuel de Champlain conclut un traité avec les chefs des Premières Nations voisines, lui permettant de peupler leurs territoires en échange d'une protection militaire. Cette alliance, le premier traité franco-amérindien du Nouveau Monde, a permis la colonisation de la Nouvelle-France et de l'Amérique du Nord.

Au large, débute le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, une aire marine protégée reconnue internationalement pour la qualité des observations de mammifères marins que l'on peut y faire.

À Saint-Siméon, un traversier relie Charlevoix au Bas-Saint-Laurent via Rivière-du-Loup. Il faut découvrir au coeur de ce charmant village l'une des plus belles plages de sable de la région tout près du quai. De Saint-Siméon, la route 170 nous mène à travers les terres vers le Saguenay. Au passage, Sagard recèle un joyau inaccessible pour le commun des mortels, le Domaine Laforest, un immense manoir de style renaissance italienne bâti au beau milieu de la forêt charlevoisienne, propriété de la famille milliardaire des Desmarais



## Gîte aux Tournesols



571, Saint-Laurent  
Saint-Siméon (Québec)  
GOT 1X0

(418) 955-9779

[www.giteauxtournesols.com](http://www.giteauxtournesols.com)



# MICHEL LOUVAIN

## L'ÉTERNEL CHANTEUR DE CHARME

**C'**est de Chaudière-Appalaches, plus précisément de Thetaplus, que le célèbre chanteur de charme du Québec, Michel Louvain. De son vrai nom Michel Poulin, il débute en 1956, en remplaçant son frère qui chante dans un orchestre. Par la suite, il tente sa chance dans les cabarets à Québec et à Montréal, où il remporte un concours d'amateurs, au Mocombo. Alors qu'il est au cabaret Chez Gérard à Québec, en mai 1958, il se voit offrir l'occasion de chanter son succès *Buenas noches mi amor* au Gala des Splendeurs devant 20 000 personnes au Colisée de Québec: c'est le succès immédiat qui déclenche une véritable frénésie à travers tout le Québec.

Dans la première moitié des années 1960, il se maintient au sommet des palmarès avec les ballades sentimentales Louise, Sylvie, Lison, La ville pleure, *Auprès de ton cœur*, *Buenas noches mi amor*, *Pourquoi donc as-tu brisé mon cœur* et surtout *Un certain sourire* et *La dame en bleu*, un succès qui lui colle à la peau au fil des décennies.

À la télévision, il anime diverses émissions de variété et il est élu Monsieur Radio-Télévision, au Gala des artistes de 1965. De 1986 à 1992, Michel Louvain conserve sa popularité de chanteur et d'animateur alors qu'il se voit confier par le TVA l'animation de l'émission de télévision quotidienne « De bonne humeur », une émission de variété qui obtient un bon succès auprès du public.

En 2014, il reçoit un prix hommage au Gala Adisq pour l'ensemble de sa carrière et de son œuvre.

Si Michel Louvain est toujours resté discret sur sa vie sentimentale, il aura certes fait craquer tout autant de femmes que d'hommes gais séduits par son charme légendaire. Son amie Francine Grimaldi, l'infatigable vadrouilleuse s'est faite moins discrète en 2013 en confiant à un magazine gai qu'elle avait pleuré les peines d'amour du chanteur de charme autant que si ça avait été pour une fille.

## Côté SUD



Tours Martello © Guillaume Caffiaux

**A**u sud du Saint-Laurent, juste en face de la grande région de la capitale nationale, Chaudière-Appalaches opère la transition entre la vallée du Saint-Laurent et les eaux salées une fois passée l'Île d'Orléans. C'est une région où les villages sont souvent tricentenaires puisqu'ils ont été fondés comme l'arrière-pays de la capitale de la Nouvelle-France. Avec ses 200 kilomètres de berges, Chaudière-Appalaches s'étale comme un véritable jardin en face de la Capitale nationale. La région tient son nom de la rivière Chaudière, qui parcourt l'ensemble de la Beauce pour se jeter dans le fleuve à Lévis. Près de sa limite sud, à la frontière du Maine, les sommets des Appalaches jalonnent les régions de Thetford, de Lotbinière, des Etchemins, de Bellechasse, de la Côte-du-Sud. C'est aussi une nature généreuse où le fleuve côtoie les vallées fertiles: paradis du cyclotourisme, de la marche en montagne et de l'observation des oiseaux. Ses érablières, au printemps, vous sucreront le bec.

En amont de Québec, découvrez la région de Lotbinière. Au cours des siècles, les seigneurs y ont laissé leurs manoirs, leurs dépendances et leurs terres. L'architecture traditionnelle y a souvent été très bien préservée. Deux villages, Lotbinière et Saint-Antoine-de-Tilly, font partie de l'Association des plus beaux villages du Québec. Le Domaine Joly-De Lotbinière est un immense parc-jardin romantique

aménagé au XIX<sup>e</sup> siècle par la famille seigneuriale de Lotbinière. Reconnu comme l'un des plus beaux jardins d'Amérique du Nord, ce site naturel exceptionnel est un attrait incontournable à visiter.

À Joly, les amateurs de camping et de naturisme aimeront le Domaine de l'Arc-en-ciel, le seul camping gai de la grande région de la capitale, facilement accessible de l'autoroute 20.

Plus au sud, la Beauce est une contrée légendaire au Québec, très fière et indépendante, véritable pépinière de petites entreprises. C'est sûrement cet esprit indépendant qui fait que malgré une population restreinte et la proximité de Québec.

Plus à l'est, dans le comté de Montmagny-Lislet, les amateurs de sculpture sur bois ne manqueront pas d'aller faire un tour à Saint-Jean-Port-Joli, dont la réputation n'est plus à faire.

Dans l'Archipel de l'Isle Aux Grues, visitez le Parc national de Grosse-Île. Des comédiens font revivre les personnages de l'époque où Grosse-Île, station de quarantaine du port de Québec, était le principal point d'arrivée des immigrants au Canada. Des centaines de milliers d'immigrants y ont transité au XIX<sup>e</sup> siècle, plus de 6000 y sont morts, dont de nombreux Irlandais. Vous comprendrez mieux pourquoi vous rencontrez tant de Québécois avec des noms irlandais... qui ne savent pas dire un mot d'anglais!



Située juste en face de Québec sur la rive sud du Saint-Laurent, la ville de Lévis est la principale agglomération de Chaudière-Appalaches avec ses 137,000 habitants. De Québec, on peut s'y rendre par les ponts de Québec et Pierre-Laporte ou plus simplement par le traversier qui relie le Vieux-Port de Québec au Vieux-Lévis. Juste pour la vue imprenable qu'elle offre sur la capitale, il vaut la peine de traverser le fleuve pour se rendre à Lévis.

On comprendra alors aisément l'importance stratégique accordée à Lévis dans la défense du Canada. Après avoir assiégé Québec en 1759 à partir de Lévis, les Britanniques comprenant l'importance de son emplacement à l'entrée du fleuve en cas d'invasion, firent ériger sur ses hauteurs entre 1865 et 1872 trois forts. Subsiste aujourd'hui

seulement le **Fort Numéro-Un**. De forme pentagonale, il est le dernier maillon de la chaîne de forts détachés protégeant Québec d'une possible invasion américaine.

Bien connue pour son chantier maritime, Lévis est aussi le siège de la plus importante institution financière québécoise, le Mouvement Desjardins. On peut y visiter dans le Vieux-Lévis la **Maison Alphonse-Desjardins** où a vécu le fondateur de cette puissante institution coopérative et où il a démarré sa première « caisse populaire ». En arpentant les rues de ce quartier historique, on plonge dans l'atmosphère typique des petites villes prospères de la campagne québécoise.

À la sortie de la ville, les gais affectionnent depuis des années le **Parc des Chutes-de-la-Chaudière** avec ses magnifiques cascades.

## Gîte à la petite Marguerite

[www.gitealapetitemarguerite.qc.ca](http://www.gitealapetitemarguerite.qc.ca)



Bienvenue au Gîte à la Petite Marguerite, une magnifique demeure datant du début du 20ème siècle



122 Côte du Passage, Lévis, QC G6V 7R9  
(418) 835-4606



HÔTELS  
**L'OSELIÈRE**  
[www.oiseliere.com](http://www.oiseliere.com)

PISCINE | SPA | SAUNA  
RESTAURANT | CENTRE DE SANTÉ

Montmagny	1 800 540-1640
Lévis	1 866 830-0878
St-Nicolas	1 877 431-1331



## HÉBERGEMENT ET SERVICES

**Gîte à la Petite Marguerite**

122, Côte du Passage,  
Lévis, G6V 7R9

418.835.4606  
[www.gitealapetitemarguerite.qc.ca](http://www.gitealapetitemarguerite.qc.ca)

Bienvenue au Gîte à la Petite Marguerite, une magnifique demeure datant du début du 20<sup>ème</sup> siècle. Un gîte chaleureux où l'hospitalité des hôtes vous guidera vers une nuitée paisible dans un univers enchanteur.

**Hôtel L'Oiselière Lévis**

165-A Route du Président Kennedy  
Lévis, G6V 6E2

418.830.0878  
1 866.830.0878  
[www.levis.oiseliere.com](http://www.levis.oiseliere.com)

Profitez de tout le service, le confort et la tranquillité que vous offre L'Oiselière Lévis! Vous ne pourrez résister à la tentation de vous prélasser au cœur du jardin tropical intérieur où l'ambiance lumineuse et vivifiante saura réconcilier votre corps et votre esprit!

**Hôtel L'Oiselière Saint-Nicolas**

1710 Route des Rivières  
Lévis,  
G7A0E3

418.831.1331  
[www.st-nicolas.oiseliere.com](http://www.st-nicolas.oiseliere.com)

L'Oiselière St-Nicolas vous offre à tout coup le meilleur des deux mondes! D'abord, l'accès privilégié aux portes d'entrée du centre-ville de Québec et à son mode de vie grouillant, et toute la beauté et la tranquillité de la rive-sud du fleuve St-Laurent.

**Manoir Breakey**

653 Avenue St Augustin,  
Lévis (Sainte-Hélène-de-Breakeyville),  
G0S 1E2

418.988.3228  
[www.manoirbreakey.ca](http://www.manoirbreakey.ca)

Le Manoir Breakey vous entraîne vers le ravissement. Par quel chemin irez-vous ? Enfer, ciel ou paradis ? Cédez à La tentation du feu (chambre no 1), vivez L'extase céleste (chambre no 2) ou optez pour l'exploration du jardin de L'Éden (notre suite, chambre no 3).

**Auberge Spa Et Détente Charny**

3461 Av des Églises,  
Charny, G6X 1W5

418.832.9292  
[www.aubergespaetdetentecharny.com](http://www.aubergespaetdetentecharny.com)

Belle maison centenaire au cachet unique où la lumière et la chaleur se marient pour d'agréables moments. Laissez-vous dorloter au spa et détente qui comprend la piscine à l'eau salée, le spa, le sauna finlandais, deux grands bains zen.

**Les Banquets Morin**

1000, Route du Président-Kennedy,  
Saint-Henri, G0R 3E0

418.882.5994  
[www.banquetmorin.com](http://www.banquetmorin.com)

Service de traiteur à Québec depuis près de 30 ans, Les Banquets Morin ont su, au fil des années, évoluer afin de toujours offrir à leurs clients un service raffiné et une qualité de nourriture incomparable.

**Les bleuets du Vire-Crêpes**

975, Ch. Vire-Crêpes,  
Saint-Nicolas, G7A2A1

418.836.2955  
[www.lesbleuetsduvrecrepes.com](http://www.lesbleuetsduvrecrepes.com)

Nous cultivons le bleuet en corymbe. Toutes les variations sont possibles ! L'entreprise vous offre qualité et originalité : autocueillette, vente de produits du terroir et de produits cosmétiques aux bleuets et dégustation.



Auberge Spa et  
Détente Charny

(418) 832-9292

sans frais: 1 855 593 9292

Bienvenue aux personnes seules

L'Auberge spa et détente Charny est une belle demeure centenaire au cachet unique, un environnement paisible et relaxant. Massothérapie et installations pour des moments agréables.



[www.aubergespaetdetentecharny.com](http://www.aubergespaetdetentecharny.com)



3461, ave. des Églises, Lévis, QC G6X 1W5



[www.lesbleuetsduvrecrepes.com](http://www.lesbleuetsduvrecrepes.com)

Le bleuet sous toutes ses formes !

Les Bleuets du Vire-Crêpes a pris le pari de se lancer dans une culture spécialisée: celle du bleuet en corymbe. De là, toutes les variations sont possibles ! Par sa spécialisation dans la culture du bleuet, l'entreprise a su développer une offre qui se distingue par sa qualité et son originalité : autocueillette dans un site enchanteur, vente de produits du terroir et de produits cosmétiques aux bleuets, dégustation de savoureux desserts dans l'ambiance chaleureuse du Café du Vire-Crêpes, et plus !

975, Chemin Vire-Crêpes  
Lévis, Québec, G7A 2A1

418-836-2955

[info@lesbleuetsduvrecrepes.com](mailto:info@lesbleuetsduvrecrepes.com)



## SEIGNEURIALE LOTBINIÈRE

**E**n amont de Québec, découvrez la région de Lotbinière. Au cours des siècles, les seigneurs y ont laissé leurs manoirs, leurs dépendances et leurs terres. L'architecture traditionnelle y a souvent été très bien préservée. Deux villages, Lotbinière et Saint-Antoine-de-Tilly, font partie de l'Association des plus beaux villages du Québec.

Entre Sainte-Croix et Lotbinière, le Domaine Joly-De Lotbinière est un immense parc-jardin romantique aménagé au XIX<sup>e</sup> siècle par la famille seigneuriale de Lotbinière. Il a été classé site et monument historiques en 1999 et désigné lieu historique du Canada en 2003. Le site comprend onze bâtiments anciens et des aménagements paysagers historiques et actuels. Reconnu comme l'un des plus beaux jardins d'Amérique du Nord, ce site naturel exceptionnel est un attrait incontournable à visiter.

Oasis de paix et de beauté, le Domaine vous propose onze jardins thématiques et plus de 2 300 variétés de végétaux.

À 25 kilomètres de Québec, le village de Saint-Antoine-de-Tilly a su conserver son cachet et son charme. Un fleuve qui longe le village vieux de 300 ans et des fleurs qui égayent ses parterres, voilà qui caractérise bien Saint-Antoine-de-Tilly. Grâce à son église classée monument historique, son calvaire, ses croix de chemin, ses manoirs ancestraux et ses vieilles maisons de bois authentiques, ce village tient bien son rang parmi les plus beaux du Québec. La partie basse du village, appelée Les Fonds de Saint-Antoine, est un regroupement de villas et de chalets au bord du Saint-Laurent. On peut y suivre le défilé majestueux des navires, alors que le marais fluvial offre un lieu de promenade en symbiose avec le fleuve.



*Carrefours de Tilly*

**Restaurant Bar**

**Cuisine familiale pour tous les goûts**  
Salle de spectacle et de réception

954, rue de l'église  
Saint-Antoine-de-Tilly

Quebec G0s-2C0  
418-886-2585



**Clos Lambert**

690, route de la Rivière Etchemin  
Saint-Jean-Christophe, Qc, G6Z 2K7  
418 834-6006 - 418 839-0188  
closlambert@tympo.ca





**Manoir d'Irlande**

175, chemin Gosford, Irlande, (Maple Grove)  
Québec Canada G6H 2N7  
Tel: 418.428.2874  
Sans frais: 877.447.2027  
www.manoirdirlande.com




**Chalets Village**  
Maison du Sud

118 527-9760 (pour les maisons et chalets) / 418 769-2323 (pour le gîte)  
www.chaletsvillage.com



## HÉBERGEMENT

**Chalets entre amis**

Location de chalets

450.824.5626

[www.chaletsentreamis.com](http://www.chaletsentreamis.com)

Nos chalets sont situés directement sur le bord du fleuve St-Laurent et peuvent accueillir cinq à six personnes. Profitez de votre séjour pour visiter l'île de la quarantaine, la ville de Québec à 45 minutes ou pour skier au centre de ski Le Massif.

**Chalets Massifs du sud**1989, route du Massif  
Saint-Philemon, G0R 4A0

418.469.3676 / 1 877.869.3676

[www.massifdusud.net](http://www.massifdusud.net)

Les chalets ou condos sont situés dans un décor magnifique, avec vue sur la montagne à proximité du chalet de ski alpin. Ils sont meublés et entièrement équipés.

**Domaine de l'Arc-en-Ciel**

1878, 5e rang Ouest, Joly, G0S 1M0

418.728.5522

[www.dom-aec.com](http://www.dom-aec.com)

Découvrez ce site enchanteur avec ses sentiers boisés, son île, son camping sauvage, ses grands terrains, sa section naturiste (avec piscine et douche), et son personnel dévoué et accueillant.

**Gîte au Masculin**134 Petit Shenley, St-Honoré de Shenley  
Beauce, G0M 1V0

418.485.6160

[www.giteaumasculin.com](http://www.giteaumasculin.com)

Gîte naturiste réservé exclusivement aux hommes et ouvert toute l'année, en pleine campagne, à l'abri des regards indiscrets. Dans une maison ancestrale de 3 chambres avec véranda, 2 salles de bain, foyer, piscine, sauna et cuisine de produits frais. Pour vivre nu à l'intérieur comme à l'extérieur en toute liberté avec la nature.

**Manoir d'Irlande**175, ch. Gosford, Irlande,  
Maple Grove, G6H 2N7

418.428.2874 / 1.877.447.2027

[www.manoirdirlande.com](http://www.manoirdirlande.com)

Cet ancien presbytère anglican construit en 1840 vous offrira au cours de votre séjour tout son cachet d'antan.

## BAR ET RESTAURANT

**La Cabane à Pierre**566, rang 2, C.P.1006, Frampton  
Beauce, G0R 1M0

418.479.5200 / 1.888.385.5200

[www.cabaneapierre.com](http://www.cabaneapierre.com)

Le magnifique camp de bûcherons de 350 places vous accueille en toute saison, dans une ambiance endiablée, à 40 minutes au sud des ponts de Québec. Outre les festins de cette cabane à sucre, le chalet héberge de 2 à 4 personnes avec toutes les activités possibles pour un formidable voyage dans le passé beauceron.

**Pub de la Contrée****Microbrasserie de Bellechasse**  
2020, Rue de l'Église,  
Buckland, G0R 1G0

418.789.4444

[www.microbrasserieдебellechasse.ca](http://www.microbrasserieдебellechasse.ca)

Les différentes «bières de soif» et «bières de villages» sont brassées avec l'eau sans filtration ni fluoruration de Buckland et sont vieilles un minimum de six semaines.

# La Libellule

## Restaurant convivial



Nous vous offrons fièrement  
la qualité d'une cuisine maison...  
faite avec **Amour**.

Pizzas - Pita - Grand choix de salades - Paninis

## Apportez votre vin ou bière

Des frais s'appliquent

À la carte ou Table d'hôte

Cuisine de type familiale

Déjeuner complets

Terrasse ensoleillée

Produits du terroir

À deux pas du fleuve

### Ouvert à partir de 7h30

Au plaisir!

17, Place de l'Église  
Saint-Jean-Port-Joli (Qc)

G0R 3G0

(418) 598-9644

[lalibellule@gmail.com](mailto:lalibellule@gmail.com)

[www.restaurantlibellule.com](http://www.restaurantlibellule.com)





# LA ROUTE DES VINS DE BELLECHASSE

**A**u cœur de Chaudière-Appalaches et tout juste au sud de Québec, il faut découvrir la Route des vins de Bellechasse. Celle-ci nous offre une grande variété de cidres, vins et alcools de petits fruits. À Saint-Charles de Bellechasse, **Le Domaine Bel-Chas** est dédié entièrement à la culture de la vigne et compte une quinzaine de cépages. Différents vins sont proposés ainsi que le raisin de table en saison. Les aires de production et la boutique sont installées dans les bâtiments voisins de la résidence bicentenaire. Des visites guidées sont organisées. La terrasse couverte vous invite à la dégustation des vins en accompagnement de votre pique-nique.

Toujours à Saint-Charles-de-Bellechasse, **Le Ricaneux** est le plus ancien producteur de vins et alcools de petits fruits au Québec: Ricaneux apéritif, Rosé mousseux, Portageur et Crème de Framboise sont à l'honneur. Cette entreprise familiale de 2e génération, est nichée entre le Saint-Laurent et les Appalaches offrant ainsi un climat et un décor idéal pour la culture des petits fruits. Le Ricaneux offre une vaste

gamme d'activités : visite libre ou guidée, découverte des petits fruits, dégustation, boutique de produits régionaux, aire de pique-nique et halte pour les cyclistes.

Situé dans la magnifique vallée de la rivière Etchemin à St-Henri-de-Lévis, Verger et Vignoble Casa Breton exploite un vignoble, un verger et une bleuëtière. **Casa Breton** transforme dans ses installations sa production agricole en cidres, vins, jus, vinaigres fins et beurres de fruits. En saison, on peut y faire l'autocueillette de pommes et de bleuëts et en tout temps visiter le domaine, déguster les produits de la ferme et se procurer les nombreux produits de la région offerts à la boutique.

Deux magnifiques salles ont été aménagées dans la grange, en plus de terrasses, avec vue sur la rivière, pour les visites-dégustation, les réceptions, les réunions. Sur réservation, Casa Breton propose un menu inspiré par la qualité et le savoir-faire des producteurs de Bellechasse.



[www.rdvbellechasse.ca](http://www.rdvbellechasse.ca)



Pour un grand **MOMENT DE PLAISIR,**  
PRENEZ LA ROUTE DES VINS DE BELLECHASSE...

Elle vous conduira à travers les magnifiques villages et les terres agricoles exceptionnelles de notre région. En plus d'être conquis par la beauté du paysage, vous découvrirez trois domaines où les producteurs-artisans vous accueilleront chaleureusement dans un décor enchanteur.

De retour chez vous, prolongez ce plaisir et servez **BELLECHASSE DANS VOS VERRES, TOUT NATURELLEMENT !**



5540, rang Sud-Est Saint-Charles-de-Bellechasse  
G0R 2T0

[www.ricaneux.com](http://www.ricaneux.com)  
T 418 887-3789



270, chemin Jean-Guérin Ouest  
Saint-Henri-de-Lévis  
G0R 3E0

[www.casabreton.com](http://www.casabreton.com)  
T 418 882-2929



7119, Rang De l'Hétrière Est  
Saint-Charles-de-Bellechasse  
G0R 2T0

[www.domainebel-chas.com](http://www.domainebel-chas.com)

T 418 887-1311

## VERGERS ET VIGNOBLES

**Casa Breton**

270, Ch. Jean-Guérin Ouest,  
Saint-Henri de Lévis, G0R3E0

418.882.2929

[www.casabreton.com](http://www.casabreton.com)

Situé dans la magnifique vallée de la rivière Etchemin, à Saint-Henri, nous exploitons un vignoble, un verger et une bleuëtière. Notre production est transformée dans nos propres installations en cidres, vins, jus, vinaigres fin et beurres de fruits. En saison, on peut y faire de l'autocueillette de pommes et de bleuets et en tout temps visiter le domaine, déguster les produits de la ferme et se procurer les nombreux produits de la région offerts en boutique.

**Domaine Bel-Chas**

7119, rang de l'Héritière Est,  
Saint-Charles-de-Bellechasse, G0R2T0

418.887.1311

[www.domainbel-chas.com](http://www.domainbel-chas.com)

Le domaine est entièrement dédié à la culture de la vigne et compte une quinzaine de cépage. Différents vins sont proposés ainsi que le raisin de table en saison. Les aires de production et la boutique sont installés à quelques mètres de la résidence bicentenaire. La terrasse couverte vous invite à la dégustation de nos vin en accompagnement de votre pique-nique.

**Le Clos Lambert**

690, route de la Rivière  
St-Jean-Chrysostôme, Lévis, G6Z 2K9

418.839.0188 / 418.834.6006

[www.closlambert.com](http://www.closlambert.com)

Offrez-vous un lieu de rencontre, de réflexion et de réjouissance pour une réunion d'affaires, une réception, une fête, un mariage, etc... On peut louer avec ou sans traiteur. En saison, les œuvres d'au moins un(e) artiste sont exposées dans la galerie d'art.

**Le Ricaneux**

5540, rang Sud-Est,  
Saint-Charles de Bellechasse, G0R2T0

418.887.3789

[www.recaneux.com](http://www.recaneux.com)

Le plus ancien producteur de vins et alcools de petits fruits au Québec: Ricaneux apéritif, Rosé mousseux, Portageur et Crème de Framboise sont à l'honneur.



LA CABANE À SUCRE CABANE À PIERRE EST OUVERTE À L'ANNÉE POUR TOUTS VOS ÉVÉNEMENTS ET OCCASIONS!

*Cabane à Pierre*

- Menu du temps des sucres disponible à l'année sur réservation
- Location de maisonnettes
- Célébration du temps des fêtes et de la nouvelle année
- Mariages champêtres
- Célébration corporative
- Consolidation d'équipes
- Menus amis disponibles pour vos groupes
- Boutique des produits de l'érable sur place

VEUILLEZ NOUS CONTACTER POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

566 Rang 2, C.P.1006, Frampton (Québec) G0R 1M0  
Tel :418-479-5200 / 1-888-385-5200  
[www.cabaneapierre.com](http://www.cabaneapierre.com)

**Chalets**  
*entre amis*

LOCATION DE CHALET

Profitez d'un accès direct au St-Laurent

Réservations : (418) 824-5626

[www.chaletsentreamis.com](http://www.chaletsentreamis.com)



## DU FLEUVE À LA MER

La Côte-du-Sud est située à seulement 35 minutes à l'est des ponts de Québec. La région qui s'étale comme un véritable jardin au pied des Appalaches, vous invite à voir et à découvrir parmi les plus beaux villages du Québec. Après le développement de la Côte de Beauport, puis de la Côte de Lauzon en face de Québec, la Côte du Sud devint à partir de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle l'une des régions les plus peuplées de la Nouvelle-France. Cette région à la fois maritime, agricole révèle les multiples visages de la nature et de la culture québécoise.

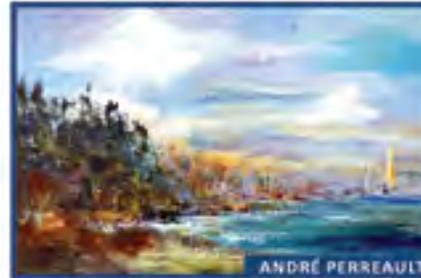
Il faut d'abord faire escale à **Berthier-sur-Mer**, capitale de la voile, où le fleuve devient estuaire. Le promeneur peut s'attarder au quai, à la marina

du « Havre de Berthier-sur-Mer » et à la plage, la première plage digne de ce nom de l'estuaire, pour admirer le panorama.

Dans l'Archipel de l'Isle Aux Grues, visitez le **Parc national de Grosse-Île**. Des comédiens font revivre les personnages de l'époque où Grosse-Île, station de quarantaine du port de Québec, était le principal point d'arrivée des immigrants au Canada. Des centaines de milliers d'immigrants y ont transité au XIX<sup>e</sup> siècle, plus de 6 000 y sont morts, dont de nombreux Irlandais. Vous comprendrez mieux pourquoi vous rencontrez tant de Québécois avec des noms irlandais... qui ne savent pas dire un mot d'anglais!



WWW.GALERIECOUPDECOEUR.COM  
PLUS DE 25 ARTISTES



ANDRÉ PERREAULT



JOHANNE DUCHAINE



SUZANNE LAURENDEAU



ALBIN LEBLANC



GERARD DANSERLAU

(418) 598-9156  
39, avenue de Gaspé Est,  
Saint-Jean-Port-Joli (Qc)  
GOR 360



## L'ÉLÉGANCE DE L'OIE BLANCHE

Principale ville de la Côte-du-sud, Montmagny jouit d'une situation géographique enviable. S'étirant le long du majestueux Saint-Laurent, la ville est située à la rencontre des eaux douces et salées du fleuve. Cet heureux mélange attire dans ce coin de pays une foule d'oiseaux de rivage. Ajoutez à cela la proximité avec l'archipel de l'**Isle-aux-Grues** et de nombreux accès au fleuve et à ses battures. C'est une combinaison idéale pour l'ornithologue en vous. C'est à Montmagny, la capitale de l'oie blanche, que vous pourrez observer ces grands oiseaux de plus près. Lors de leur migration printanière et automnale, ces oies s'arrêtent pour refaire leurs forces sur la batture et dans les champs agricoles. En octobre, la ville accueille le **Festival de l'Oie blanche** lors de l'envolée vers le Sud de ces oiseaux migrateurs.

Montmagny est ainsi le repère par excellence des amateurs de chasse à l'oie blanche, mais on y chasse aussi le canard et l'outarde. Ceux qui préfèrent la pêche, se lanceront aux troupes de l'esturgeon noir, cet énorme poisson qu'on pêche au large de Montmagny.

À l'embouchure du bassin de Montmagny, la gare fluviale est un site magnifique où s'arrête le traversier qui

vous mènera gratuitement à l'**Isle-aux-Grues**. La promenade de la Pointe-aux-Oies, de la promenade du Bassin ou encore du Jardin des Souches offrent aussi d'excellents points d'observation de la riche faune ailée de la région, une variété impressionnante de canards et d'oiseaux de rivage qui séjournent dans le marais ou sur la batture.

La ville a pris racine dans la plus vieille seigneurie de la Côte-du-Sud, concédée aux tout-débuts de la colonisation française. Elle a été pendant plus d'un siècle le lieu de fabrication des célèbres poêles Bélanger jusqu'à la vente, puis la fermeture de l'usine rachetée par une entreprise américaine en 2004.

Le **Vieux-Montmagny** avec ses cafés, terrasses et restos reflète le caractère indubitablement européen de cette vieille ville de province.

À quelques km de Montmagny, **Berthier-sur-Mer** est un haut lieu de villégiature recherché pour sa qualité de vie depuis le début du XXe siècle. Capitale de la voile, il faut s'attarder au quai, à la marina le «*Havre de Berthier-sur-Mer*» ou à la plage, l'une des plus belles plages de sable sur le Saint-Laurent, pour admirer le panorama, les îles et le Mont Sainte-Anne, majestueux de l'autre côté du fleuve.

## HÉBERGEMENT ET RESTAURANT

### Couette & Café Juliette & Albert

319 rue Saint-Ignace  
Montmagny, G5V 1S8

Dans une maison datant de 1885, venez vivre l'expérience du gîte européen, avec un copieux déjeuner fait de produits du terroir (Isle aux Grues, Cap Saint-Ignace). Internet sans fil, salle bain partagée, cyclisme, golf et ski à moins de 10 kms et ballades dans la région sud de Chaudière-Appalaches.

418.248.2998 / 418.241.6817  
[www.facebook.com/pages/couette-et-café-Juliette-et-Albert](https://www.facebook.com/pages/couette-et-café-Juliette-et-Albert)

### Hôtel L'Oiselière Montmagny

105, Des Poirier Ch.  
Montmagny, G5V 3T4

418.248.1640 / 1.800.540.1640  
[www.montmagny.oiseliere.com](http://www.montmagny.oiseliere.com)

Tout pour vous faire oublier les petits tracas de la vie quotidienne! Pour une escapade exotique dans un décor enchanteur, L'Oiselière Montmagny est l'endroit tout indiqué! Beau temps, mauvais temps, à seulement 45 minutes de Québec, voici votre nouvelle destination soleil! Gastronomie, spa et golf sont à vous.

### L'Olivier

1, rue Saint-Jean-Baptiste E,  
Montmagny, G5V 1J6

418.248.3435

Grillades, fruits de mer et pâtes. Bonne table, bon vin, bonne ambiance. Une table d'hôte et une carte à un prix très raisonnable pour une cuisine excellente qui fait l'unanimité des clients.





## SCULPTURE ET CULTURE

**S**aint-Jean-Port-Joli est un village touristique incontournable de la Côte-du-Sud. Le village tire son nom de la seigneurie de Port-Joly établie en 1677. Si Baie-Saint-Paul dans Charlevoix est la capitale de l'art contemporain, Saint-Jean-Port-Joli est la capitale de la sculpture sur bois. Vous serez enchantés par sa marina, ses ateliers, galeries, restaurants, hôtels, gîtes et auberges.

Tout comme les autres villages de la Côte du sud entre Rivière-Ouelle et Beaumont, toutes les maisons (sauf de très rares exceptions) furent brûlées durant la Conquête en 1759 par le régiment des Fraser Highlanders sur les ordres du général britannique James Wolfe. Toutefois le village s'est relevé graduellement et il offre aujourd'hui des bijoux d'architecture. Visitez la magnifique église construite en 1779 et maintenant classée monument historique. La voûte à caissons et ses 4 500 rosaces sont très impressionnantes.

Les différents objets religieux sont tous des œuvres d'artistes régionaux.

Vous ne manquerez pas de visiter le **Musée des Anciens Canadiens**. C'est le plus prestigieux musée de sculptures sur bois en Amérique du Nord. Il retrace l'histoire de la sculpture et des métiers d'art de Saint-Jean-Port-Joli et vous fera découvrir pourquoi ce village est la capitale de l'artisanat au Québec. Vous serez ébloui par les différentes sculptures, dont certaines sont grandeur nature, comme celles de René Lévesque, Pierre Elliot Trudeau, Félix Leclerc et même Harry Potter!

Ne manquez pas également la visite du **Musée de la mémoire vivante** qui vous présente différentes expositions et activités basées sur des témoignages, des anecdotes et des récits de vie. Cette institution muséale moderne au caractère participatif est aménagée dans l'ancien manoir seigneurial de Saint-Jean-Port-Joli où

vécu Philippe Aubert de Gaspé, le célèbre auteur du roman « Les anciens Canadiens » et de « Mémoires ». Faites un arrêt au Sculpture en Jardin, où des sculptures en bronze et en pierre sont exposées dans un jardin floral en bordure du fleuve. En soirée, le jardin est illuminé pour créer un effet des plus spectaculaires.

Rendez-vous ensuite à l'**Épopée** de la moto, le premier musée au Canada consacré à l'histoire de ce véhicule. Vous y trouverez la magnifique collection des frères Gagnon, ainsi qu'une exposition permanente sur l'histoire et l'évolution de la moto dans le monde. Des fiches techniques et les témoignages des anciens propriétaires vous renseigneront également sur les spécifications et les anecdotes de chaque engin.

St-Jean-Port-Joli accueille chaque année des événements culturels majeurs. La saison commence en juin avec l'Internationale de la sculpture de Saint-Jean-Port-Joli, un grand événement culturel consacré à la sculpture sur bois en taille directe. Pendant une dizaine de jours, le village accueille sculpteurs professionnels québécois, canadiens et étrangers qui viennent partager leurs connaissances et expériences.

Dans le cadre de l'International de la Sculpture, plus de cent sculpteurs professionnels créent devant le public. Les œuvres réalisées demeurent majoritairement à Saint-Jean-Port-Joli et s'ajoutent à celles des éditions précédentes. Ainsi, la collection des sculptures à ciel ouvert s'enrichit toujours. Cette galerie est ouverte pour le grand public sur les berges du Saint-Laurent au Parc des Trois-Béréts.





### La Fête des chants de marins

Cette fête souligne les différents aspects de l'héritage maritime, les légendes, les chants de la mer. Elle propose aussi un menu gastronomique basé sur les produits de la mer ainsi qu'ateliers, concours littéraire, course de voiliers, marché portuaire, films et expositions. La Fête attend les amateurs de la mer et des airs du large avec une marée d'activités : chants d'ici, chants d'ailleurs, danse traditionnelle, ateliers, conférences, dégustations, repas en musique, contes, créations artistiques, spectacles pour enfants et activités au large rythmeront les quatre jours de fête qui se dérouleront sous le thème « Mon fleuve... mon inspiration ».

Côté spectacles, la Fête marque de grands coups cette année, notamment avec la venue de Suroît. Ce groupe originaire des Iles-de-la-Madeleine propose une musique ensoleillée inspirée du son traditionnel québécois. Chœur Marine, une formation regroupant une quinzaine de chanteurs originaires de la Charente, s'amène avec son répertoire de chants traditionnels de la marine à voile auquel s'ajoutent ses propres compositions. Autre coup de filet, la Fête attrapera au passage Chris Ricketts, un jeune auteur-compositeur-interprète de Grande-Bretagne qui effectuera une tournée au Canada cet été. Ce musicien est considéré comme la plus grande promesse de la relève dans le domaine des chants de marins en Europe.

**LA FÊTE DES CHANTS DE MARINS**  
Saint-Jean-Port-Joli

[www.chantsmarins.com](http://www.chantsmarins.com)

*Procurez-vous votre bracelet pour*  
**LA FÊTE DES CHANTS DE MARINS!**

HÉBERGEMENT

**Camping Demi-Lieue** 418.598.6108  
589, av. De Gaspé Est [www.campingauquebec.com](http://www.campingauquebec.com)

Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0  
Ce site possède plus de 330 emplacements. Vous y retrouverez plusieurs commodités, telles des douches, une piscine, un restaurant et plus encore. Animaux permis.

**La Libellule - Chalet à louer** 418.598.9644  
562, de la Seigneurie,  
St-Roch-des-Aulnaies, G0R 4E0

Offrez-vous le St-Laurent et quelques couchers de soleil... Maisonnets originales, toute équipée, à 100 pieds de la marée haute. À 1h15 des ponts de Québec.

**Motel Blanche D'Haberville** 418.598.3311  
34, Avenue de Gaspé Ouest [www.motelblanchedhaberville.com](http://www.motelblanchedhaberville.com)  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Vous logerez dans des chambres spacieuses et confortables situées à deux pas du fleuve. Le service est personnalisé et courtois.

**Motel de la Falaise** 418.598.3313  
47, Avenue de Gaspé Est [www.moteldefalaise.com](http://www.moteldefalaise.com)  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Vous serez à l'abri des regards indiscrets. Les amateurs de plein air profiteront pleinement des balcons avec vue sur le fleuve.

**Motel La Seigneurie** 418.598.3351  
708, de l'Église [www.quebecweb.com/laseigneurie](http://www.quebecweb.com/laseigneurie)  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Que vous soyez de passage ou désirez loger dans la capitale de la sculpture, l'endroit est accessible tout de suite à la sortie 414 de l'autoroute 20 (Jean Lesage).

**MEMBRE CAMPING UNION**  
CAMPING ET CHALET DE LA DEMI-LIEUE  
[www.campingunion.com](http://www.campingunion.com)  
Le plus beau réseau de campings privés au Québec  
Lauréat des grands prix du tourisme 2006 et 2011 région Chaudière-Appalaches  
589 avenue de Gaspé Est  
Saint-Jean-Port-Joli (Québec) G0J-1S0  
Téléphone : 1-418-598-6108  
Sans frais : 1-800-463-9558  
demi.lieue@campingunion.com  
Camping Union est une entreprise familiale québécoise

• Motel-Bar •  
**LA SEIGNEURIE**  
Sortie 414, autoroute Jean-Lesage



Ouvert 24 heures sur 24

Air Climatisé

Télévision et Internet

Forfaits/Activités

À proximité du golf ainsi que du fleuve St-Laurent

Salon de coiffure et salon de bronzage.



[www.quebecweb.com/laseigneurie](http://www.quebecweb.com/laseigneurie)

708, de l'Église  
Saint-Jean-Port-Joli (Québec)  
Canada G0R 3G0

Tél.: (418) 598-3351  
Fax: (418) 598-3178  
rouelle2@notarius.net

LIEUX D'INTÉRÊT ET SERVICES

**Fête de St-Jean-Port-Joli**

260-A, Rue Caron,  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

La Fête des chants de marins: venez célébrer la culture maritime d'ici et d'ailleurs. Spectacles, conférences, activités nautiques, danse, atelier et marché portuaire.

418.598.9465

[www.lacofec.org](http://www.lacofec.org)

**Galerie Coup de Cœur**

39, avenue de Gaspé est  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

L'incontournable galerie d'art pour les amateurs d'art. À découvrir pour son accueil chaleureux et la qualité de ses artistes.

418.598.9156

[www.galeriecoupdecoeur.com](http://www.galeriecoupdecoeur.com)

**Musée de Sculpture sur Bois**

**des Anciens Canadiens**  
332, av. de Gaspé Ouest  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Le plus grand centre d'interprétation et le plus prestigieux musée de la sculpture sur bois en Amérique.

418.598.3392

[www.museedesancienscanadiens.com](http://www.museedesancienscanadiens.com)

**Garage Desrosiers JL Et Fils**

193, avenue de Gaspé O RR 1,  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Si vous êtes aux prises avec des problèmes mécaniques ou que vous manquez d'essence, le service routier est offert 24 heures.

418.598.6434

**Les Trésors Antiques**

76 C, Avenue de Gaspé, Saint-Jean-Port-Joli,  
G0R 3G0

Grand choix de meubles et accessoires antiques pour les vrais amateurs d'art antique.

418.291.4292

**Musée**  
des sculptures  
sur bois  
**Anciens**  
**Canadiens**

(418) 598-3392  
332, avenue de Gaspé Ouest  
Saint-Jean-Port-Joli (QC) G0R 3G0  
[www.museedesancienscanadiens.com](http://www.museedesancienscanadiens.com)

**MOTEL de la Falaise**

*Vous essayer, c'est nouveau encore !*

21 unités climatisées et modernes, tout discrètes  
5 avec bain tourbillon  
Télévision couleur, câble, Internet, téléphone, cafetière,  
séchoir à cheveux, mini réfrigérateur  
Balcons avec vue sur le fleuve

47, de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Réservation: 418-598-3313  
<http://www.moteldelafalaise.com>

**Aubergedes21.com**

- 27 chambres confortables
- Lit double ou queen
- Téléviseur couleur relié au câble
- Téléphone
- Internet sans fil
- Service de réveil
- Séchoir à cheveux disponible à la réception
- Air climatisé
- Bain et douche
- Plusieurs activités et services à proximité

[www.aubergedes21.com](http://www.aubergedes21.com)

34, avenue de Gaspé ouest  
route-132 Saint-Jean-Port-Joli  
Québec, Canada, G0R 3G0

Téléphone : 418-598-3311  
Fax : 418-598-3311  
[blanchedhaberville@videotron.ca](mailto:blanchedhaberville@videotron.ca)

## POUR GOÛTER AUX SAVEURS LOCALES



lalibelluleresto

**Q**uelques suggestions pour casser la croûte à St-Jean-Port-Joli. Si vous avez envie d'un bon café torréfié sur place, d'un bon thé, accompagné d'un croissant ou d'un muffin, d'un déjeuner continental ou d'un excellent dessert, allez faire un tour au **Café Bonté Divine**. Vous serez dans un endroit de saveurs uniques et pourrez prendre le temps de relaxer avant de vous rendre aux abords du fleuve ou de visiter les artisans.

**La Libellule** est un resto convivial offrant une cuisine maison depuis 33 ans où on peut apporter son vin. Son secret ? De la soupe réconfortante, du pain frais de notre boulangère, des ingrédients frais pour cuisiner une ribambelle de pitas et de pizzas, de sandwichs et de salades bien garnis, une farandole de mets végétariens, le tout, saupoudré de créativité et de sourires.

Pour un repas un peu plus substantiel, **La Coureuse des Grèves** a pignon sur rue en plein cœur du village de St-Jean-Port-Joli. Elle loge dans une superbe maison ancestrale entièrement restaurée. La Coureuse camoufle ses

charmes gastronomiques sous des airs de petit café urbain. Avec son menu à la carte quatre saisons, la Coureuse des Grèves vous convie à une table constamment réinventée aux saveurs locales. Avec sa terrasse couverte, spacieuse et chauffée, il n'y a pas meilleur endroit pour profiter d'un doux moment saisonnier en associant bonne chair et bon vin. Le chef Patrick Gonfond harmonise ses arômes au rythme des saisons. Elle offre des mets savoureux et colorés d'une cuisine constamment réinventée.

À quelques km de Saint-Jean-Port-Joli, dans l'un des plus beaux villages du Québec, L'Islet-sur-Mer, **La Salicorne** est un bistro à la cuisine gastronomique, une halte gourmande, sur la route de vos vacances, qui vous permettra de découvrir une cuisine inventive concoctée avec les produits des artisans d'ici mettant en valeur nos fruits de mer et poissons, le canard et la caille avec une carte des vins d'importation privé et en prime une terrasse avec vue sur le fleuve.

Casse-Croûte  
**LE BOCAGE**  
Votre restaurant d'été

Entièrement rénové  
avec vue sur le fleuve

**NOUS AVONS  
LES PLUS GROSSES  
PORTIONS**

Plus de 100 choix au Menu

**(418) 598-3122**

202, de Gaspé Ouest,  
Saint-Jean-Port-Joli



[www.portobellissimo.com](http://www.portobellissimo.com)

En salle à manger ou pour emporter !  
Terrasse sous les arbres matures.

zza - Sous-marins - Croissants et sandwich - Pâtes - Pâtisseries  
nes - Chocolat fin fait maison - Pain frais - Tartes et pâtés - C  
aux personnalisés pour toutes occasions - Un choix de plus  
variétés - Pizza - Sous-marins - Croissants et sandwich - Pâ  
Pâtisseries fines - Chocolat fin fait maison - Pain frais - Tartes  
tés - Gâteaux personnalisés

us de 40 variétés - Pizza

tes - Pâtisseries fines

318 de l'Église,  
Saint-Jean-Port-Joli  
(Québec) G0R 3G0  
Tél. 418-598-9545



## RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

**Café Bonté Divine**

2, chemin du Roy Est,  
Saint-Jean-Port-Joli,  
G0R 3G0

418.598.3330

Envie d'un bon café torréfié sur place, accompagné d'un croissant ou d'un muffin ?

**Casse-Croûte Le Bocage**

202, avenue De Gaspé Ouest  
Saint-Jean-Port-Joli,  
G0R 3G0

418.598.3122

Si vous n'êtes que de passage dans la région, vous aurez droit à une nourriture de casse-croûte de qualité supérieure avec vue sur le fleuve. Terrasse pour votre confort.

**La Coureuse des Grèves**

300 route de l'église Saint  
Saint-Jean-Port-Joli,  
G0R 3G0

418.598.9111

[www.restobooking.com/  
coureusedesgreves](http://www.restobooking.com/coureusedesgreves)

Aux quatre saisons, la Coureuse des Grèves vous convie à une table constamment réinventée aux saveurs locales. Accueil chaleureux et un service attentionné.

**Restaurant La Libellule**

17, Place de l'Église  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

418.598.9644

[www.restaurantlibellule.com](http://www.restaurantlibellule.com)

Régalez-vous de délicieuses pitas et salade de tout genre en salle à manger ou pour emporter. Déjeuners complets, terrasse ensoleillée.

**Restaurant Porto Belissimo**

318 de l'église  
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

418.598.9545

[www.portobelissimo.com](http://www.portobelissimo.com)

Faites y une halte car vous dégusterez de généreuses pizzas, pâtés maison, sandwiches, croissants et même du... chocolat! Terrasse et salle à manger.

**Salicorne Café**

16, ch. des Pionniers Ouest, L'Islet-sur-Mer,  
G0R 2B0

418.247.1244

[www.lasalicornecafe.ca](http://www.lasalicornecafe.ca)

Un excellent menu pour découvrir la cuisine du monde entier accompagnée de cette délicieuse plante qui rappelle la mer, la salicorne.



Grande variété de café torréfié sur place !  
Muffins \* Croissants \* Accessoires... et chocolat !  
Wifi et journaux

**L'ancestrale**  
2, chemin de Roy, Est,  
Saint-Jean-Port-Joli, Qc, G0R 3G0  
418.598.3330

**L'Urbain**  
612-a, 4e Avenue, La Pocatière  
Qc, G0R 1Z0  
418.856.2552

**La Maritime**  
5992, Saint-Laurent, Lévis, Qc, G6V 3P4  
418.603.0604



## Restaurant & Bar-Terrasse À deux pas du Fleuve

Ouvert à l'année de 8h à 22h

- \* Cuisine régionale, gourmande et abordable
- \* Produits du terroir
- \* Menu du jour et table d'hôte
- \* Grand choix de déjeuners
- \* Grande variété de bières et vins
- \* Bar, billard, ambiance décontractée
- 2 terrasses spacieuses et confortables
- \* Service rapide et courtois



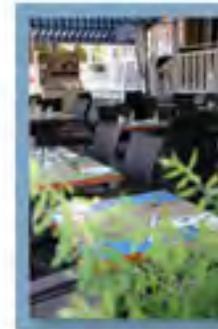
VOS HÔTES, Violaine et Émilie.

Internet sans-fil gratuit

300, route de l'Église, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

418 598-9111

courriel : [coureuse@globetrotter.net](mailto:coureuse@globetrotter.net)



# Offrez-vous le *St-Laurent...* Et quelques couchers de soleil...



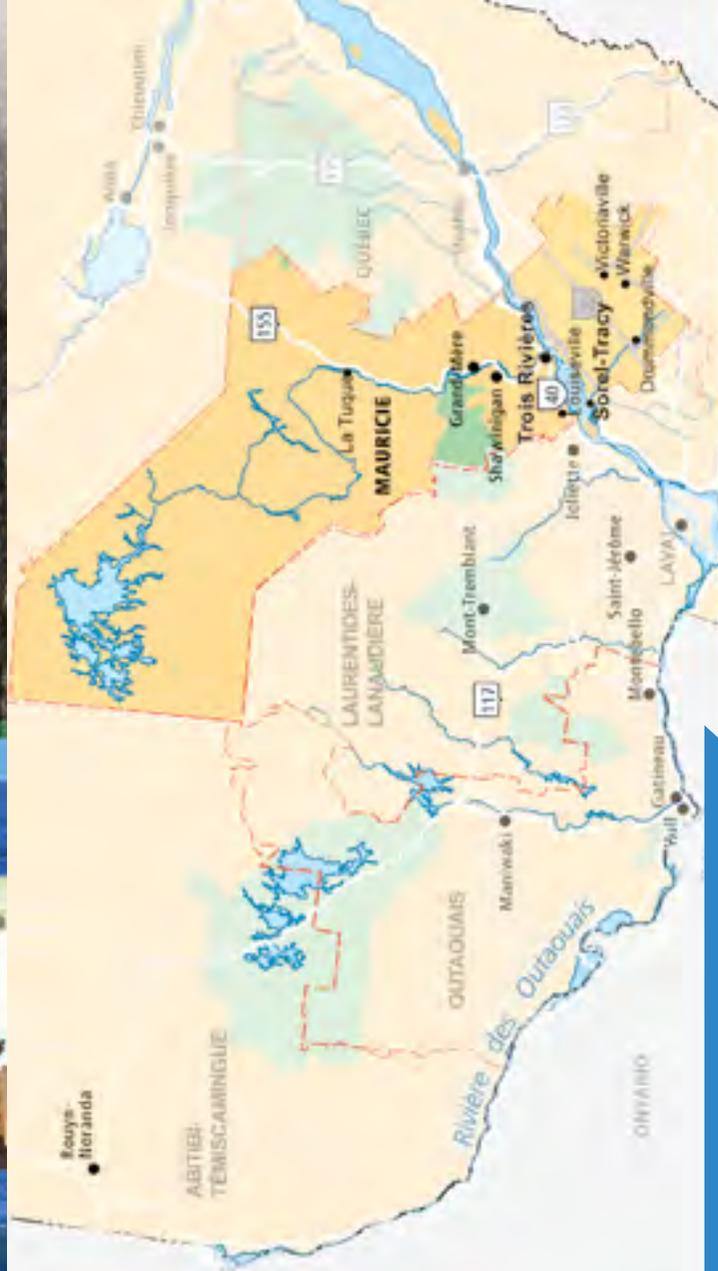
Maisonnette originale...  
Toute équipée...  
À 100 pieds de la marée haute...

Paysages magnifiques...  
Lieu charmant, confortable et rustique...

À St-Roch-des-Aulnaies...  
À 15 minutes de St-Jean-Port-Joli...  
Et de LaPocatière...  
Relaxez à la campagne...  
À 1h15 des ponts de Québec...



DU VENDREDI 17H AU VENDREDI 11H  
DIANE, 418-598-9644



# DE SHAWINIGAN AUX JEUNES TZIGANES

## SERGE DENONCOURT

©Charles Mercier

Originaire de Shawinigan, Serge Denoncourt est un des acteurs et des metteurs en scène les plus prolifiques du théâtre québécois avec plus de 120 mises en scène. Après avoir fondé et dirigé le Théâtre de l'Opsis en 1984, il assume de 1994 à 1997 la direction artistique du Théâtre du Trident à Québec. Un parcours assez exceptionnel pour celui qui avait d'abord envisagé d'étudier la médecine avant d'être admis à l'École nationale de théâtre du Canada, puis inscrit au programme de théâtre du Collège Lionel-Groulx. Il a mis en scène non seulement les plus grands classiques du théâtre international, de Molière à Tennessee Williams en passant par Tchekhov, mais aussi les plus grandes pièces de nos plus brillants dramaturges dont Michel Tremblay et Michel-Marc Bouchard. En 2012 et 2015, il signe la mise en scène des deux créations récentes de Michel-Marc Bouchard, Christine, la reine-garçon et La Divine Illusion

En plus de son travail pour l'Opsis et le Trident, il a également dirigé au Cégep Lionel-Groulx, au théâtre Denise-Pelletier, au théâtre de Quat'Sous et au théâtre du Nouveau Monde.

Artiste polyvalent, il travaille également à l'opéra et en variétés. Il est le metteur en scène du spectacle d'Arturo Brachetti et a développé le concept visuel et artistique de deux tournées mondiales de la star européenne Eros Ramazzotti.

Le récipiendaire de quatre Masques et d'un Molière (Paris, 2000) a également conçu et mis en scène le spectacle Criss Angel Believe du Cirque du Soleil à Las Vegas.

À l'été 2011, en compagnie du gagnant du concours de danse So you think you can dance, le jeune Nicolas Archambault, il met sur pied un spectacle avec de jeunes tziganes à Belgrade nommé GRUBB The Musical, un projet mis sur pied pour soutenir les jeunes avec des projets éducatifs et artistiques. Ils se produiront au Festival international de jazz de Montréal dès l'été 2012.

En 2015, il devient une figure connue du grand public alors qu'il devient juge à l'émission Les Dieux de la Danse à Radio-Canada.



## ENTRE POÉSIE...

À mi-chemin entre Montréal et Québec, la région de la Mauricie est le deuxième plus ancien foyer de peuplement européen sur le territoire de l'ancienne Nouvelle-France. Premier établissement français fondé en aval de Québec en 1634, Trois-Rivières célébrait en 2009 son 375<sup>e</sup> anniversaire. Ancienne capitale canadienne des pâtes et papiers, la ville de **Laviolette** (fondateur de la cité trifluvienne) a su revitaliser son centre-ville et le Vieux-Trois-Rivières ces dernières années. L'été, vous apprécierez l'animation des rues Royale et des Forges avec leurs bars, cafés, boîtes de nuit et restos dont les terrasses s'installent sur les trottoirs. Ou encore arpenter la **rue des Ursulines** sur les traces des fondateurs de la ville.

En hiver, la ville s'anime en défiant le froid lors des **Nuits polaires**, un happening comprenant des événements intérieurs et extérieurs. Au début de l'été, toute la ville se donne rendez-vous pour

les spectacles extérieurs de chanson et de musique à l'occasion du **FestiVoix**. Du 3 au 12 octobre, cce sera le 30<sup>e</sup> anniversaire du **Festival international de poésie**. Parmi les poètes et poétesses des quatre coins du monde qui s'y donnent rendez-vous, il y a toujours plusieurs gais et lesbiennes.

Toujours à Trois-Rivières, le **Musée québécois de culture populaire** présente six expositions audacieuses, non conventionnelles et empreintes de plaisir qui vous feront découvrir divers aspects de la culture québécoise.

À 20 minutes du centre-ville de Trois-Rivières, le lieu historique des **Forges-du-Saint-Maurice** commémore l'établissement du premier site industriel au Canada au XVIII<sup>e</sup> siècle. Le site est vaste et de très nombreux vestiges archéologiques rappellent la naissance et l'évolution de la première industrie sidérurgique.

HÉBERGEMENT

**Auberge familiale la Véranda**

313, Rue l'oranger,  
Cap-de-la-Madeleine,  
G8T 3V8

Nous vous proposons 26 chambres sans fumée avec salle de bain privée dans lesquelles vous y trouverez cuisinière électrique, réfrigérateur, vaisselle, coutellerie, verrerie, batterie de cuisine, four à micro-ondes, cafetière, grille-pain, une table de cuisine avec chaises ainsi que la messagerie téléphonique, télévision avec super écran et internet (WI-FI) gratuit

819.376.3133  
[www.aubergelaveranda.com](http://www.aubergelaveranda.com)

**Camping Lac St-Michel**

11 650, rue du Clairon  
Trois-Rivières,  
G9A 5E1

Cinq campings avec des standards élevés de propreté et de services, dans cinq belles régions touristiques: Chaudière-Appalaches, Gaspésie, Cantons-de-l'Est, Laurentides et Mauricie. Le plus beau réseau de campings privés du Québec!

819.374.8474

**Gîte Soleil Levant**

11 650, rue du Clairon  
Trois-Rivières,  
G9A 5E1

Venez découvrir un endroit qui vous permettra de vous évader doucement de la vie quotidienne.

819.377.1571  
[www.gitesoleillelevant.com](http://www.gitesoleillelevant.com)

LIEUX D'INTÉRÊT

**Forges du Saint-Maurice**

10000, boul. des Forges  
Trois-Rivières,  
G9C 1B1

Ce lieu historique national est un centre d'interprétation, situé à l'endroit de la première sidérurgie au Canada, qui fait revivre les débuts de l'histoire industrielle du pays.

819.378.5116 / 1 888.773.8888  
[www.parcscanada.gc.ca/forges](http://www.parcscanada.gc.ca/forges)

**Musée québécois de culture populaire**

200, Rue Laviolette,  
Trois-Rivières,  
G9A6L5

Ce musée original vous propose de mieux découvrir le quotidien et les valeurs des Québécois, mais aussi l'univers carcéral dans l'ancienne prison de Trois-Rivières.

819.372.0406  
[www.culturepop.qc.ca](http://www.culturepop.qc.ca)

**Festival International de poésie de  
Trois-Rivières**

1497, Laviolette,  
Trois-Rivières, G9A 1W5

Le Festival International de la Poésie, mené de mains de maître par Gaston Belle-mare et Maryse Baribeau, est devenu le grand événement imaginé dans les années 80. Trois-Rivières est maintenant la vitrine par excellence de la poésie du monde entier, tant dans les médias que chez le grand public. Comment pourrait-il en être autrement pour la Capitale de la Poésie?

819.379.9813  
[www.fiptr.com](http://www.fiptr.com)



[www.aubergelaveranda.com](http://www.aubergelaveranda.com)



Nous vous proposons 26 chambres-studios sans fumée sans tapis, avec cuisinette (tout inclus), four à micro-ondes, cafetière, grille-pain etc...  
Gratuitement nous offrons: Messagerie téléphonique, télévision avec super écran et internet (WI-FI), lessiveuses-sécheuses, aire pour les jeux, terrasses avec BBQ, stationnement etc..

Situé près de plusieurs activités extérieures:  
Golf, tennis, arénas, Centre sportif Alphonse-Desjardins, 10 minutes du Centre-ville, 6 minutes de l'Amphithéâtre Cogéco et de l'île St-Quentin.

Dans un cadre reposant et paisible, vous passerez un agréable séjour.



Prix spéciaux pour travailleurs et groupes

313, rue Loranger  
Trois-Rivieres (Quebec) Canada  
G8T 3V8 (sortie 205, rue des Prairies)

[info@aubergelaveranda.com](mailto:info@aubergelaveranda.com)

819 376-3133



OÙ MANGER

## À TROIS-RIVIÈRES?

À Trois-Rivières, c'est bien sûr au cœur du Vieux-Trois-Rivières, rue des Forges, près de l'avenue Royale qu'on trouve les meilleures tables. Les visiteurs apprécient l'atmosphère urbaine du centre-ville qui s'anime l'été avec ses terrasses et ses bars populaires. Parmi nos suggestions de destinations homosympas, figure en tête de liste le restaurant **Aqua**, un resto au décor unique, offrant un menu bistro le midi, un menu complet le soir et la fin de semaine, ainsi que de copieux déjeuners du vendredi au dimanche. Des pâtes au burger, en passant par des grillades de qualité et des produits de la mer, vous découvrirez un restaurant au menu audacieux créé par le chef proprio Stéphane qui vous en mettra plein la vue.

À deux pas, le restaurant **Le Grill**, c'est le résultat d'un joyeux amalgame de coups de cœur vécus tout au long de différents voyages de par le monde. Entièrement rénové au moment de souligner son 10e anniversaire en 2015, il offre à sa clientèle un décor on ne peut

plus actuel dans une ambiance toujours aussi chaleureuse et accueillante. Le menu offre une sélection de steaks bien juteux et tendres, vieillis à point. La côte de boeuf au jus est rôtie lentement, les poissons et fruits de mers sont débordants de fraîcheur. Le menu comprend toute une variété de viandes grillées et une sélection de tartares, salades et hambourgeois, sans oublier une carte des vins exceptionnelle.

En retrait du centre-ville, boulevard des Récollets, en moins d'un an, le resto **Éléphant** a conquis Trois-Rivières avec sa savoureuse cuisine indienne mettant en vedette les produits d'ici. Dans un décor minimaliste, mais non moins chaleureux, vous serez accueilli avec le sourire. C'est l'occasion d'y déguster un lassi nature ou aromatisé, boisson indienne traditionnelle, ou une limonade rafraîchissante

**le grill**  
grillades • vins • plats

350, RUE DES FORGES, TROIS-RIVIÈRES  
819 376-4745 [WWW.RESTOLEGRILL.COM](http://WWW.RESTOLEGRILL.COM)

# Le Steak frites

*St-Paul*

AMATEUR DE VIANDE, APORTEZ VOTRE VIN.

68, rue Des Forges (centre-ville)

Trois-Rivières

G9A 2G5

819-370-1515

BAR, RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

**Éléphant** 819.840.6923  
 830, Boul. des Récollets,  
 Trois-Rivières, G8Z 3W2  
[www.resto-elephant.com](http://www.resto-elephant.com)  
 Le tout premier restaurant Indien en Mauricie, offre une cuisine fraîche et honnête mettant à l'honneur les produits d'ici et les saveurs Indiennes.

**Le Grill** 819.376.4745  
 350, rue des Forges,  
 Trois-Rivières, G9A 2H1  
[www.restolegrill.com](http://www.restolegrill.com)  
 Le Grill c'est plus qu'un Steakhouse, c'est une combinaison d'excellents boeufs tous vieillis à point, de grands crus et d'un service incomparable.

**Restaurant Aqua** 819.371.1515  
 334, rue des Forges  
 Trois-Rivières, G9A 2H1  
[www.restaurantaqua.com](http://www.restaurantaqua.com)  
 Situé au cœur de l'action du centre-ville de Trois-Rivières dans une superbe décor, Stéphane, Chef propriétaire met tout son talent au service de vos papilles.

**Steak Frites** 819.370.1515  
 68 rue des Forges  
 Trois-Rivières, G9A 2G5  
[www.sepaq.com/rf/mas](http://www.sepaq.com/rf/mas)  
 Tout est dans le nom, Steak frites, c'est de la bonne viande et des bonnes frites avec la possibilité d'apporter votre vin.

**Cabaret Tapis Rouge** 819.384.5866  
 309, Rue Boulard,  
 Trois-Rivières, G8T 1P3  
[www.cabarettapisrouge.com](http://www.cabarettapisrouge.com)  
 Location de salle et événements en tout genre. Nous portons une attention toute spéciale à la communauté LGBT et à leurs amis avec notre spectacle de drag queens et notre Karao-Gay.



**CABARET TAPIS ROUGE**  
 Trois-Rivières

Le Cabaret Tapis Rouge est un espace événementiel polyvalent spécialisé présentant des spectacles intimes dans un environnement au décor chic et exclusif de type cabaret parisien.

Pouvant accueillir des groupes jusqu'à 80 personnes, le Cabaret est situé dans un secteur facile d'accès et offre des événements exclusifs à la clientèle LGBT et leurs amis.

L'endroit idéal afin de tenir des événements en tout genre. Le Cabaret Tapis Rouge saura répondre à vos attentes grâce à ses formules clé en main et l'ingéniosité de son personnel. Visitez leur page Facebook pour les détails de leur programmation.

[cabarettapisrouge@gmail.com](mailto:cabarettapisrouge@gmail.com)  
 819 384-5866  
[www.facebook.com/cabarettapisrouge](https://www.facebook.com/cabarettapisrouge)

309 rue Boulard,  
 Trois-Rivières, Qc,  
 G8T 6N1



Encore plus d'info sur notre site web  
 à [www.guidesgq.com](http://www.guidesgq.com)

GQ



**ÉLÉPHANT RESTAURANT**

[info@resto-elephant.com](mailto:info@resto-elephant.com)

Éléphant, le tout premier restaurant Indien en Mauricie, offre une cuisine fraîche et honnête mettant à l'honneur les produits d'ici et les saveurs Indiennes.

Une équipe jeune, passionnée et créative travaillant toujours avec plaisir avec les aliments frais et une multitude d'épices de qualité pour concocter des plats simples, faisant preuve d'une profondeur aromatique et d'un souci du travail bien fait.

[www.resto-elephant.com](http://www.resto-elephant.com)

830 Boulevard des Récollets,  
 Trois Rivières, QC G8Z 3W2



... et **INDUSTRIE!**

**S**hawinigan est située au centre de la Mauricie, dans un crochet de la rivière Saint-Maurice, à une quarantaine de kilomètres au nord de Trois-Rivières. C'est là que se termine l'autoroute transquébécoise qui relie la région à l'Estrie en passant par le Centre-du-Québec.

Avant la création de Shawinigan, les Premières Nations appelaient déjà ce coin de pays Chaouinigan. En abénaqui, Azawanigan signifie le « portage en pente ». C'est ce relief qui a défini le développement de la ville au XIXe siècle. Car avant l'existence même de la ville, d'intenses activités de coupe forestière se déroulaient en Mauricie. Les essences de pin et d'épinette de la région étaient particulièrement recherchées. Comme le transport du bois se faisait par voie d'eau sur le Saint-Maurice, les chutes de Shawinigan ayant un fort dénivelé, le bois risquait d'être fortement endommagé lors de son passage. Ainsi, en 1853, le premier aménagement bâti à Shawinigan fut une glissoire à billes de bois de 185 mètres de longueur. Bien que facilité par la glissoire, le passage des billes nécessitait tout de même la supervision de draveurs.

La singularité des chutes de Shawinigan a également attiré de nombreux

visiteurs et dès 1857 de grands hôtels ont été construits pour les admirer.

À la fin du XIXe siècle, dans la deuxième phase de l'industrialisation du Québec, le développement de l'industrie manufacturière exigeait des quantités colossales d'énergie électrique. Dès 1902, la Shawinigan Water and Power Company installait d'immenses alternateurs - parmi les plus forts au monde - d'une puissance de plus de 3 700 kW6 pour harnacher la rivière. Cette installation alimentait directement la ville de Montréal, alors métropole du Canada. Cette ligne était également la plus longue de l'est de l'Amérique du Nord pour le temps, avec 135 km. L'abondance de la ressource électrique a aussi entraîné le développement industriel rapide de Shawinigan.

Si la ville est maintenant très largement désindustrialisée, la **Cité de l'Énergie** perpétue le souvenir de cette épopée industrielle. Ce site muséographique présente diverses expositions et activités sur la production d'électricité et l'héritage industriel de Shawinigan et permet d'explorer une centrale qui n'est plus en activité. On y présente en outre des expositions d'œuvres d'art et des spectacles à grand déploiement en plein air.

# Ste-Flore-de-Grand-Mère



[www.ent2tranches.com](http://www.ent2tranches.com)

Au Ent'2 Tranches vous profitez d'une superbe ambiance décontractée et chaleureuse au coeur d'un village sympathique et accueillant!



3521, 50e Av,  
Grand-Mère QC  
G9T 1A6

819.729.0811



[www.domainesteflore.com](http://www.domainesteflore.com)

Le Domaine Ste-Flore est situé aux abords du magnifique lac Chrétien sur un vaste emplacement naturel et privé au coeur de la région de la Mauricie.

4200, 65e Av,  
Grand-Mère  
QC G9T 0C9

819.601.8692



Zélé, incontournable nouveau petit restaurant de style bistro au cachet unique présentant une cuisine d'inspiration française composée de produits du terroir et saisonniers!

230 50e Av,  
Grand-Mère,  
QC G9T 1A3

819.729.0466



La Cité de l'énergie présente à l'Espace Shawinigan l'exposition **Musée du Premier ministre Jean Chrétien Le Canada dans le monde** où les cadeaux protocolaires reçus dans l'exercice de ses fonctions et provenant du monde entier sont exposés. Si le 'p'tit gars de Shawinigan' a d'abord défendu à l'instar de Bill Clinton le caractère hétérosexuel du mariage aux débuts des années 2000, on lui doit d'avoir initié le processus menant à la reconnaissance du droit égal au mariage pour tous et toutes après la décision de la Cour Suprême du Canada invalidant cette définition en 2003.

À la suite des fusions municipales de 2001, la nouvelle ville de Shawinigan inclut maintenant l'ancienne ville de Grand-mère et de charmants villages qui ont gardé leur cachet. Il faut s'arrêter tout particulièrement dans le charmant village de **Sainte-Flore** de Grand-mère où on trouve plusieurs charmantes auberges, restos et cafés. Depuis 2003, Sainte-Flore accueille en août le **Rendez-vous des peintres**. L'idée à l'origine du Rendez-vous était de mettre en valeur le pittoresque village

de Sainte-Flore, berceau des villes de Shawinigan et Grand-Mère. On y trouve plusieurs établissements homosympas.

Il faut aussi visiter le pittoresque village de Saint-Jean-des-Piles, tout près du parc national de la Mauricie. Quand on arrive par la route, le spectacle du majestueux cap de Pointe-à-la-Mine plongeant dans la rivière St-Maurice est à couper le souffle.

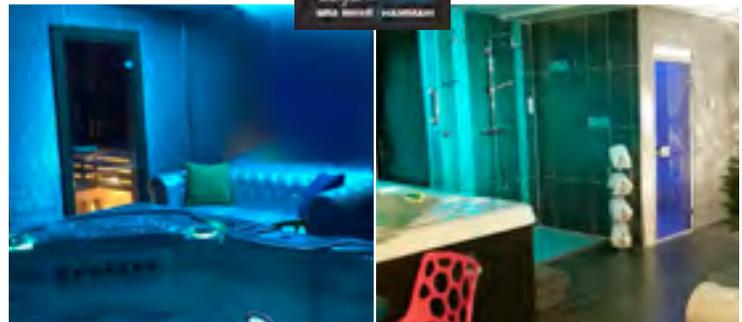
Pour les amateurs de plein-air, le parc national de la Mauricie à la sortie de Shawinigan vous convie à la détente dans cet endroit reposant où la forêt et les montagnes dominant. Les activités sont nombreuses ici, comme le canot, le camping, la randonnée pédestre et le ski de fond en hiver.

Si depuis des décennies la région a eu à développer une vie communautaire gaie et lesbienne, la concurrence avec Montréal et Québec, toutes deux à à peine une heure et demie de route, rend plus difficile pour les établissements gais ces dernières années de maintenir pignon sur rue. Mais vous trouverez des établissements homosympas au centre-ville de Trois-Rivières et Shawinigan.

(819) 852-4740



www.spamania.ca



**SPAMANIA** votre bulle d'évasion et **DOMAINE DE LA BAIE**  
VOUS ACCUEILLET !!!

**FORFAIT HÉBERGEMENT SPA DÉTENTE EN SUITE PRIVÉE**

**INCLUANT:** 2h de spa, hammam et sauna privé ainsi qu'une nuit en suite St-Maurice, 2 massages d'une heure et 2 généreux petits déjeuners 359\$ + TX / 2 personnes

*Domaine de la Baie*

(819) 609-6606

www.gitedelabaie.com



4200 Boulevard Trudel E Saint-Boniface, QC G0X 2L0

HÉBERGEMENT

**Auberge Saint-Mathieu du Lac**

2081 Chemin Principal  
St-Mathieu-du-Parc,  
G0X 1N0

819.532.3397

[www.auberge-st-mathieu-du-lac.com](http://www.auberge-st-mathieu-du-lac.com)

Plantée dans un décor de conte, au bord d'un lac romantique, l'Auberge Saint-Mathieu du Lac est un établissement qui séduit par son charme à l'état sauvage, son atmosphère chaleureuse et la convivialité de ses hôtes.

**Domaine Ste-Flore**

4200, 65 e Av. ,  
Ste-Flore-de-Grand-Mère  
Shawinigan, G9T 0C9

819.601.8692

[www.domainesteflore.com](http://www.domainesteflore.com)

Situé aux abords du magnifique lac Chrétien sur un vaste emplacement naturel et privé au cœur de la région de la Mauricie. C'est un site paisible, où la tranquillité se marie avec les activités de plein air. À seulement 15 km du parc national de la Mauricie et 1 km du village gastronomique de Ste-Flore.

**Domaine de la Baie**

4200 Boulevard Trudel E,  
Saint-Boniface, G0X 2L0

819.609.6606

[www.gitedelabaie.com](http://www.gitedelabaie.com)

Lauréat des Grands Prix de tourisme régional en 2012, le Domaine de la Baie vous accueille dans l'environnement de la majestueuse rivière Saint-Maurice. Au menu, un accueil chaleureux, dans emplacements de choix dans une ambiance paisible au cœur de la Mauricie.

**Gîte Saint-Mathieu du Parc**

660, ch. St Marc  
St-Mathieu-du-Parc, G0X 1N0

819.532.1062 / 819.370.6468

[www.gitechambrechaletstmathieuduparc.com](http://www.gitechambrechaletstmathieuduparc.com)

À seulement dix minutes du Parc National de la Mauricie, vous y trouverez calme et confort, entouré de montagnes, de forêts et d'une soixantaine de lacs.

**Spamania**

4740, boul. Trudel-Est  
Saint-Boniface, G0X 2L0

819.852.4740

[www.spamania.ca](http://www.spamania.ca)

Ici vous serez coupé du monde, dans un autre univers. Une salle avec chromothérapie qui vous sera entièrement dédié, comprenant un spa dernière génération, un sauna ainsi qu'un bain hammam avec aromathérapie.



**Auberge St-Mathieu du Lac**

À 2 heures de Montréal et Québec  
À 10 min. du Parc National de la Mauricie  
Directement sur le bord d'un lac  
Chambres avec salle de bain privée  
Cuisine fine et abordable  
Climatisé, Jacuzzi  
Accès gratuit aux embarcations  
Accès Wi-Fi gratuit

Chambre à partir de 43\$/pers.  
(Occ. double, basse saison)

2081 Chemin Principal  
St-Mathieu-du-Parc G0X 1N0  
819.532.3397  
[www.auberge-st-mathieu-du-lac.com](http://www.auberge-st-mathieu-du-lac.com)

[www.campingunion.com](http://www.campingunion.com)

11650 rue du Caron  
Trois-Rivières (Qc) G9A 5B1  
Téléphone : 1-819-334-8474  
[lesmichels@campingunion.com](mailto:lesmichels@campingunion.com)

Centre d'interprétation de l'environnement

MEMBRE CAMPING UNION  
CAMPING LAC SAINT-MICHEL

# OÙ MANGER À SHAWINIGAN?



Le Radoteux

**A**u cœur de Shawinigan, le rendez-vous branché c'est certes **Le Radoteux**. Le resto-lounge se distingue par son design exceptionnel où la combinaison des matériaux nous transporte dans un autre univers. Le Radoteux se distingue aussi par l'amalgame de quatre différentes ambiances créées : la section « Lounge » où il fait bon se retrouver le temps d'un 5@7 branché, la section « Corpo », avec son ambiance à la fois conviviale et professionnelle, adaptée pour les réunions corporative avec ses portes rétractables pour la plus grande discrétion, la section « Foyer » où les couples rêvent de passer une belle soirée romantique et chaleureuse, et finalement la section « Fresque » où les groupes d'amis sont à l'honneur pour une soirée inoubliable. L'été, la terrasse chic-urbaine de 70 places don-

ne directement sur la Place du marché, avec ses spectacles gratuits présentés sporadiquement au cours l'été.

Au cœur du pittoresque village de Saint-Jean-des-Piles, à quelques minutes seulement du majestueux Parc National de la Mauricie et de Shawinigan, **l'Auberge Aux Goglus** est une des meilleures tables de la région. Ce restaurant 'Apportez votre vin' offre une fine cuisine d'arrivages, une cuisine novatrice, une ambiance soignée, intime et chaleureuse et une adresse gourmande pour les plus fins des palais. La carte propose une fine cuisine influencée par les arrivages et inspirée des passions gourmandes de vos hôtes. Une variété unique, des parfums enivrants pour des saveurs à convaincre les plus fins des palais.

LE  
RADOTEUX

www.leradoteux.com



Le Resto-Lounge le Radoteux se distingue par son design exceptionnel où l'excellente combinaison des matériaux nous transporte dans un autre univers. La qualité de nos mets sans pareil et notre personnel tant passionné qu'attentionné saura vous guider dans votre parcours gastronomique.

610 5e Rue, Shawinigan, QC G9N 1E9  
(819) 537-4545



Auberge de charme et fine cuisine  
d'arrivage à 5Km du Parc National de  
la Mauricie

[www.aubergeauxgoglus.com](http://www.aubergeauxgoglus.com)

1404 Rue Principale, Saint-Jean-des-  
Piles, QC GoX 2Vo

(819) 538-3070  
Apportez votre vin

## RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

**Auberge aux Goglus**

1404 Rue Principale,  
Saint-Jean-des-Piles, G0X 2V0

819.538.3070

[www.aubergeauxgoglus.com](http://www.aubergeauxgoglus.com)

L'Auberge Aux Goglus est un restaurant offrant une fine cuisine d'arrivages, à St-Jean-des-Piles, à quelques minutes seulement du majestueux Parc National de la Mauricie. Une cuisine novatrice, une ambiance soignée, intime et chaleureuse, une adresse gourmande pour les plus fins des palais.

**Ent'2 Tranches**

3521, 50e Av,  
Shawinigan, G9T 1A6

819.729.0811

Au Ent'2 Tranches vous profitez d'une superbe ambiance décontractée et chaleureuse au coeur d'un village sympathique et accueillant! Nous avons une douzaine de bières en fut de micro brasserie et d'importation ainsi qu'un menu à l'ardoise renouvelé 2 fois par mois.

**Le Radoteux**

610 5e Rue,  
Shawinigan, G9N 1E9

819.537.4545

[www.leradoteux.com](http://www.leradoteux.com)

Le Resto-Lounge le Radoteux se distingue par son design exceptionnel où l'excellente combinaison des matériaux nous transporte dans un autre univers. La qualité de nos mets sans pareil et notre personnel tant passionné qu'attentionné saura vous guider dans votre parcours gastronomique.

**Restaurant Zélé**

3230 50e Av,  
Grand-Mère, G9T 1A3

819.729.0466

Zélé, incontournable nouveau petit restaurant de style bistro au cachet unique présentant une cuisine d'inspiration française composée de produits du terroir et saisonniers!

## LIEUX D'INTÉRÊT

**Cité de l'énergie**

1000, av. Melville,  
Shawinigan, G9N 6T9

819.536.8516 / 1.866.900.2483

[www.citedelenergie.com](http://www.citedelenergie.com)

Divertissement, culture : vivez une expérience unique dans ce complexe touristique. Profitez du panorama depuis la Tour d'observation Hydro-Québec.

# RÉSERVE FAUNIQUE MASTIGOUCHE

## ÉVASION SAUVAGE EN MAURICIE ET LANAUDIÈRE



EN CHALET  
À PARTIR DE

**124\$**

/CHALET/NUITÉE  
CAPACITÉ DE 4 PERSONNES  
PÊCHE ET TAXES EN SUS

EN TENTE HÉKIPIA  
À PARTIR DE

**96\$**

/NUITÉE  
EN BASSE SAISON  
TAXES EN SUS

EN CAMPING  
À PARTIR DE

**19,50\$**

/EMPLACEMENT/NUITÉE  
CAMPING RUSTIQUE  
TAXES EN SUS

1 800 665-6527 | [RESERVESFAUNIQUES.COM/MASTIGOUCHE](http://RESERVESFAUNIQUES.COM/MASTIGOUCHE)



Réserves fauniques  
Québec

RECONNECTEZ-VOUS  
AVEC LA NATURE DU QUÉBEC





## AU CŒUR DE LA NATURE

À l'ouest de la Mauricie, aux confins de Lanaudière, le village de Saint-Alexis-des-Monts se blottit confortablement au creux des montagnes. Ayant préservé son cachet campagnard, il se niche dans un écrin de forêts profondes où dansent les rivières et se reposent les lacs. Dans cette nature à l'état sauvage, d'une beauté à couper le souffle, calme et volupté se confondent.

Ce village éminemment touristique est bâti autour d'un lac où se pratiquent la pêche l'été et la pêche blanche en hiver. Saint-Alexis accueille chaque été le **Festival de la Truite Mouchetée**. C'est la porte d'entrée de la réserve faunique Mastigouche qui jouxte le parc national de la Mauricie.

À proximité des grands centres urbains, **la réserve faunique Mastigouche** pré-

sente un milieu naturel des plus riches auquel on accède grâce à un réseau routier bien entretenu. C'est un endroit calme et reposant, idéal pour la villégiature. Outre les traditionnelles activités de chasse et de pêche, la randonnée pédestre et le canot-camping permettent la découverte des attraits de ce riche territoire. Les amateurs de camping seront séduits par le camping du Lac-Saint-Bernard.

Niché au cœur de la forêt, aux abords de la réserve faunique de Mastigouche, l'**Hôtel Sacacomie** surplombe un lac majestueux dont le rivage fait plus de 40 km. Dans ce site enchanteur où la nature règne sans partage, la maison du lac avec sa structure unique en rondins de bois s'intègre en toute harmonie au paysage.



### Forfait l'Évasion

Une nuit d'hébergement en chambre, un souper table d'hôte 5 services, un petit déjeuner buffet, une bouteille de vin mousseux à la chambre, l'accès à l'espace Santé et le pourboire

À PARTIR DE

**149\$**  
PERSONNE  
OCC DOUBLE

À PARTIR DE

**253\$**  
PERSONNE  
OCC SIMPLE

500, Chemin du Lac-à-l'Eau-Claire  
St-Alexis-des-Monts  
(Québec, Canada) J0K 1V0

1 877 265-3185  
[www.lacaleauclaire.com](http://www.lacaleauclaire.com)

HÉBERGEMENT

**Auberge du Lac à l'Eau Claire**

2050, chemin du Lac à l'Eau Claire  
Saint-Alexis-des-Monts, J0K 1V0

Située sur les rives du lac du même nom, l'Auberge propose des séjours en villégiature pour un retour aux sources en pleine nature. Nombreuses activités extérieures possibles tout au long de l'année.

819.265.3185  
[www.lacaleauclair.com](http://www.lacaleauclair.com)

**Hôtel Sacacomie**

4000, chemin Yvon-Plante  
Saint-Alexis-des-Monts, J0K 1V0

En plein cœur de la forêt, aux abords de la réserve faunique Mastigouche et du lac Sacacomie et se dresse harmonieusement l'hôtel du même nom. En toute saison, profitez des activités et services pour vous dépayser totalement.

819.265-4444 / 1.888.265.4414  
[www.sacacomie.com](http://www.sacacomie.com)

**Sépaq Mastigouche**

830, rue Sainte-Anne  
Saint-Alexis-des-Monts, J0K 1V0

La réserve faunique Mastigouche, idéal pour la villégiature avec ses traditionnelles activités de chasse et de pêche, vous propose également de la randonnée pédestre et du canot-camping.

1.800.665.6527  
[www.sepaq.com/rf/mas](http://www.sepaq.com/rf/mas)

ATTRACTIONS

**Parc National de la Mauricie**

Saint-Mathieu-du-Parc,  
QC G0X 1N0

Le parc national de la Mauricie offre plusieurs activités récréatives. La pêche sportive, la randonnée pédestre, le cyclisme, le canot, le kayak, la baignade, les sentiers d'interprétation, le ski de fond, la raquette à neige, le camping, tant d'été que d'hiver.

819.538.3232

**Réserve Faunique Mastigouche**

830, rue Sainte-Anne Case postale 1760  
Saint-Alexis-des-Monts, Québec, J0K 1V0

Près des grands centres et partagée entre les régions de Lanaudière et de la Mauricie, la réserve faunique Mastigouche présente un milieu naturel des plus riches auquel on accède grâce à un réseau routier bien entretenu.

819.265.2098  
[www.sepaq.com](http://www.sepaq.com)



**GEOS**  
Spa Sacacomie



819 265-4444 • 1 888 265-4414 • [WWW.SACACOMIE.COM](http://WWW.SACACOMIE.COM)  
4000, CHEMIN YVON-PLANTE, SAINT-ALEXIS-DES-MONTS (QC) J0K 1V0



## WESTERN ET POULAMON

### Pour les fans de western

Les amateurs de musique country et de rodéo ne voudront pas manquer le Festival western de Saint-Tite en septembre. Festival connu pour la qualité de son rodéo, c'est toute une attraction en Mauricie car c'est le plus important événement du genre dans tout l'est du Canada avec ses quelque 600,000 visiteurs. Le rodéo a la réputation d'être le meilleur rodéo extérieur en Amérique du Nord depuis 1999.

### À la pêche au poulamon

L'hiver, des dizaines de milliers de pêcheurs se donnent rendez-vous sur la glace de la rivière La Pérade à Sainte-Anne, pour la traditionnelle pêche au poulamon, le légendaire "petit poisson des chenaux". C'est l'occasion de découvrir l'auberge l'Arrêt du temps, installé

dans une vénérable maison historique du XVIIIe siècle sur le chemin du Roy. Serge vous y accueille dans ses quatre magnifiques chambres aux décors des temps anciens dans lesquelles vous pourrez goûter au repos bien mérité du voyageur.

### Le festival de la galette

En octobre, la ville de Louiseville sur le lac Saint-Pierre accueille le Festival internationale de la Galette de Sarrasin, une spécialité mauricienne rendue légendaire par l'oeuvre de Claude-Henri Grignon, Un homme et son péché. Cet événement au cachet folklorique, vise à promouvoir la saine alimentation, les valeurs traditionnelles ainsi qu'un produit du terroir, le sarrasin et ses dérivés. De nombreux spectacles et activités sont offerts aux visiteurs.

## ÉVÈNEMENT

### Festival western de Sainte-Tite

418.365.7524 / 1 877-WESTERN  
[www.festivalwestern.com](http://www.festivalwestern.com)

Le rendez-vous incontournable (environ 600 000 visiteurs) pour danser au rythme de la musique country ou vous essayer au rodéo. Prochainement du 9 au 18 septembre 2016.

## HÉBERGEMENT

### Auberge à l'arrêt du temps

418.325.3590  
[www.laperade.qc.ca/arretdutemps](http://www.laperade.qc.ca/arretdutemps)

965, boul de Lanaudière,  
Ste-Anne de la Pérade,  
G0X 2J0

Dans une maison magnifiquement conservée, datant de 1702, découvrez le charme du passé. L'Auberge met à votre disposition 4 magnifiques chambres aux décors des temps anciens dans lesquels vous pourrez goûter au repos.

### Gîte de l'artiste

418.365.3855  
[www.pierrepatry.com](http://www.pierrepatry.com)

1021, Grand Rang,  
Saint-Tite, G0X3H0

À un kilomètre du village de Saint-Tite, la grande maison ancestrale de l'artiste peintre Pierre Patry, remodelée au goût du jour, est un endroit discret pour vous dépayser.



[arretdutemps@globetrotter.net](mailto:arretdutemps@globetrotter.net)













965 Boul. de Lanaudière  
Chemin du Roy, Rte 138,  
Ste-Anne-de-la-Pérade, Qc. G0X 2J0w

Tél.:(418) 325-3590  
Tél. 1-877-325-3590  
Télécopieur:(418) 325-3590

# PAR- COUREZ VICTO

3<sup>e</sup> DESTINATION  
PLEIN AIR AU  
QUÉBEC



## MONT ARTHABASKA

19 km de sentiers techniques | 152 m de dénivelé (500 pi)  
Accès gratuit

[vic.to/mont](http://vic.to/mont)





Serge Boucher  
© Jocelyn Michel

## SERGE BOUCHER

DE *MOTEL*  
*HÉLÈNE*  
À *APPARENCES*

Originaire de Victoriaville dans le Centre-du-Québec, le dramaturge Serge Boucher, à l'instar de Michel-Marc Bouchard, met davantage en scène le Québec en-dehors des grands centres que sont Montréal et Québec. Dramaturge d'importance au Québec, son premier texte, *Nature morte*, a été mis en scène par Michel Tremblay, qui faisait alors ses premiers pas de metteur en scène. Avec cette œuvre, il obtient le prix Gratien Gélinas et attire sur son écriture la curiosité du milieu artistique. C'est *Motel Hélène*, sa deuxième pièce de théâtre, qui lui donne la notoriété qu'on lui connaît aujourd'hui : Johanne, prise entre un conjoint brutal et François, le commis de dépanneur homosexuel, cherche à trouver un sens à son existence.

Cet auteur intègre de façon positive la diversité sexuelle dans sa dramaturgie, notamment grâce au personnage de François, récurrent dans l'œuvre de Boucher. Plus récemment, la série télévisée *Aveux*, présentée sur les ondes de Radio-Canada, dont l'intrigue principale se passe à La Tuque en Mauricie, a remporté un succès critique général. Abordant en périphérie des thèmes tabous comme la pédophilie et le transsexualisme, tout en intégrant un personnage central bisexuel et un autre à la sexualité trouble, Boucher développe ses thèmes avec beaucoup de finesse et sensibilité.

Sa pièce *Avec Norm* sera jouée au Théâtre du Rideau Vert, à Montréal, en mars 2013. Les acteurs Benoit McGinnis et Eric Bernier seront à l'affiche de ce drame sur la pauvreté, mais aussi la capacité d'empathie et l'impuissance de nos sociétés.



## AU CŒUR DU QUÉBEC

**A**u sud du Saint-Laurent, la région du Centre-du-Québec mérite bien son nom puisqu'elle jouxte toutes les régions les plus peuplées du Québec : Montréal et la Montérégie, l'Estrie, la Mauricie, ainsi que la grande région de la Capitale nationale.

Des basses terres du lac Saint-Pierre, le principal plan d'eau douce du Saint-Laurent, aux contreforts des Appalaches, c'est l'ancien territoire des Abénakis, cette nation amérindienne alliée depuis l'époque coloniale aux Français dont vous pouvez découvrir la culture à Odanak et à Wolinak.

C'est depuis la colonisation européenne une région largement agricole, mais son emplacement privilégié a contribué à l'émergence d'une vie industrielle bourdonnante concentrée dans les trois principaux centres urbains de son territoire, Bécancour, en face de Trois-Rivières, Drummondville, sa principale ville et capitale administrative, et Victoriaville, une ville moderne qui garde tout le charme des villes de province. Traversée par l'autoroute

transquébécoise qui relie Sherbrooke à Trois-Rivières, ainsi que par la Transcanadienne qui relie Québec à Montréal, c'est donc un carrefour tout indiqué pour une excursion vers l'un ou l'autre de ces centres d'attraction.

Sans grande surprise, c'est donc le pays où est née la légendaire poutine, ce mets de restauration rapide maintenant associé au Québec aux quatre coins du monde. Warwick tout près de Victoriaville, ville bien connue pour ses fromages, dispute à Drummondville la paternité de cette frite garnie de sauce brune et de fromage en grains.

À proximité de tous les grands centres du Québec, la vie gaie y a eu épisodiquement pignon sur rue à Drummondville ou à Victoriaville, mais avec la concurrence des établissements de Montréal ou Québec ne subsiste aujourd'hui que le camping naturiste gai de St-François-du-Lac, près du Lac St-Pierre.



## DE BÉCANCOUR AU LAC SAINT-PIERRE

Sur la rive sud du fleuve, la ville de **Bécancour** fait partie de l'agglomération de Trois-Rivières. Relié à la capitale administrative de la région voisine de la Mauricie par le pont Lavolette, elle compte probablement le plus bel établissement hôtelier de la région métropolitaine, l'Auberge Godfroy. À quelques km en se dirigeant vers le Lac Saint-Pierre par la route 132, la ville voisine de **Nicolet** compte aussi un établissement très prisé, l'Hôtel Montfort. À l'extrémité du Lac Saint-Pierre, Nicolet avec son refuge d'oiseaux est très apprécié par les visiteurs qui veulent observer la vie sauvage.

La région du Lac Saint-Pierre constitue l'une des composantes majeures de l'écosystème du Saint-Laurent. Elle fait partie des basses terres du Saint-Laurent mais y occupe une place unique. Son environnement exceptionnel recèle des trésors inestimables. L'érablière argentée, de plus en plus rare au Québec, est omniprésente dans la région et forme l'association arborescente dominante. On y retrouve la plus importante plaine d'inondation en eau douce au Québec. Au printemps, les eaux submergent plus de 7 000 ha

de prairies naturelles, d'arbustes, de forêts riveraines et 4 000 ha de terres cultivées qui sont utilisées par plus de 800 000 oiseaux en période de migration printanière. Le territoire de la **réserve de la biosphère du Lac Saint-Pierre** reconnue par l'UNESCO est d'une superficie totale de 480 km<sup>2</sup>. Elle compte la plus importante héronnière d'Amérique du Nord avec plus de 1300 nids dénombrés, ainsi que la première halte migratoire printanière de l'Oie des Neiges sur le Saint-Laurent. Le village de **Baie-du-Febvre** est un lieu privilégié d'observation des oies blanches au printemps.

Pour ceux qui privilégient plutôt l'observation des beautés naturelles de l'homme, le **Domaine Émeraude** à Saint-François-du-Lac, à l'autre bout du lac, accueille une clientèle naturiste gaie sur un site charmant et verdoyant pour hommes adultes seulement. Le site principal est configuré pour une variété d'activités conviviales alors que la grande île propose un isolement paisible et tranquille dans la nature. Le site est maintenant entièrement naturiste.



HÔTEL MONTFORT  
NICOLET

1141, St-Jean Baptiste, Nicolet (Québec) J3T 1W8  
819 293-6262 ✦ 1 855 293-6262

[www.hotelmontfort.ca](http://www.hotelmontfort.ca)

## DRUMMONDVILLE CÉLÈBRE SON BICENTENAIRE

**P** principale ville de la région avec près de 75,000 habitants, traversée par les autoroutes transcanadienne et transquébécoise, Drummondville constitue un arrêt privilégié pour le voyageur entre Montréal et Québec. En 2015, la ville célèbre son bicentenaire. Fondée comme une ville de garnison sur la rivière Saint-François après la guerre de 1812-1814 entre la Grande-Bretagne et les États-Unis naissants, Drummondville doit son nom au général britannique Drummond qui s'est illustré durant ce conflit. La Grande-Bretagne voulait y installer des soldats démobilisés à la suite de la guerre de 1812 et y assurer une présence vigilante sur une des voies d'accès importantes au cœur du Québec, afin de prévenir toute possible invasion de l'armée américaine.

Drummondville ne prit vraiment son essor qu'après la construction, en 1920, de la centrale hydro-électrique de la Chute Hemmings, qui favorisa l'industrialisation et le développement de l'industrie textile. L'économie s'est depuis diversifiée, favorisée par l'emplacement stratégique de la ville au cœur du Québec.

Les amateurs d'histoire voudront s'arrêter au Village québécois d'antan pour connaître le mode de vie du Québec rural du XIXe siècle. Situé dans un décor enchanteur près des berges de la rivière Saint-François, ce village typique du 19e siècle fait revivre aux visiteurs les années 1810 à 1930. Avec 70 bâtiments, 22 maisons authentiques de l'époque et 18 économusées reliés aux métiers traditionnels, le Village Québécois d'Antan vous fera littéralement replonger dans le passé.

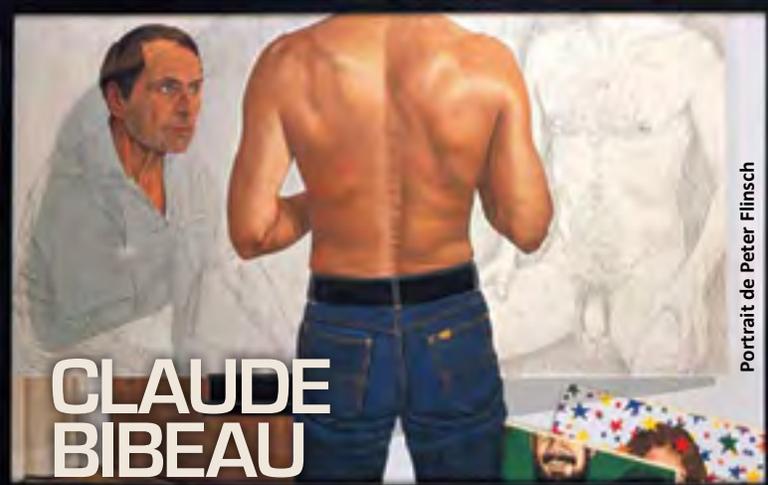
Les amateurs de cultures traditionnelles du monde entier se donnent rendez-vous l'été, au Mondial des cultures, un festival de danse folklorique et tradi-



tionnelle qui se déroule chaque été au début du mois de juillet au parc Woodyatt de Drummondville depuis plus de trente ans. Durant les 11 jours de festivité, des dizaines d'artistes de renom et des ensembles folkloriques venus du monde entier participent à cet événement, qui a recensé ces dernières années en moyenne plus de 200 000 visites par édition. Un incontournable dans le paysage culturel québécois, le Mondial des Cultures c'est plus de 450 activités artistiques et interactives, 400 artistes internationaux, 15 pays représentés. Plus d'une quinzaine de pays partagent leur culture par le biais de la danse, de la musique et du chant à travers des ateliers et des spectacles exclusifs. Artisans, restaurateurs et produits du terroir et internationaux viennent compléter ce tour du monde où l'ambiance et l'expérience vécue vous feront à coup sûr... prendre l'accent!

Au mois d'août, la ville qui se revendique le lieu de naissance de cette spécialité québécoise il y a 50 ans, accueille le Festival de la poutine.

Au cœur de Drummondville, la rue Lindsay compte de nombreux restaurants et terrasses, parmi les meilleurs de la ville. Le restaurant et auberge À la bonne vôtre combine les deux avec beaucoup de goût et de charme.



Portrait de Peter Flinsch

# CLAUDE BIBEAU

## UN ARTISTE UNIQUE

**N**é à Drummondville en 1954, Claude Bibeau a poursuivi une carrière de peintre pendant plus d'une vingtaine d'années. En 1973, l'artiste se fait connaître en fondant le Mouvement Bonbon avec le peintre Colin Chabot. Tantôt étiquetés hyperréalistes, tantôt naïfs, tantôt surréalistes, les tableaux de Claude Bibeau révèlent surtout une personnalité d'artiste unique et une vision incisive et originale de la société. Doté d'une grande maîtrise du dessin et des coloris, Bibeau a laissé derrière lui une œuvre riche, mûre et malheureusement inachevée. Deux de ses tableaux majeurs, « Figure de tragédie » et « Sébastien », font partie de la collection permanente du Musée national des beaux-arts du Québec. Il a exploité les thèmes de l'art naïf; paysages, objets et personnages sont ainsi stylisés ; il a été inspiré par le pop art dont il fut l'un des seuls représentants au

Québec, par l'imagerie psychédélique, l'hyperréalisme et le surréalisme. Ses œuvres ont été exposées en France, au Mexique et au Canada. La plupart se retrouvent dans des collections privées en Europe et en Amérique du Nord

Malheureusement diagnostiqué séropositif au début des années 90, la santé de Claude Bibeau commence à décliner après 1996. Avec son compagnon de vie depuis 17 ans, Uwe von Harpe, il effectuera quelques voyages en Europe. Mais en 1997, le décès soudain de son amant et le déclin progressif de sa santé le forcent à abandonner la peinture. Le 30 juillet 1999, après plusieurs mois de lutte contre le sida, il s'éteint entouré de ses plus proches amis.

On peut découvrir cet artiste unique en visitant L'Espace Claude Bibeau du site web [www.galeriecb.com](http://www.galeriecb.com), géré par Christian Bédard.

HÉBERGEMENT

**À la bonne vôtre**

207, rue Lindsay,  
Drummondville, J2C 1N8

Pour apprécier un séjour douillet en plein cœur de Drummondville et tout près des sites d'activités.

819.474.0008 / 1.866.474.0008  
[www.alabonnevotre.ca](http://www.alabonnevotre.ca)

**Auberge Godefroy**

17575, boulevard Bécancour,  
Bécancour

Près d'un golf et en face de Trois-Rivières, cette auberge de prestige aux chambres distinguées dispose de nombreuses installations et d'un personnel dévoué pour répondre à toutes vos attentions.

1.800.361.1620  
[www.aubergegodefroy.com](http://www.aubergegodefroy.com)

**Domaine Émeraude**

261, rang de la Grande-Terre,  
St-François-Du-Lac, J0G 1M0

Petit domaine charmant et verdoyant pour hommes adultes seulement. Un endroit de détente, de divertissement et de rencontres.

450.568.3634  
[www.domaine-emmaude.com](http://www.domaine-emmaude.com)

**Hôtel Montfort Nicolet**

1141, rue Saint-Jean-Baptiste,  
Nicolet, J3T 1W4

Situé dans l'ancienne bâtisse des Pères Montfortains, face à la rivière Nicolet, l'hôtel conserve son cachet avec ses vitraux et sa chapelle, transformée en restaurant.

819.293.6262  
[www.hotelmontfort.ca](http://www.hotelmontfort.ca)

[www.alabonnevotre.ca](http://www.alabonnevotre.ca)

**Auberge**  
**Resto**  
**Service Traiteur**

**Auberge**  
**À La Bonne Vôtre**

207, rue Lindsay, Drummondville,  
Québec, J2C 1N8

Téléphone : 1-819-474-0008  
Sans frais : 1-866-474-0008  
[info@alabonnevotre.ca](mailto:info@alabonnevotre.ca)

**SAULE**  
un service de qualité  
CERTIFIÉ

**SAULE**  
un service de qualité  
CERTIFIÉ



**NATUREZA**  
SPA-RESTO-CHALET  
Votre nature retrouvée

[WWW.NATUREZASPA.COM](http://WWW.NATUREZASPA.COM)



Spa Nordique: sauna, hammam, jacuzzi, bassin chauffé,  
aire de détente, foyer extérieur.  
Resto: Steak sur braise d'érable, brochette, pâte et méchoui.  
Hébergement: en chalet privé



Laissez-vous ensorceler par le décor paradisiaque du domaine du Natureza spa nordique. Tous vos sens seront sollicités

13, rang Dion  
Saint-Norbert d'Arthabaska  
GOP 1B0

Tél.: (819) 261-0660  
Télé.: (819) 7587668  
[info@naturezaspa.com](mailto:info@naturezaspa.com)

# AU PAYS DE LA POUTINE

C'est un mets de restauration rapide qui est en train de faire le tour du monde et qui est intimement associé au Québec. Il y a une controverse au sujet de son invention, mais cette frite servie avec sauce brune et fromage en grains est belle et bien née au Centre-du-Québec, ce qui a probablement contribué à sa diffusion sur tout le territoire en quelques décennies.

L'histoire la plus répandue raconte qu'elle proviendrait d'un restaurant autrefois appelé Le Lutin qui rit à Warwick, ville réputée pour son fromage. Selon la légende, en 1957, un client nommé Eddy Lainesse aurait demandé au propriétaire Fernand Lachance de mettre un casseau de fromage et un casseau de frites dans le même sac et le propriétaire aurait répondu : « Ça va faire une maudite poutine », d'où le nom de cette étrange mixture.

Mais un restaurant de Drummondville, Le Roy Jucep revendique être le véritable lieu de naissance de la

poutine. Le restaurant a enregistré une marque de commerce qui énonce que « Le Roy Jucep » est l'inventeur de la poutine. Jean-Paul Roy, propriétaire du restaurant Le Roy Jucep en 1964, est le premier à avoir servi la poutine comme on la connaît aujourd'hui c'est-à-dire « patates frites, fromage et sauce ». D'où le fait qu'il clame être le premier à l'avoir commercialisée mais non en être l'inventeur. Le nom viendrait d'un mélange d'une déformation du mot anglais pudding et du surnom du cuisinier qui l'aurait popularisé Ti-Pout. Monsieur Roy aurait, selon son témoignage, commencé à servir le fromage avec les frites et la sauce après la demande régulière de trois personnes. Chose certaine, c'est à Drummondville qu'on célèbre à chaque année à la fin août le Festival de la poutine.

Dans certaines régions de la région voisine de Chaudière-Appalaches, la poutine est parfois surnommée mixte. À ne pas confondre toutefois avec la poutine râpée, un mets populaire en Acadie.

Crystalina  
CROISSANT PÂTISSERIES

[www.crystalina.ca](http://www.crystalina.ca)



Qualité supérieure  
Favoriser l'utilisation des  
produits régionaux  
Service à la clientèle  
Ambiance chaleureuse

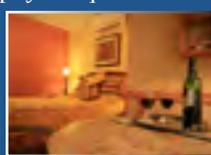
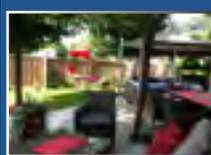
395, rue Gamache, Victoriaville (QC) G6P 3T3  
819 604.1221 | [info@crystalina.ca](mailto:info@crystalina.ca)



## Le Gîte du Champaveur

gîte de vos vacances

[www.champaveur.qc.ca/](http://www.champaveur.qc.ca/)



La maison du vétérinaire du village vous offre quatre chambres supérieures avec salle de bain privée, air conditionné individuel et Wi-Fi haute vitesse. Les produits du terroir centricois seront à l'honneur au petit déjeuner du matin. Bienvenue au Champaveur, vos hôtes, Jacques et Jean-Yves



5 Rue de l'Hotel de Ville, Warwick, QC J0A 1M0  
(819) 358-9101  
[info@champaveur.qc.ca](mailto:info@champaveur.qc.ca)

- Spa extérieure disponible à l'année et jardin clôturé intimiste
- Forfaits amoureux, golf, vélo, théâtre, gourmand, chiens de traîneau, ski
- Découvrez les Balades estivales et les Balades Gourmandes des Bois-Francs
- Deux restaurants de fines cuisines à quelques pas du gîte pour les plaisirs gourmands



BOIS FRANCS

## ET FROMAGES FINS

**A**u cœur des Bois-Francs, cette vaste plaine couverte d'érables et d'autres arbres de bois dur, Victoriaville est le chef-lieu de la MRC d'Arthabaska. La ville est considérée comme le « **Berceau du développement durable** » au Québec puisqu'on y a vu naître d'importantes préoccupations environnementales (récupération des matières résiduelles, voitures hybrides pour les services municipaux, plantation d'arbres, etc.) et sociales. Cette charmante ville de 45.000 habitants est le lieu de naissance du dramaturge **Serge Boucher**, mais de façon beaucoup plus notoire du premier francophone à avoir accédé au poste de premier ministre du Canada, **Sir Wilfrid Laurier** dont on peut aujourd'hui visiter la maison transformée en musée.

Pour les épcuriens, la ville accueille en mai le **Festival des Fromages Fins de Victoriaville**, un événement fromager incontournable pour les amateurs de fromages et de produits du terroir québécois, qui vous permet de découvrir le fromage d'ici sous toutes ses formes.

Les amateurs de musique ne sont pas en reste. Le **Festival International de Musique Actuelle** présenté en mai offre des concerts inédits, des musiciens de réputation internationale, de l'art visuel et un circuit d'installations sonores dans l'espace public. Le FIMAV est un laboratoire de musiques contempo-

raines, jazz, rock, électroacoustique et improvisée. Le festival se veut le plus important événement du genre en Amérique du Nord. En juillet, c'est autour du blues de faire vibrer la ville lors du **Festival de blues de Victoriaville**. Les noctambules voudront poursuivre la fête au **Complexe Évasion** avec ses bars, disco et restos au centre-ville. Il y a quelques années, les mêmes promoteurs avaient donné à la région son premier bar gai, une tradition homosympa qui ne se dément pas.

À proximité de la ville, le **parc du Mont Arthabaska** offre un point d'observation magnifique avec belvédère sur l'ensemble de la région. Vous y trouverez un parc très reconnu des ornithologues, avec aire de pique-nique, sentiers pédestres et un paradis du vélo de montagne. En hiver, les sentiers de ski de fond et raquette, les glissades permettent de profiter de l'hiver.

À 12 km de Victoriaville, la petite ville de **Warwick**, bien connue pour son industrie laitière et de transformation agroalimentaire serait l'endroit où a été inventée la poutine. Warwick se proclame **capitale des fromages fins du Québec**. En périphérie de Warwick, il faut visiter la **Fromagerie du Presbytère** et découvrir ses fromages fins. Et pourquoi pas faire un saut au **vignoble des Côtes de Gavet** pour accompagner la dégustation des meilleurs vins de la région.

Auberge  
*Au Fil des saisons*

À l'Auberge Au Fil des Saisons, c'est comme ça: on se sent tout de suite chez soi. Et impossible de résister aux charmes de cette résidence magnifique construite en 1890, une «vieille dame» accueillante qui a conservé de sa jeunesse ses plus beaux atours. Aujourd'hui, elle fait partie de la richesse patrimoniale de la région.

14 rue Laurier ouest, Victoriaville (Québec) G6P 6P3  
Tél.: 1 (879) 357-7307 - Fax: 1 (879) 357-2110  
info@aufildesaisons.qc.ca - www.aufildesaisons.qc.ca

## LA CLÉ D'ART

[www.gitelacledart.ca](http://www.gitelacledart.ca)

Nous sommes un gîte accueillant et chaleureux qui mélange confort, saveurs et les arts. Venez profiter de nos chambres confortables, de nos déjeuners copieux et profiter d'un visuel artistique agréable grâce aux peintures de l'artiste-peintre Céline Rioux et autres.

Téléphone : 819 604-1777  
Cellulaire : 819 460-5665  
Courriel : [info@gitelacledart.ca](mailto:info@gitelacledart.ca)

80, avenue Pie-X  
Victoriaville, Québec G6P 4R9

HÉBERGEMENT

**Au fil des Saisons**

14, rue Laurier Ouest  
Victoriaville, G6P 6P3

819.357.7307

[www.aufildessaisons.qc.ca](http://www.aufildessaisons.qc.ca)

À l'auberge Au fil des Saisons, c'est comme ça: on se sent tout de suite chez soi. Est impossible de résister aux charmes de cette résidence magnifique construite en 1890, une <vieille dame> accueillante qui a conservé de sa jeunesse ses plus beaux atours. Aujourd'hui, elle fait partie de la richesse patrimoniale de la région.

**Gîte La Clé d'Art**

80, Av. Pie X,  
Victoriaville, G6P6W2

819.604.1777

[www.gitelacledart.ca](http://www.gitelacledart.ca)

Nous sommes un gîte accueillant et chaleureux qui mélange confort, saveurs et les arts. Venez profiter de nos chambres confortables, de nos déjeuners copieux et profiter d'un visual artistique agréable grâce aux peintures de l'artiste-peintre Céline Rioux et autres.

**Gîte du Champayeur**

5, Rue de l'Hôtel de Ville,  
Warwick, J0A 1M0

819.358.9101

[www.champayeur.qc.ca](http://www.champayeur.qc.ca)

Entre Montréal et Québec, à quelques kilomètres de Victoriaville et de Kingsey Falls se niche un gîte du passant exceptionnel, le Champayeur. Accueil personnalisé, confort douillet et cuisine raffinée.

SERVICES

**Crystalina**

395, Rue Gamache,  
Victoriaville, G6P3T3

819.604.1221

[www.crystalina.ca](http://www.crystalina.ca)

Une chocolaterie digne de combler tous vos désirs! Allant des chocolats fins à vous faire fondre de plaisir, jusqu'à nos célèbres cornets de crème glacée enrobée de chocolat belge des plus savoureux.

**Complexe Évasion**

19, Boulevard des Bois Francs S,  
Victoriaville, G6P 4S2

819.758.7176

[www.levasion.com](http://www.levasion.com)

Complexe récréo-touristique où on retrouve le restaurant Le Grill, le restaurant Le 19, la boîte de nuit Evaz et le pub irlandais O'Connell.

**Lampron Highland Grill**

5, rue Saint Joseph  
Warwick, QC J0A 1M0

819.559.8181

[www.highlandgrill.com](http://www.highlandgrill.com)

Entreprise locale située dans un magnifique bâtiment ancestral au coeur de Warwick proposant resto "apportez votre vin", boutique et traiteur où la viande Highland est à l'honneur.

**Parc sport nature Mont Arthabaska**

100, Ch. du Mont,  
Victoriaville, G6S 0N4

819.758.1571 / 819.751.4520

[www.victoriaville.ca/content/fr-CA/content.aspx?ContentID=632](http://www.victoriaville.ca/content/fr-CA/content.aspx?ContentID=632)

Situé à quelques minutes du centre-ville, le parc du Mont Arthabaska offre des sentiers adaptés au vélo de montagne, à la randonnée pédestre, au ski de fond et à la raquette, en plus d'être un site exceptionnel pour l'observation d'oiseaux et le geocaching.

**Natureza**

13, Rang Dion,  
Saint-Norbert-d'Arthabaska, G0P 1B0

819.261.0660

[www.naturezaspa.com](http://www.naturezaspa.com)

Située à Saint-Norbert-d'Arthabaska en plein cœur de la nature, mais à quelques minutes à peine de Victoriaville, le Natureza spa nordique vous accueille dans un décor féérique où le calme, la détente et la santé sont à l'honneur.

**Vignoble Les Côtes du Gavet**

1690, Chemin de l'Aqueduc  
Tingwick, QC J0A 1L0

819.850.3391

[www.vignoblegavet.com](http://www.vignoblegavet.com)

Venez circuler entre les rangs de vignes chargées de raisins et rencontrer des vignerons passionnés de vignes et de vins !



[www.highlandgrill.ca](http://www.highlandgrill.ca)

819-559-8181

- Menu inspiré
- Ambiance urbaine
- Expérience culinaire unique

5 rue St-Joseph  
Warwick, Qc.  
J0A 1M0



**Le Grill**  
RESTO | BAR  
ÉVASION  
Une cuisine  
incontournable



**O'CONNELL**  
PUB IRLANDAIS

Grandes bières de qualité,  
maudite bonne bouffe



**EVAZ**  
NIGHT CLUB

Discothèque  
entièrement  
renovée



**dix  
neuf**  
RESTO | LOUNGE  
ÉVASION

Le lounge,  
une ambiance  
recherchée

19, Boulevard des Bois Francs S  
**Victoriaville - 819 758-7176**  
[www.levasion.com](http://www.levasion.com) 

Fine cuisine du terroir ou inspiration boréale,

## BIEN MANGER EST UNE FÊTE !

Beauté des couleurs, joie des saveurs, délicatesse des textures, plaisir des parfums... Adresse incontournable du Vieux-Québec, le *Saint-Amour* conjugue au quotidien la recherche d'une expérience culinaire à la fois surprenante et inoubliable.



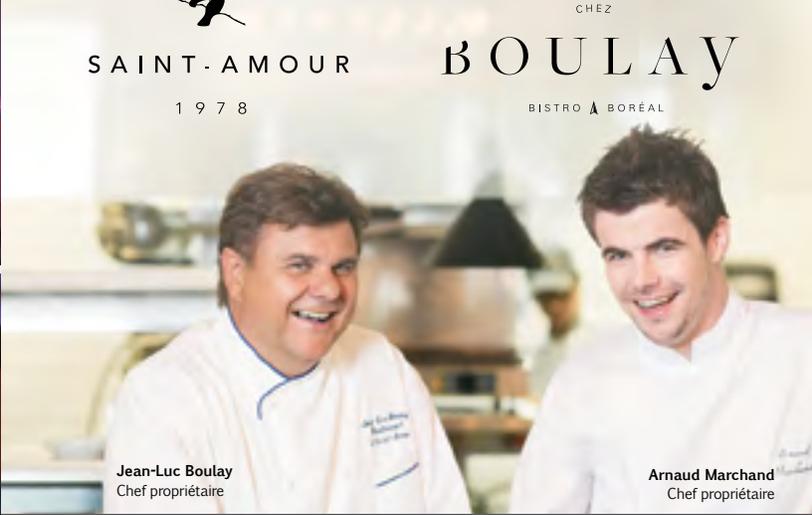
SAINT-AMOUR

1 9 7 8

CHEZ

BOULAY

BISTRO | BORÉAL



**Jean-Luc Boulay**  
Chef propriétaire

**Arnaud Marchand**  
Chef propriétaire

48, rue Sainte-Ursule, Québec  
418.694.0667  
[saint-amour.com](http://saint-amour.com)

1110, rue Saint-Jean, Québec  
418.380.8166  
[chezboulay.com](http://chezboulay.com)

ACCUEILLANT DEPUIS 1675

A WELCOMING HOME SINCE 1675



aux  
*Anciens Canadiens*  
RESTAURANT



Découvrez  
les parfums  
et l'authenticité  
de la cuisine  
québécoise



*Come savour  
authentic  
Quebec cuisine*

